

Arts et Spectacles

LeDroit
30 SEPTEMBRE 1995

Arts visuels
Jardins secrets p.A10

Cinéma
The Run of the Country p.A4
The Devil in a Blue Dress p.A5

Disques
Lapointe, Jean p.A4

Littérature
Robert Lepage p.A12
En remontant l'échelle p.A16

Sortir
Un peu de fantaisie p.A2

Télévision
Gare au taxi p.A7
Pignon sur rue p.A8

LE SPHINX

Mascarades



EVE DUMAS
collaboration spéciale

Le mot «mascarade» suffit à évoquer tout un univers de fantaisies et d'extravagances où défilent, tour à tour, des personnages plus bizarroïdes les uns que les autres.

Pas surprenant que le bal masqué fasse figure de lieu commun dans les arts. Songez à toutes les possibilités de scénarios qu'offre une soirée de travestissements et de quiproquos.

Eh bien, la fin de semaine dernière, les fous du déguisement étaient conviés à une mascarade «monumentale» qui se déroulait au Grand Central, rue George, à Ottawa. Le coût du billet: 25 \$. Mais, rassurez-vous, la cause était bonne. Les recettes de la soirée étaient destinées au programme *Source* du Centre médical Sainte-Anne, à Ottawa, programme de répit pour les enfants séropositifs et leur famille.

Alors, samedi, on laissait ses fringues dernier-cri dans le garde-robe et on allait fouiller dans le vieux coffre de cèdre de grand-maman. Pour ma part, je dus faire appel à ma créativité, mamie habitant à plus de 500 km d'ici! Mon idée costume de départ - me momifier avec des découpures de presse - est vite tombée à l'eau pour des raisons de ... motricité!

J'optai alors pour le sempiternel accoutrement de la vamp démodée: justaucorps noir, immense boa rose nanan, verres fumés roses à la Elton John, souliers-échasses; en somme, de quoi faire fuir même le plus téméraire des dragueurs!

Mon escorte - qui portait un demi-masque de la *Commedia dell'arte* - et moi ne sommes pas passés inaperçus en parodant dans les rues du marché By.

Une fois arrivés à destination, une superbe danseuse de *French-cancan*, sortie tout droit d'un tableau de Toulouse-Lautrec, nous accueillit entre deux battements de jambes. Le décor spectaculaire de l'entrée, qui était ornée de draperies blanches et de colonnes cannelées, promettait une atmosphère délirante et dépaysante...

L'intérieur spacieux et habituellement très dépouillé du Grand Central avait été transfiguré de fond en comble. Draperies somptueuses, immenses chandeliers sur pied, centaines de ballons noirs et blancs, des colonnes et encore des colonnes... tout y était (et avait été emprunté aux ateliers de décor du Centre national des arts!).

Dans un coin de la grande

salle, on pouvait aller se faire barbouiller par des créatures enchantées ou encore, se faire lire le tarot par le cartomancien de service.

Près de l'entrée se trouvaient deux tables aux trésors encombrées de cadeaux offerts par plusieurs boutiques de la région.

Pour gagner un présent, il fallait acheter un ballon rouge, sur la corde duquel était accroché un petit éventail qui vous annonçait si vous aviez gagné un prix ou si vous aviez perdu votre argent, comme moi!

La magnificence du décor n'avait d'égal que l'originalité de certains costumes.

Évidemment on retrouvait des sirènes, des princesses, des vamps (hum, hum), des travestis, des fantassins et toute la gamme de personnages typiques à la mascarade, mais pas de sorcières, de fantômes ou d'autres costumes prématurément «halloweenesques».

La fête était merveilleusement bien organisée, aucun accroc dans le déroulement de la soirée, si ce n'était de l'incapacité de Larissa, la maîtresse de cérémonie (qui n'était même pas costumée!), à adopter un ton qui convînt à l'ambiance d'exubérance collective.

Pour une video jockey de Much Music, pas d'enthousiasme détonnait de l'entrain des musiciens.

La succession des groupes musicaux se fit sans pépins techniques. C'est Cha Cha daVinci & The Mob qui ouvrit le bal, avec sa musique manifestement *rock&roll*, qui ne manqua pas de faire danser la galerie. Elvis fit ensuite son apparition, accompagné de ses musiciens et de ses trois choristes (une sorte de *Commitments* outaouais!).

Et pour terminer, les Hammerheads (ils sont partout ceux-là) profitèrent de ce que leur auditoire était déjà tout réchauffé pour livrer une prestation culmunante, bien à la hauteur.

À ne pas manquer cette semaine

- Dimanche soir: soirée de musique britannique «alternative» au Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa
- Jeudi 5 octobre: l'excellent groupe canadien Bourbon Tabernacle Choir au Barrymore's, 232, rue Bank à Ottawa
- Vendredi et samedi, Chelsea Bridge (jazz), Auberge le Mouton Noir à Wakefield

Le sphinx... et la sirène

Le sphinx est cette figure monstrueuse, mi-homme, mi-lion, énorme joyau de l'art égyptien. C'est un être en état de transformation.



MAURICE GRAFFIN
collaboration spéciale

Est-ce un homme sur le point de devenir un lion, ou l'inverse? Là est la question, de dire le professeur d'histoire Réal Prescott (Marc Messier) à ses élèves.

«Courait-il après les femmes ou après les lionnes?» demande alors le petit malin de la classe. Réal à la réplique évasive. Quand la vie lui fait jouer le rôle du sphinx, il se met à courir après une femme qui se révèle être une vraie lionne.

Réal est marié depuis 15 ans à Suzanne (Micheline Bernard). Ils ont une maison (avec piscine) en banlieue et deux enfants qui ne posent pas trop de problème.

mes. La belle vie quoi, organisée, rassurante et sereine.

Mais le destin attend notre homme au coin de la rue. Celui où se trouve le *Solid Gold*, une boîte de nuit où les copains ont entraîné notre Réal, temporairement célibataire, Suzanne étant partie pour la fin de semaine dans sa famille avec les enfants.

La boîte présente une revue plutôt sexy au cours de laquelle la belle Angie Madore (Céline Bonnier) chante d'une voix langoureuse. Dès l'apparition de la chanteuse, Réal fond, victime d'un coup de foudre fatal. À la fin du spectacle, les événements le mettent en présence d'Angie; d'autres circonstances font qu'ils se retrouvent chez elle. Il y reste plus longtemps que prévu.

Le lendemain, alors qu'il est à la pêche avec un de ses amis, n'y tenant plus, il revient précipitamment en ville. Il ne peut pas se passer d'elle; Angie est devenue son seul point de mire...

Le patron de ce premier long métrage de Louis Saia est des plus classiques. Il nous renvoie au célèbre *Ange bleu* où déjà un professeur oubliait tout pour les beaux yeux d'une chanteuse (sublime Marlène). Et les variations sur le thème de «la femme et le pantin» sont nombreuses.

Mais le ton ici se veut différent. Réal ne perd jamais vraiment les pédales; passé le choc originel, il arrive assez bien à contrôler la situation. Il se retrouve simplement dans une position inconfortable où il va devoir affronter les réalités de la vie d'Angie.

Celle-ci, sous des dehors de femme fatale, est une victime. Elle a une histoire, une histoire qui l'a marquée. Elle a du mal à fuir ce qui semble être son destin. La vue de sa mère paralysée et surtout la présence du cupide et pervers Carbone (Serge Thériault) sont là pour lui rappeler son passé, ce passé qui explique tout et qui fait que, elle aussi, est arrivée dans un cul-de-sac. L'apparition de Réal dans sa vie représente un formidable espoir, mais leur histoire d'amour prend une route semée d'ornières.

Le film est centré sur cette histoire d'amour tumultueuse; contée du point de vue d'un homme qui décide d'assumer, tant vis-à-vis de sa famille que vis-à-vis de cette nouvelle chance qui s'offre à lui.

Le scénario de Louis Saia, écrit en collaboration avec Marc Messier, utilise sagement les ressorts mélodramatiques (jeunesse d'Angie, paralysie de la mère, implacabilité du destin...) mais fait une large place (peut-être un peu trop grande) au spectacle, manière de dédramatiser certains moments.

Côté interprétation, Marc Messier traduit bien la précarité de la situation de son personnage; Céline Bonnier (*Le vent du Wyoming*, *The Million Dollar Babies*) est convaincante dans son rôle de femme vulnérable; et Serge Thériault parvient à nous faire oublier Moman mais, même s'il s'en sort bien, on se demande bien pourquoi on n'a pas choisi un vrai Italien.

À l'évidence, le réalisateur s'est entouré d'acteurs qu'il connaît depuis longtemps (il y a aussi Pierre McNicoll dans le rôle d'un maître de cérémonie ringard et Éric Hozie dans celui d'un videur musculé); cela explique sans doute l'impression de rallonge dans certaines scènes: il s'est fait plaisir.

Ceci dit, *Le sphinx* est un premier film, avec ses petits défauts, certes, mais qui se laisse regarder.

Le sphinx, un film de Louis Saia avec Marc Messier, Céline Bonnier et Serge Thériault. Présenté aux cinémas des Promenades, à Gatineau. ☆☆☆



Les yeux de l'emploi...

Le metteur en scène Louis Saia ne pouvait pas trouver mieux que le comédien Marc Messier pour camper le rôle principal de son film, *Le Sphinx*.

SARA CHAMPAGNE
LeDroit

Même s'il jure que le film doit son titre aux péripéties du personnage central qui, dit-il, «évolue et se transforme tout au long de l'histoire comme le Sphinx», il reste que Marc Messier a de vrais yeux de... oui, vous l'avez deviné.

Entre deux entrevues, une cigarette et un verre d'eau, c'est avec l'oeil plus perçant que jamais que Marc Messier parle de son personnage, Réal Prescott, un homme qui voit sa vie transformée par un coup de foudre.

«Réal a le choix entre couper son gazon ou partir en safari, explique-t-il. Pour certains, il semble que le gazon soit plus stable et Réal penche vers le même ordre d'idées. Seulement, ce pauvre diable n'a pas pu résister au charme et au défi indéniable qu'offre les lianes», raconte-t-il.

Un choix qui, manifestement, ressemble à Louis Saia, si on considère qu'il a tenté l'ultime aventure en se lançant dans *Le Sphinx*, son premier long métrage.

Présent depuis 20 ans au théâtre, au cinéma et à la télévision, il a déjà collaboré à la pièce *Broue*, à *Rock et belles oreilles*, *Ding et Dong* et aussi *La Petite vie*.

Pour réaliser *Le Sphinx*, M. Saia a choisi de réunir sur le plateau des gens qu'il connaissait depuis des années, dont Serge Thériault, Céline Bonnier et bien entendu, la paire de yeux.

«J'avais ce projet en tête depuis plus de sept ans, raconte M. Saia. L'idée m'est venue à la suite de l'histoire d'un voisin de mon père qui a balancé enfants, femme et maison pour une danseuse. Je trouvais l'histoire représentative et je l'ai écrite

tranquillement.»

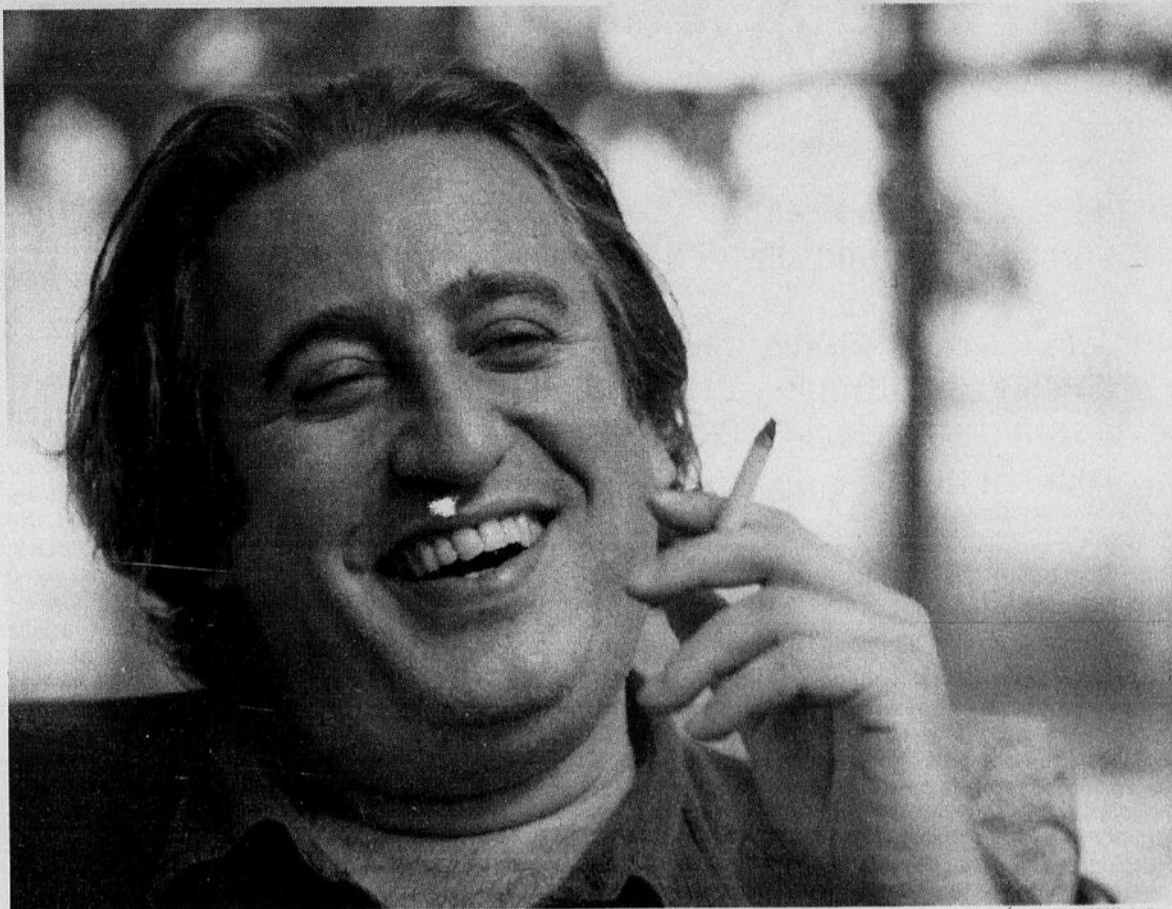
«Il y a trois ans, après avoir conçu plusieurs versions du scénario, je me suis aperçu que je n'avais plus le recul nécessaire vis à vis l'histoire. J'ai alors décidé d'aller chercher l'aide de Marc Messier. Il a mis sa plume et son style sur le personnage, qui était de toute façon, dès le départ, imaginé en fonction de lui.»

Mélange de comédie, de tragédie et de la «p'tite vie», *Le Sphinx* parle de libération et de mutation. Mais en aucun moment, il n'a été question de rendre le ton de l'histoire moralisateur, estime M. Saia.

«Il est vrai que l'histoire dépeint la vérité, mais en aucun moment, on peut dire qu'elle est moralisatrice. Le dénouement peut convenir à plusieurs personnes et pour d'autres, ressembler au démon du midi et à une sacrée gaffe.»

«J'aime faire des films où les gens peuvent s'identifier au personnage.

«Plusieurs metteurs en scène



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Louis Saia: «J'ai attrapé littéralement la piqûre des plateaux.»

ne ont la conviction qu'il ne faut pas aller dans ce sens, mais moi, je trouve que c'est la logique même.»

Et à quand le prochain film de Saia?

«J'ai attrapé littéralement la piqûre des plateaux. Après *Le Sphinx*, je vais m'éloigner tranquillement de ce genre d'histoire et je ferai peut-être un film policier.»

«Une chose est certaine, le cinéma est pour moi un défi et *Le Sphinx*, mon bébé. J'ai l'intention d'en prendre soin et je veux continuer à faire tourner les caméras.»

Le loisir de choisir

SARA CHAMPAGNE
LeDroit

Mais qu'en est-il de l'homme caché derrière *Le Sphinx*?

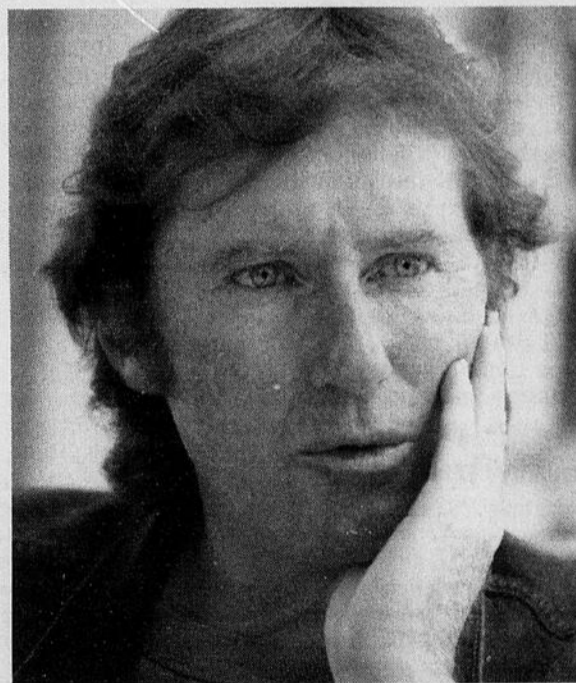
Depuis maintenant 17 ans, Marc Messier joue dans *Broue*, on l'a vu dans *La p'tite vie*, *Lance et compte*, sans oublier le film *Portion d'éternité* de Robert Favreau et *Le vent du Wyoming* de Marc-André Fortier, sorti l'an dernier.

«J'ai été chanceux de pouvoir jouer avec un ami et metteur en scène comme Louis Saia. Ce n'est pas à tous les jours qu'on donne l'opportunité à un comédien de mettre sa touche dans un personnage.»

«Réal me ressemble un peu, confie-t-il. Il a un peu les mêmes valeurs et il m'est arrivé de tripper fort sur mon gazon. La seule différence, c'est que je n'ai jamais été capable de rester avec la même femme pour une période de 10 ou 15 ans.»

Mais qu'à cela ne tienne, il est resté bien ancré dans le métier et maintenant, il croit pouvoir se permettre de choisir un peu plus ses personnages.

«Ce ne sont pas nécessairement les histoires qui m'intéres-



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Marc Messier: le rôle d'abord.

sent davantage que les personnages. Au début de ma carrière, je me suis retrouvé sur des planches à tenir une houlette pendant plus d'une heure, mais aujourd'hui, j'ai évolué.»

«Si tu joues le rôle d'un gars qui tient une houlette, l'histoire aura beau être bonne, ton rôle, lui, le sera moins. C'est avec cette idée que j'oriente ma carrière.»

Visiblement attaché à ses rôles, il avoue aussi s'ennuyer de Réjean, le personnage qu'il a incarné dans *La p'tite vie*.

«Le plaisir que j'ai eu à jouer ce rôle est incroyable. Le tournage était exigeant, mais le plaisir qu'on a eu est indescriptible. Des personnages comme celui-là et ceux que je tiens dans *Broue*, ça reste toute la vie», a-t-il confié.

Céline Bonnier et Marc Messier dans *Le Sphinx*.

Lapointe, tout en douceur



JEAN-CLAUDE SURPRENANT
LeDroit

Alors que le jazzman Alain Caron lance un second album solo, Bruno Pelletier fait le saut du spectacle musical à la scène rock. Et notre Jean Lapointe national

Jean Lapointe J'ai entendu ça... quelque part BYC



Vingt ans après ses débuts en solo, Jean Lapointe publie en octobre son autobiographie, intitulée *Pleurire*. Ce titre est aussi celui du premier extrait de son nouvel album, en magasin depuis la semaine dernière. *J'ai entendu ça... quelque part* a été réalisé en collaboration avec François Cousineau, qui s'est occupé des arrangements et de la réalisation, en plus de la direction musicale. Trois ans après le disque *Ces gens que j'aime*, Lapointe parle encore de ceux qu'ils aiment, notamment l'humoriste Devos, sa première femme, décédée en 1991, et un homme de son équipe, mort du sida. Et il chante *Notre Sentier*, de Félix Leclerc. Ce choix donne à l'album un sérieux à des lieues de l'humour grivois des Jérolas, même s'ils avaient repris du service entre cet album et le précédent. Jean Lapointe chante dans la douceur, poétique et musicale. Avec quelques sourires, dont ceux de la chanson-titre, *J'ai entendu ça... quelque part*. Un succès assuré auprès des fidèles.

Bruno Pelletier Défaire l'amour Les disques Artiste



Bruno Pelletier fut James Dean dans *La légende de Jimmy* et Johnny Rockfort dans *Starmania*. Il ne faut pas s'étonner qu'à son premier album solo, sous son propre nom, le jeune auteur-compositeur-interprète sonne un peu «spectacle musical». En fait, *Défaire l'amour* sent le synthétique, le déjà vu et le pas très inspiré. Pourtant, Pelletier a su s'entourer de gens de métier. Réalisé par Pierre Bazinet et arrangé par Mario Hébert, cet album compte, entre autres, sur des textes de Plamondon et des



musiques d'Aldo Nova et Richard Cocciante. Des gros canons, pas seulement du génie, mais beaucoup d'expérience. Mais le résultat tombe à plat. On dirait que *Défaire l'amour* tente d'émuler le succès de Rock Voisine, sans une voix aussi belle, ni des moyens aussi grands. Qui sait.

Alain Caron Rythm'n Jazz Disques Avant-garde



L'ancien bassiste d'Uzeb ne chôme toujours pas (et ne le fera probablement jamais...). Un an et demi après son premier album solo, le voici avec *Rythm'n Jazz*. Sur cet album, Caron ne renie pas du tout son style, reconnaissable à cent lieues, mais il revient néanmoins à un univers musical plus proche de ses racines *be-bop*. Cet album plaira peut-être à un plus large auditoire, notamment à ceux qui n'étaient pas des inconditionnels d'Uzeb, ou aux non-initiés, diront certains (dont je suis).

Danielle Messia Carnaval Barclay



Danielle Messia est morte il y a 10 ans. Cette jeune française avait à peine eu le temps de lancer trois albums et de connaître un gros succès avec l'inoubliable *De la main gauche*. Sa carrière ne fut pas assez longue pour qu'elle devienne une star, mais son passage a laissé des traces, le souvenir d'une chanteuse de talent à la voix unique. Il était donc normal qu'on sorte *Carnaval*, un album inédit ici. Pour sa réédition sur DC, Barclay a inclus quatre chansons supplémentaires, dont une inédite, *Le Temps des enfants*, dont la musique a été composée par Jean-Jacques Goldman. *Carnaval* a très mal vieilli. Les arrangements sonnent l'âge de l'album. Néanmoins, le talent fragile de Danielle Messia se révèle dans *Grand-mère Ghetto* et dans quelques autres, aux textes bouleversants.

Tu seras un homme, mon fils

Il semble que l'Irlande et les Irlandais aient la cote dernièrement. Il suffit de penser à *The Secret of Roan Inish* et *Into the West* (excellents), à *Circle of Friends*, *The Playboys* et *A Man of no Importance* (les deux derniers déjà avec Albert Finney) et même au récent *The Brothers McMullen* (l'histoire de trois Newyorkais d'origine irlandaise) pour se dire que certains producteurs n'hésitent pas à se mettre au... vert.

MAURICE GRAFFIN
collaboration spéciale

C'est ce qu'a fait Peter Yates (*Bullit*) qui produit et réalise aujourd'hui *The Run of the Country* d'après le roman de Shane Connaughton qui signe le scénario (cet ancien acteur avait édité écrit le script de *The Playboys* et co-signé celui de *My Left Foot*).

L'histoire se passe dans la ville natale du romancier-scénariste, juste à la frontière avec l'Irlande du Nord. C'est là que vit Danny (Matt Keeslar), un jeune homme de 18 ans, très abattu après la mort prématurée de sa mère adorée. Il en veut beaucoup à son père (Albert Finney), sergent de police autoritaire qui prétend imposer sa loi à son fils. Il le soupçonne même d'avoir tué sa femme. Quand la cohabitation devient insupportable, Danny décide de partir de la maison. Il se réfugie chez son ami Prunty (Anthony Brophy), un être sans doute mal dégrossi, mais des plus loyaux. En chemin, ses yeux se posent sur une jeune femme à bicyclette. C'est Annagh (Victoria Smurfit), une «Nordiste» dont il tombe instantanément amoureux. Il la revoit lors d'une fête dans un village du Nord (où il essaie de l'impressionner en faisant le saut à l'élastique), puis lors d'un combat de coqs. C'est là qu'il l'invite à aller au cinéma (voir *In the Line of Fire!*), et que leur histoire commence. Par contre, son père n'en a pas fini avec lui qui vient le relancer chez Prunty pour lui faire réintégrer le domicile familial...

Le titre, *The Run of the Contry*, fait allusion à une expression locale qui désigne la liberté; et cette liberté est bien au centre des vies de chacun des protagonistes de cette double histoire d'amour. Histoire d'amour entre Danny et Annagh, bien sûr, rendue difficile par la frontière mais aussi par les mentalités intransigeantes et l'intolérance ambiante; histoire d'amour (et de haine) aussi (et surtout), entre ce père sévère et cet adolescent qui se cherche. La haine de Danny vis-à-vis de son géniteur est basée en partie sur des événements dont il a été témoin. Il lui faudra du temps pour comprendre; la vérité tarde à se dévoiler.

Quand il sera amené à



Matt Keeslar avec Albert Finney (photo du haut) et Victoria Mmurfit.

reproduire l'un des gestes incriminants de son père, il découvrira la vraie face des choses et donnera à la notion de liberté, sa juste valeur.

Ces deux histoires sont bien intégrées (et pour cause!) dans la réalité du pays. Ce pays est symbolisé par le personnage de Prunty: excessif, grande gueule, intrépide (il conduit comme il se conduit), irrespectueux parfois (scène de l'église et de la bénédiction de la truie), il est aussi l'ami dont la pauvreté n'empêche pas l'aide qui compte. Et Danny peut compter sur lui.

Sans insister lourdement, on aborde l'importance de la mainmise de la religion catholique sur

les consciences
des gens
(elle explique
qu'elle
bien des

comportements), la tragédie d'un pays coupé en deux, la présence de l'IRA et la nécessité de sortir de l'impasse.

Albert Finney, qui avait déjà tourné pour Yates dans *The Dresser*, a la carrure de l'emploi. Il est le chêne qui en impose à ce roseau de fils qui sait se plier sous l'orage pour mieux se relever au moment de l'accalmie et de la compréhension qui finit par les réconcilier.

The Run of the Country est une oeuvre tout à fait honorable (plus réussie en tout cas que l'avant-dernier film du réalisateur, *Roommates*), qui sait aborder les thèmes sérieux dont nous avons fait mention, tout en nous faisant rire (épisodes de la banquette arrière, de la truie bénie, du combat de coqs, évidemment illégal...); mais cela aussi, c'est l'Irlande éternelle (surtout quand le drame n'est pas loin).

The Run of the Country de Peter Yates avec Albert Finney, Matt Keeslar et Victoria Smurfit.
☆☆☆



Cherchez la femme

Il y a des jours où le simple fait de se lever équivaut à mettre les pieds dans les pires ennuis. C'est le cas du héros de *The Devil in a Blue Dress* qui se retrouve embarqué dans une histoire qui ne va pas tarder à le dépasser.

MAURICE GRAFFIN
collaboration spéciale

Cet été-là (1948, Los Angeles), Easy Rawlins (Denzel Washington) cherche du travail. Il vient d'être viré de l'usine aéronautique qui l'employait depuis son retour de guerre et il fouille dans les petites annonces.

Il est prêt à faire n'importe quoi pour garder la petite maison qui fait sa fierté. Alors qu'il est en pleine recherche d'emploi dans un bar tenu par un ami, ce dernier lui présente quelqu'un qui a quelque chose pour lui.

L'aspect du monsieur le pousse à la prudence, mais le travail proposé semble facile: il doit simplement retrouver une femme pour lui. Les 100 \$ étalés sur la table mettent fin à ses dernières hésitations.

Notre homme part à la chasse aux informations. Il pose des questions à droite et à gauche et finit par obtenir un minimum de renseignements qui semblent satisfaire son client.

Par contre, entretemps, une amie à lui qui connaissait la femme qu'il recherche et avec qui il avait passé la nuit est retrouvée morte au petit matin.

La police l'arrête et le malmène. Relâché, il est abordé par un homme dont il a déjà entendu parler puisque c'est l'un des deux candidats à la mairie pour les élections

qui approchent. Le monsieur (interprété par le Canadien Maury Chaykin) est très intéressé lui aussi par la femme en bleu (Jennifer Beals). Mais le malheureux Easy ne peut guère éclairer sa chandelle.

Tout va se précipiter lorsque la dame elle-même se manifeste auprès du héros et qu'elle a, à son tour, besoin de ses services...

Le jeune réalisateur noir Carl Franklin, qui a fait ses classes chez Roger Corman (le champion de la série B), s'était fait remarquer il y a deux ans avec *One False Move* (*Un faux mouvement*), un film en forme de cavale, inspiré par le «film noir» de la grande époque et énergiquement mis en scène.

On retrouve ici la même inspiration, introduite dès le début par un blues lancinant et par le personnage de cette femme fatale énigmatique.

On retrouve aussi la même nervosité dans sa façon de mener l'histoire. Par contre, le ton est quelque peu différent. La violence, si elle fait bien toujours partie du récit, n'est pas aussi exacerbée; elle est même franchement désarmée à plusieurs reprises par les interventions comiques de l'acolyte à la gâchette sensible, à l'aide duquel Easy doit faire appel pour mener à bien son enquête et tenter de venir à bout de l'embrouillamini dans lequel il se



Denzel Washington et Jennifer Beals.

retrouve prisonnier.

Le suspense est teinté de comédie. Voilà pour la forme.

Côté fond, les avatars du héros honnête, entraîné malgré lui dans des affaires peu catholiques, s'inscrivent bien dans le contexte

politico-social de l'époque.

Sans vraiment dénoncer (comme le ferait un Spike Lee, par exemple), Franklin souligne le racisme ordinaire de la fin des années 1940 qui prive Easy de travail, qui oblige les Noirs à fréquenter leurs propres boîtes de nuit et leur interdit de circuler dans certains quartiers.

C'est ce même racisme qui place constamment Easy en position d'infériorité, que ce soit vis-à-vis du trio de blancs-becs qui le prennent à partie en début de film, ou face aux brutaux policiers, ou encore devant les fier-à-bras qui l'utilisent avec un plaisir sadique évident. Tout cela donne une certaine épaisseur au propos de l'auteur.

L'introduction de la dimension politique et des sombres manigances des politiciens qui s'adonnent au chantage pour arriver à leurs fins est un peu plus convenue. Elle a un air de déjà vu.

Pour conclure, disons que *The Devil in a Blue Dress* constitue un divertissement de qualité qui profite de l'interprétation convaincante de son acteur principal, qui campe un héros sympathique qui, tout au long de ses déboires, obtient notre entière adhésion.

The Devil in a Blue Dress, un film de Carl Franklin avec Denzel Washington, Jennifer Beals et Maury Chaykin.
☆☆☆

L'ÉVÈNEMENT ARTISTIQUE DE L'ANNÉE !

LE GALA DES PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL POUR LES ARTS DE LA SCÈNE

VENEZ RENDRE HOMMAGE AUX LAURÉATS DE 1995 :

Dénys Arcand ♦ Anne Murray
Maureen Forrester ♦ Jeanne Renaud
Peter Gzowski ♦ Arthur Gelber
Paul Hébert ♦ Ben Heppner

le samedi 4 novembre
Centre national des Arts

Cocktail à 19 h 15 • Spectacle à 20 h
Dessert, champagne, musique et danse de 22 h à 1 h
Le port de la cravate noire est facultatif

COMMANDEZ VOS BILLETS DÈS MAINTENANT
L'an dernier le Gala fut présenté à guichets fermés...
Ne soyez pas déçus !
50 \$, 75 \$
Guichets du CNA ou appelez TicketMaster 755-1111

PRÉSENTÉ PAR :
Bell ET NORTÉL

EN COLLABORATION AVEC :
The Financial Post

COMMANDITÉ PAR :
SRC CBC

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

Nous aimerions aussi remercier Corel Corporation, Téléfilm Canada, Air Canada et The Westin Hotel Ottawa de leurs généreuses contributions.

TPQ Théâtre populaire du Québec
En grande première nord-américaine

SCÈNES DE LA VIE CONJUGALE

L'histoire extraordinaire d'un couple ordinaire
avec Louise Marleau et Paul Savoie

et les concepteurs
Louise Campeau
Daniel Fortin
Luc Prairie
Jacques Jobin

de Ingmar Bergman

traduction de François Tassé

mise en scène de Rita Russek

assistée de Bernard Lavoie



Nomination en vue du Gala de l'ADISQ

LeDroit

Maison de la culture de Gatineau
13-14 octobre
Billets : 243-2525

Caisse populaire Desjardins

SRC Télévision et radio Ontario / Outaouais

Comme une peine d'amour...

Très secouée après un périple de 10 jours en Écosse, Marie Noelle Swiderski baigne maintenant dans l'huile d'olive et à la vie italienne.

SARA CHAMPAGNE
LeDroit

Jointe par téléphone à Casaprotta, un petit village d'Italie, Marie Noelle gardait en elle des souvenirs émouvants de son séjour là-bas.

«Ça m'a pris trois jours pour me remettre de l'Écosse, confie la courseuse, originaire d'Ottawa. Je ne sais pas pourquoi, mais j'ai

rencontré des gens là-bas que j'avais l'impression de connaître depuis toujours. C'est comme si j'avais déjà habité dans ce pays et devoir le quitter m'a fait vivre une véritable peine d'amour.»

D'ailleurs, le reportage qu'elle a préparé sur l'Écosse transmettra en partie les émotions qu'elle y a vécues, puisqu'il raconte l'histoire d'un ami d'enfance qui tombe en amour.



bougent un peu, mais c'est pas si pire.»

«Ce sont les gens qui m'intéressent avant tout, poursuit-elle. Je me sers de la vidéo parce que c'est le moyen de communication utilisé pour la course, mais mon objectif premier est toujours le même, c'est-à-dire découvrir le monde à travers ses habitants.»

«Je ne ferai certainement pas une carrière de cameraman, ajou-

te-t-elle en riant. L'idée que j'avais de cet outil est toujours restée la même.» Et que dire des pastas de mama... «Je mange du spaghetti sans arrêt depuis mon arrivée à Casaprotta, un petit village de l'Italie. Les gens ici sont très chaleureux et paraît-il qu'il font la meilleure huile d'olive au monde. Vous en saurez plus en écoutant mon reportage dans trois semaines».

«Je sais que la critique me dira, encore une fois, que j'aurais dû vivre mes crises avant mon départ et que maintenant, ce n'est plus le temps, mais ça m'est égal. J'avais besoin de faire ce reportage et je l'ai fait, c'est tout», explique-t-elle.

Dimanche dernier, les premiers reportages des globe-trotters ont été présentés aux assidus de *La course destination monde*. En plus d'avoir présenté le reportage de Marie Noelle en premier, les juges lui ont donné une note de 41 sur 60, la plaçant ainsi en première position.

«Jusqu'à maintenant, je suis très contente de la tournure des événements. Les juges ont été équitables et leurs critiques sont constructives», affirme-t-elle.

Depuis le début de son tour du monde, notre Tintin en est déjà à son cinquième reportage. Le prochain, qui sera présenté sur nos petits écrans cette semaine, portera sur l'Islande et ensuite suivront le Danemark, l'Écosse, l'Italie et le Togo.

«Tranquillement, la caméra devient mon amie, mais je dois avouer que je n'ai pas vraiment eu le choix. Quand j'ai quitté Rome, j'ai cassé mon trépied et j'ai dû faire mon reportage avec la caméra sur l'épaule. Les images



L'Écosse: une impression de déjà-vu.

SAISON 1995-1996

ORCHESTRE

DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
TREVOR PINNOCK Directeur artistique et chef principal

MUSIQUE POUR UN DIMANCHE APRÈS-MIDI

Sharon Robinson,
violoncelle

Lauréate du prix Avery Fisher et membre du Trio de réputation internationale, Kalichstein-Laredo-Robinson.

Ensembles de l'Orchestre du CNA

Mozart Quatuor à cordes en sol majeur
Dohnányi Sérénade, op. 10
Dvořák Sextuor à cordes en la majeur

Les billets sont aussi disponibles au Musée une heure avant le concert.

1^{er} octobre - Auditorium du Musée des beaux-arts du Canada 14:00

Billets : 14 \$

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
Les Guichets sont ouverts à partir de 12:00 tous les jours et le dimanche à partir de 12:00 lorsqu'il y a une représentation.

755-1111
Ouvert à partir de 8:30 tous les jours et les dimanches à 11:00

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA

LES MERCREDIS TÔT AU STUDIO...
boulot, apéro, rideau!

NOUVEAU CETTE ANNÉE

Mercredi 18 octobre 18 h
au Studio du CNA

Les Muses orphelines
de Michel Marc Bouchard
par le Théâtre d'Aujourd'hui

Ce spectacle est également présenté les 12, 13, 14, 17, 19, 20 et 21 octobre à 20 h.

Louise Portal et Pascale Desrochers

ATTENTION ÉTUDIANTS : Billets à moitié prix au guichet du CNA le jour de la représentation. Carte exigée.

755-1111
Ouvert à partir de 8:30 tous les jours et les dimanches à 11:00

POUR DIVERTIR · POUR TOUCHER · POUR RÉFLÉCHIR

Ne manquez pas

Pour faire une histoire courte...

une nouvelle pièce du Théâtre du Pot aux Roses.
Un texte de Hervé Martin et Robert Mathe,
dans une mise en scène de Janine Sutto.

Le 3 et 4 octobre à 20 h 00

Maison du Citoyen / Salle Jean-Després
25, rue Laurier, Hull

Réservations : 772-3364

Entrée gratuite

«... Tout ça est tellement bien empreint d'un humour ouvert et visiblement destiné à provoquer que les pires aneries ne soulèvent que des rires... et d'inévitables réflexions.»

Jacques Larue-Langlois
Le Devoir / 20 février 1995



Une invitation du Théâtre du Pot aux Roses et du Gouvernement du Québec, dans le cadre de l'Année des Nations Unies pour la tolérance.

Desjardins

Ministère des Affaires
Internationales, de l'Immigration et
des Communautés culturelles

Hydro Québec

Patrimoine
canadien Canadian
Heritage

théâtre
du pot aux roses

Hé, taxi!

Ces jours-ci, prenez garde lorsque vous montez dans un taxi montréalais.



MARC ANDRÉ JOANNISSE
LeDroit

Depuis quelques semaines, les courses dans les rues de la métropole québécoise prennent parfois les allures d'un cauchemar.

Voyez-vous, trois joyeux comédiens se partagent le rôle d'un chauffeur bavard qui doit faire parler ses clients, plutôt des victimes, tout en les menant à destination.

Tout ça devant l'oeil inquisiteur d'une caméra bien dissimulée qui capte tout, paroles et images.

«C'est fou et surprenant», a dit l'animatrice de la nouvelle émission de Télévision Quatre-Saisons, Joanne Côté, cette comédienne qu'on a surtout vue dans *La Bonne aventure* de Lise Payette et *L'Héritage* de Victor-Lévy Beau- lieu.

Produit par les Productions Guy Cloutier, *Taxi* est présentée les jeudis, à 19 h 30, et jusqu'à maintenant, la plupart des victimes se sont pliées de bonne grâce, et évidemment sans le savoir, aux mille et un caprices des réalisateurs.

On s'est entre autres immiscé dans la vie privée d'un jeune couple.

Vous savez, la blonde qui part avec le meilleur chum de son ex. Tout y était, y compris les jurons acceptables à la télé.

On a aussi vu Luke Mervil, le soliste de Rude Luke, se faire prendre au jeu d'un chauffeur de taxi qui gage sur à peu près tout ce qui bouge le long de son parcours.

Le sens de l'humour

«L'éventail des sujets traités est fort vaste, allant de la politique à la vie amoureuse sans oublier le sport, a indiqué Joanne Côté.

«Les réactions des clients aux propos du chauffeur sont aussi diversifiées que les clients eux-mêmes, selon qu'ils aient le sens de l'humour aiguisé ou non, qu'ils soient loquaces ou taciturnes, détendus ou pressés.

«Certains, se sentant en confiance, se laissent aller à de troublantes confidences qui n'ont pas échappé à nos oreilles discrètes.»

«On découvre tout ça à la toute fin quand le passager s'apprête à régler sa course.

«C'est à ce moment qu'on lui révèle qu'il vient de se faire piéger. En retour, c'est le chauffeur qui va payer sa course.»

«Oui, on fait un montage, mais on coupe très peu de scènes, a avoué Joanne Côté.

«On ne peut pas tout passer, car il ne faut pas oublier que l'émission est diffusée à une heure où des enfants pourront la regarder. On ne veut quand même pas trop offusquer nos victimes.»

Depuis quelques années, on voit de moins en moins Joanne Côté,

la comédienne, à la télé.

Pour des raisons qu'elle ignore, l'animatrice a pris le dessus depuis la série estivale *Sur la route*, de Radio-Québec.

«Ce n'est pas un choix et on semble m'ignorer, a-t-elle admis lors d'un entretien avec *LeDroit*.

«J'ai le goût de jouer et de me retrouver dans un téléroman ou encore sur scène. Après tout, je suis une comédienne.»

On a pu la voir à une reprise dans le retour de *Moi et l'autre*, 30 ans plus tard.

M a i s qu'un petit



rôle, celui de l'avocate-célibataire, prête à tout pour donner naissance à un enfant, jusqu'à coucher avec Gustave fils, incarné par Martin Drainville.

«C'était drôle de voir Dominique Michel et Denise Filiatrault se retrouver sur le même plateau de tournage et avec les personnages qui ont nettement marqué une époque, de terminer la comédienne qui a étudié en théâtre à l'Université d'Ottawa.

«Cette participation à *Moi et l'autre* m'a redonné goût à la scène. J'espère que les producteurs l'ont noté.»

Joanne Côté:
«C'est fou et surprenant.»

THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA — SAISON 1995-1996



Pour être sûr de ne rien manquer, abonnez vos jeunes spectateurs tout de suite. Et offrez-leur par la même occasion un magnifique t-shirt illustré par Marie-Louise Gay.



AVEC VOS ENFANTS

découvrez des univers fabuleux !

Petits Trotts

À partir de 4 ans

Grands Galops

À partir de 7 ans

La Bonne Femme
Théâtre
Bouches
Découses

Le rossignol et l'empereur de Chine
Théâtre de Sable

Hulul
Théâtre du Papyrus



Zoé perd son temps
Théâtre de l'Œil

Balade pour Fannie et Carcassonne
Théâtre des Confettis

Salvador
Théâtre le Carrousel



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

LeDroit



Abonnez-vous ou demandez une brochure : (613) 594-9400

La vraie vie au petit écran

Un *talk-show* par ci, un *talk-show* par là. On cause énormément à la télé depuis le début de la nouvelle saison. Patrice Lécuyer d'un côté, Grégory Charles de l'autre et Guy A. Lepage entre les deux.



MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Rien de trop original.

L'originalité en cette rentrée automnale est du côté de Radio-Québec. En particulier les dimanches, à 18 h 30, pour un téléroman nouveau genre. Un téléroman *live* ou les comédiens ne sont pas membres de l'Union des artistes.

Ils sont plutôt sept jeunes adultes qui ont répondu à un appel à tous, le printemps dernier, pour ensuite passer une audition.

Sept jeunes adultes des quatre coins du Québec et de l'Ontario, et aux traits de caractère bien distincts.

Du nombre, Christian Carbonneau, un peintre professionnel et poète de 22 ans, et Julie Leblanc, une étudiante de 19 ans, deux jeunes Franco-Ontariens, bien que Christian ait passé une partie de son existence à Gatineau.

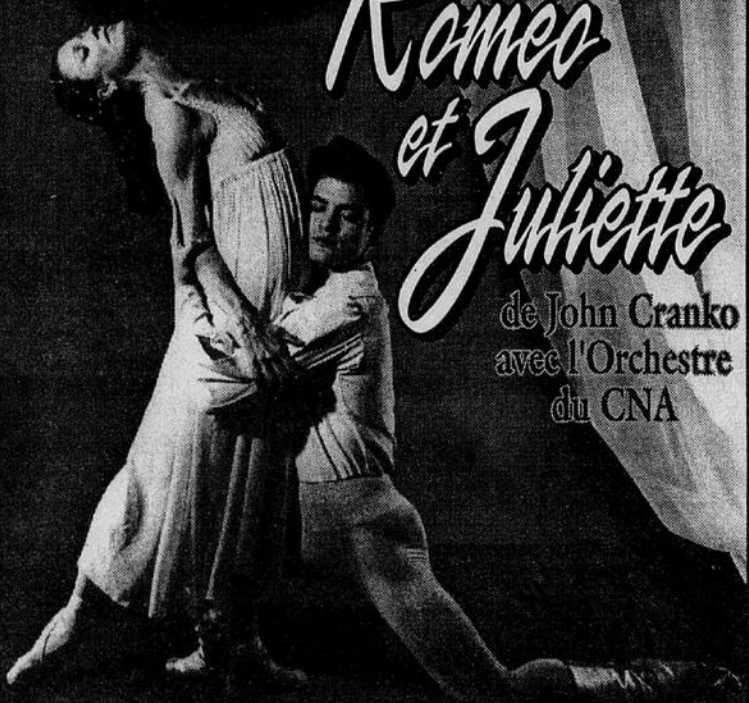
L'équipe au grand complet.



NOUVELLE PRODUCTION
du Ballet national du Canada

Roméo
et Juliette

de John Cranko
avec l'Orchestre
du CNA



20-22 octobre
Opéra du CNA 20:00

Discussion sur le ballet à 19:00

CBC Television Ottawa



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
Les Galeries sont ouvertes à partir de 12:00
tous les jours et le dimanche à partir de 12:00
lorsqu'il y a une représentation.

755-1111
Ouvert à partir de 8:30
tous les jours et
les dimanches à 11:00



LA MAISON
DE LA
CULTURE
DE GATINEAU

NOMINATION EN VUE
DU GALA DE L'ADISQ

CHOT 40

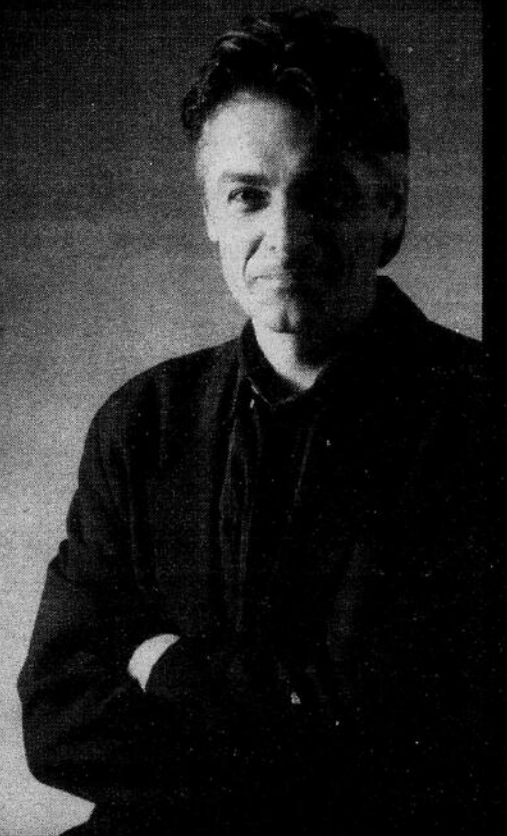


Gilles Vigneault

Le samedi 30 septembre
un nouveau spectacle,
de nouvelles chansons

BILLETS EN VENTE
MAINTENANT

LeDroit



Daniel Lavoie
Le samedi 18 novembre

RÉSERVATIONS:
243-2525

→
Christian
Carbonneau et
Julie
Leblanc.

...sept jeunes au naturel

Ils partagent une maison dans un quartier de Montréal, un lieu gardé secret par les producteurs. Même chose pour leur numéro de téléphone.

Sur place, un caméraman tente de capter leurs moindres faits et gestes sous les yeux d'un réalisateur.

Mais n'allez surtout pas établir de comparaisons avec le film *Louis 19* de Michel Poulette.

«Non surtout pas, a supplié Christian Carbonneau. Ce qu'on fait n'a rien à voir avec le film où un caméraman épiait Martin Drainville.»

Pas de scénario

Il n'y a pas de scénario dans *Pignon sur rue*.

Les sept participants apparaissent avec leurs bonnes et leurs mauvaises passes quotidiennes.

«On nous filme huit à 10 heures par jour, souvent à notre insu, explique Julie Leblanc.

«On ne nous impose rien. On nous demande plutôt d'être au naturel.»

Il fallait y penser, sept jeunes adultes sous un même toit qui apprennent à se connaître et qui se sont vus pour la première fois dans cette maison qu'ils partageront pendant un an.

«On était les sept dans le même édifice quand on a passé notre dernière entrevue à Montréal, mais les producteurs avaient pris tous les moyens pour qu'on évite de se croiser, raconte Christian Carbonneau. Ils ont réussi.»

«L'adaptation a été moins pire que je me l'imaginai, ajoute-t-il. Je suis un extraverti et j'ai besoin d'espace pour m'extérioriser et assumer mes passions.

«Jusqu'à maintenant, ça va extrêmement bien. On a été sur le party durant la première semaine, histoire d'apprendre à se connaître.

«Et on a eu quelques petits problèmes avec les voisins, car on

habite un quartier pas mal tranquille.»

«Je n'ai jamais songé qu'un jour, je vivrais sous le même toit avec six autres personnes de mon âge, souligne Julie Leblanc. J'ai sauté dans les airs quand j'ai appris qu'on avait retenu ma candidature. Je m'adapte très bien aux changements et jusqu'à maintenant, tout va bien.»

À écouter Christian Carbonneau et Julie Leblanc, il est clair que les deux participants à *Pignon sur rue* n'ont vraiment pas l'impression de jouer dans un téléroman.

«Un quoi? demande le jeune peintre. Ça m'a pris environ une heure à m'adapter à la caméra. Depuis, je ne la vois pas. J'ignore souvent où elle se cache.»

«On se lève le matin et on se couche le soir, enchaîne Julie Leblanc. Entre les deux, on occupe notre quotidien.»

Pour elle, ce quotidien a quelque chose à voir avec le cinéma. Qu'elle ait été ou non retenue pour *Pignon sur rue*, elle prenait quand même la route de Montréal, avec l'espoir d'être acceptée à l'université Concordia.

«Le programme est contingenté et j'ai été refusée, mais je vais poursuivre mes études à l'Université de Montréal, en janvier. Entre temps, je vais garnir mon portfolio en tournant des documentaires avec deux de mes coloc.»

Christian Carbonneau, lui, est à monter un spectacle multimédia, une sorte de récital où la peinture juxtaposera la poésie.

«Je termine l'écriture de ce spectacle et ce n'est pas l'inspiration qui me manque. Surtout ici.»

Orchestre du Centre national des Arts Saison 1995-1996

Faites de l'Orchestre une affaire de famille!

CONCERTS POUR LES JEUNES DE 7 À 11 ANS

RETROUVEZ les chefs d'orchestre Boris Brott, Susan Haig et Clyde Mitchell dans quatre concerts du samedi, **passionnants et éducatifs**, organisés autour de notre thème de la **famille** : familles de musiciens, de compositeurs, d'instruments et certaines de nos propres familles de l'Orchestre.

14 octobre, 11 novembre,
27 janvier et 13 avril
à 14:00, à l'Opéra du CNA.

Activités d'avant-concert à partir de 13:00,
dans le Foyer du CNA.



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

ABONNEZ-VOUS
DÈS MAINTENANT
POUR SEULEMENT

30 \$ pour les
enfants

36 \$ pour les
adultes ou

124 \$ pour une famille
de quatre personnes

TÉLÉPHONEZ AU (613) 594-9400
du lun. au ven., de 9:00 à 17:00.



Temps perdu, de Frida Douek.

Conjoints dans la création

Certains éléments de la nature nourrissent le contenu de leurs oeuvres et sans doute apaisent les inquiétudes que peut vivre tout créateur.



JOANNE LEGAULT
collaboration spéciale

Néanmoins, le couple d'artistes, conjoints dans la vie, ne se préoccupait guère, peut-être jusqu'à tout récemment, des rudiments et de la mise sur pied d'expositions, plus particulièrement la leur.

Car ce qui distingue Frida et Leon Douek des nombreux couples d'artistes est pour le moins inhabituel.

Après de nombreuses années de plaisir à concevoir leurs oeuvres, ils proposent au public leur toute première exposition collective.

En aucun moment dans leur vie de couple n'ont-ils cherché à faire carrière dans les arts.

Les oeuvres récentes installées depuis quelques semaines à la Galerie Calligrammes incarnent cette soi-disant liberté d'activité créatrice.

Une franche spontanéité se révèle dans les suaves aquarelles de Leon Douek, un homme d'allure peu bavarde et plutôt discrète.

Son univers d'images reflète une heureuse ambiguïté. Autant la couleur nous envahit de toutes

THÉÂTRE D'OMBRES

Théâtre d'ombres balinais de Sukawati

VENDREDI 6 OCTOBRE 1995, 20 H
AU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

Un groupe de maîtres de la musique traditionnelle balinaise et un marionnettiste présentent un spectacle lié à la tradition classique et sacrée du théâtre d'ombres connu sous le nom de **wayang kulit**.



VOIR ENTENDRE
LE MONDE
SEE HEAR
THE WORLD

UNE REMARQUABLE SÉRIE DE SPECTACLES DONNÉS PAR DES ARTISTES DE RENOMMÉE INTERNATIONALE.

BILLETTS : ADULTES 12 \$ À L'AVANCE,
16 \$ À LA PORTE - AÎNÉS ET JEUNES (13 À 17 ANS) 8 \$
- ENFANTS (2 À 12 ANS) 3 \$.

PROFITEZ D'UN RABAIS DE 15 % À L'ACHAT DE BILLETTS POUR DEUX CONCERTS OU PLUS. ON PEUT SE PROCURER DES BILLETTS À LA BILLETTERIE DU MUSÉE, 100, RUE LAURIER À HULL OU PAR L'ENTREMISE DE TICKETMASTER (613) 755-1111.

RENSEIGNEMENTS : (819) 776-7000

PROCHAIN SPECTACLE : TERUMASA HINO · JAZZ ASIATIQUE · 17 OCTOBRE 1995

Le Musée canadien des civilisations et Les PRODUCTIONS FELIX

présentent
Les Incroyables

ACROBATES DE CHINE



au Théâtre du Musée canadien des civilisations
le dimanche 8 octobre
à 15 h et 20 h

15 \$ (enfants 14 ans et moins) et 23 \$ (adultes)

Les billets sont disponibles à la billetterie du Musée et à TicketMaster au (613) 755-1111

« Tu me fais tourner la tête,
mon manège à moi, c'est toi... »

Rencontres Culturelles

Pour célibataires

Participer aux Rencontres culturelles est l'occasion que vous avez de passer d'agréables et mémorables soirées, bien occupées par d'intéressantes personnes célibataires, des spectacles exceptionnels et de délicieux desserts ou canapés. Cette année 1995-1996, on a spécialement choisi dix spectacles exceptionnels pour convenir à tous les goûts et à

toutes les bourses. Abonnez-vous dès aujourd'hui et préparez-vous à des soirées sociales pleines de sérieux. Les abonnements sont bien faciles : choisissez tout simplement les spectacles auxquels vous voulez assister (achetez 3 spectacles ou plus et économisez jusqu'à 20 % du prix d'un billet individuel). Appelez le numéro (613) 947-7000, poste 302, pour obtenir de plus amples renseignements ou un dépliant gratuit. Appelez le numéro (613) 594-9400 pour vous abonner.

...au Centre national des Arts

→ parts, vibrante et insaisissable, autant elle témoigne d'une grande sérénité.

Quant à sa conjointe Frida, elle manifeste, par le biais de l'acrylique, l'effervescence créatrice.

Sous l'emprise des couleurs, le visiteur se plaît à se promener dans cet univers plutôt romantique. La force qui se dégage de ses toiles, notamment celles des années 1980, nous atteint directement.

En bref...

La région de l'Outaouais sera représentée par Pierrette Lambert, dont ses oeuvres sont actuellement en montre à la Galerie Jean-Claude Bergeron, à Ottawa, ainsi que Ghislaine Fauteux-Langlois lors de l'exposition *Résonances intercités 1995* qui se tient à la salle Alfred-Pellan de la Maison des arts de Laval, et ce jusqu'au 15 octobre.

Auteur du film *Requiem pour un beau sans coeur*, Robert Morin est avant tout connu pour avoir réali-

sé de nombreux vidéogrammes.

Il sera présent ce lundi 2 octobre à Axe Néo-7 lors de la présentation de *Yes sir! Madame*, un vidéo de 75 minutes qui, dit-on, «expose avec un humour sarcastique, tranchant et extrémiste, ce qui pourrait bien être la nature de l'identité canadienne et québécoise, une certaine schizophrénie».

Jardins secrets, oeuvres de Frida et Leon Douek, Galerie Calligrammes, rue Murray, Ottawa. Jusqu'au 1er octobre.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Jardin sous clef, de Frida Douek, à gauche, et Printemps de l'Alaska, de son conjoint, Léon, ci-dessus.

Toute une Création

ESPACE Libre

le vendredi à 21h 30 avec Julie Huard dès le 6 octobre

SRC Télévision Ontario/Outaouais

THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA — UNE SAISON UNIQUE !

Dans la série **Les 400 Coups**

MAÎTRES ANCIENS

de Thomas Bernhard
adaptation théâtrale et mise en scène de Denis Marleau, une coproduction du Théâtre Ubu, du Théâtre français du CNA et du Festival de théâtre des Amériques

Acclamé au Festival des Amériques, ce spectacle sera présenté au festival d'Avignon l'été prochain.

Seulement 2 représentations à Ottawa, 1^{er} et 2 novembre
Studio du CNA
20 h

« Plus que jamais, je m'abonne au Théâtre français ! »

Il est encore temps de vous abonner à la série **Les 400 Coups**.
Abonnement rapido : **(613) 594-9400**

Assurez-vous de voir :
Grugru ou *quand le théâtre embobine le cinéma*
27 février au 2 mars 1996
Le Moine
21 au 25 mai 1996

CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE SRC Télévision Ontario/Outaouais Canadian LeDroit 755-1111

L'amour à la mode de Michel Tremblay

Sexe et passion à fleur de page, rires et larmes à fleur de peau. Ces ingrédients expertement dosés, couplés à un style chaleureux, tissent le succès des écrits de Michel Tremblay.

Dans *La Nuit des princes charmants*, son récent roman fortement autobiographique, Tremblay reste fidèle à ses thèmes et à sa manière inimitable de raconter la vie, le vrai. De nouveau, on tombe sous le charme de ce prince de la plume.

Encombrant pucelage

Le héros du récit est un jeune homosexuel de 18 ans, tout innocent et très vierge, qui se meurt de connaître l'amour romantique – le Prince Charmant sur son cheval blanc – et l'amour sensuel: «le lit qui craque, les longs ahanements, les draps froissés, l'odeur des corps avant, pendant, après, la cigarette postcoitus...»

Las des furtifs frotti-frotas derrière les buissons du parc Lafontaine, le héros brûle d'aller un peu plus haut, beaucoup plus loin. Déterminé à se débarrasser de son encombrant pucelage, il s'organise une soirée à l'opéra, prétexte pour s'aventurer ensuite dans les bars homosexuels.

Après une représentation minable du *Roméo et Juliette* de Gounod, quelques rencontres fortuites et plusieurs péripéties, le héros se retrouve au *Tropical*, un bar homosexuel «fermé» de la rue Peel.

Le jeune tendre qui rêvait d'une rencontre romantique avec son «Mister Right des nuits d'insomnie» est bouleversé de l'atmosphère de sexe cru qui règne au royaume de la «drague sauvage».

Propulsé au coeur de cette foule de mâles à la testostérone bouillonnante, qui dévisagent la marchandise sans vergogne, l'innocent puceau n'a qu'une envie: pleurer.

Dans sa quête de l'autre, l'ingénu libertin se retrouve engagé dans une épuisante valse hésitation, ne sachant trop s'il veut la baise ou les palpitations du coeur. La peur qui lui colle aux talons, ne l'aide pas à éclaircir ses idées: peur de quitter le confort du connu, peur de rester seul, de ne pas *pogner*, peur de souffrir et peur d'aimer.

Os de veau séché

La clef de voûte de *La Nuit des princes charmants* est bien sûr ce personnage principal, charmant dans sa candeur, charmeur sans le savoir. Qu'il se fustige pour sa timidité, se désolé de son ignorance, se moque de l'extravagance de ses propres fantasmes, le héros est attachant.

L'humour, jamais très loin der-

rière, empêche le récit de tomber dans le mélodrame. Humour des situations, comme le gag récurrent sur ce fameux pendeloque en os de veau séché, arboré comme un trophée mais incongru à tout coup, même au moment crucial du premier *slow*.

Humour des dialogues aussi, surtout les joutes verbales entre le puceau et sa mère, la «Grosse femme» chiàleuse et aimante, caricaturée, mais pas caricaturale.

Quel humour aussi dans la description de cette soirée ratée à l'opéra.

Joyeusement irrévérencieux dans sa description de l'événement, Tremblay ridiculise le snobisme du public, la laideur criante du décor, le narcissisme du ténor-vedette.

En fait, Tremblay se moque de la prétention, celle des madames trop-bijoutées-trop-parfumées de l'opéra, aussi bien que celles des *beatniks* pas-rasés-mal-lavés des cafés-bars, cette «bohème qui carbure au double expresso» et qui se prend pour Jean-Paul Sartre ou Juliette Gréco.

Deux solitudes

Tremblay a beaucoup décrit le milieu des homosexuels à Montréal, qu'on pense à ses classiques comme *Hosanna* ou *Des nouvelles d'Édouard*. Mais *La Nuit des princes charmants* présente aussi le portrait d'une époque et d'un milieu culturel.

Dans ce Montréal du début des années 1960, l'auteur démontre avec acuité le gouffre qui sépare les deux solitudes, l'anglophone qui n'a jamais mis les pieds sur le Plateau Mont-Royal et le francophone qui ignore où se trouve Pointe-Saint-Charles.

Il semble doublement ironique, en pleine période référendaire, de lire l'évocation d'un temps où certains Montréalais préféraient parler anglais pour avoir l'air plus éduqués.

Si *La Nuit des princes charmants* n'a pas la force des romans qui composent le cycle des *Chroniques du Plateau Mont-Royal*, il n'en reste pas moins un bon cru.

Avec ce portrait touchant d'un jeune homme déchiré entre les soupirs du coeur et les appels du corps, Tremblay démontre encore une fois pourquoi plusieurs de ces pièces et romans sont devenus des classiques: il sait dépeindre avec ardeur et une éloquente simplicité, des sentiments universels.

Michel Tremblay, *La Nuit des princes charmants*, Leméac/Actes Sud, 224 pages.

Bête rebelle

«Le théâtre prend forme quand il fuit, quand les sens, les directions nous échappent, quand c'est une bête rebelle que l'on n'arrive pas à encager.»



ANDRÉE POULIN
collaboration spéciale

Cette vision du théâtre de Robert Lepage reflète parfaitement la personnalité même de ce grand homme de théâtre. Une bête rebelle, impossible à encager. Un créateur insaisissable, qui chevauche frontières géographiques, culturelles, saute d'un genre à l'autre, sans jamais se laisser épingle.

Même après avoir lu plus de 200 pages de ses entretiens avec le journaliste Rémy Charest, Robert Lepage reste entier dans son mystère de créateur, complexe et polyvalent.

Pas biographique pour deux sous, *Quelques zones de liberté* se lit comme un carnet de route, ouvrant une fenêtre sur les idées et passions de ce magicien de la mise en scène.

Un grand parmi les grands

Le livre sort à point nommé, puisque Lepage fait de nouveau les manchettes ces jours-ci, avec la sortie a u

Québec de son film *Le Confessionnal*. Un film que l'on qualifie d'audacieux, d'original. Une nouvelle réalisation qui vient se rajouter à la liste déjà longue des succès de Lepage.

Pour un artiste qui n'a pas encore frappé la quarantaine, Robert Lepage traîne un curriculum vitae impressionnant. Il a monté les grands classiques, frayé avec les grands noms, de Peter Brooke à Peter Gabriel. Ses pièces les plus célèbres – *La trilogie des dragons*, *Les plaques tectoniques*, *Les aiguilles et l'opium* – ont connu des tournées triomphales dans le monde entier. Le jeune Québécois a été invité à signer des mises en scène dans les grands théâtres, de Londres, Munich, Tokyo, Stockholm.

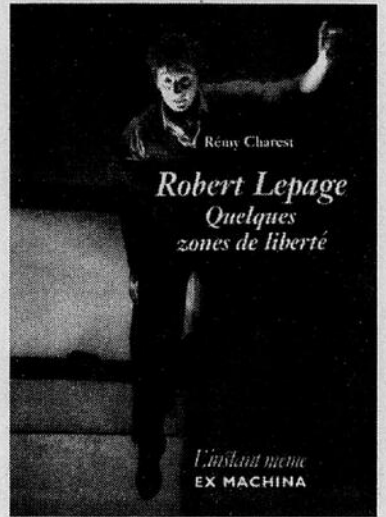
Rançon du succès, Lepage vit dans ses valises, se plie à un horaire dément. Pour l'interviewer, Rémy Charest a dû composer avec sa routine d'artiste *jet-setter*. Les entretiens se sont déroulés entre deux répétitions dans un restaurant de Stockholm ou dans un train entre Montréal et Québec.

De Cocteau à Colomb

Découpé par thèmes, dans un style impressionniste, le livre aborde les intérêts si diversifiés de Lepage. Sa fascination pour la géographie, les voyages, la culture baroque du Japon.

Ses sources d'inspiration: Cocteau, Miles Davis, le journal de bord de Christophe Colomb, Picasso, Michel Tournier.

La plus large part des entretiens est bien sûr consacrée au théâtre et la création. «Le théâtre est comme un chaudron dont le contenu est en ébullition: il est beaucoup plus intéressant de montrer le couvercle qui tressaute que le contenu lui-même», affirme Lepage, pour expliquer sa vision



hautement originale des arts de la scène. Des photos de répétitions des créations de Lepage et des esquisses de son cahier à dessin complètent bien ce tableau.

Sur le Québec, auquel il est pourtant attaché, Lepage n'est guère tendre. Il perçoit sa province natale comme «une société qui n'a pas la force d'identité nécessaire pour accepter l'autocritique» et qui a force de vouloir protéger sa culture, fait un peu dans la xénophobie. Candide, il s'avoue un peu confus sur le nationalisme, mais rejette cependant le nationalisme du Bloc québécois qui, à son avis, n'est pas assez ouvert sur le monde.

Sans prétention

Comme il se moque gentiment du petit côté «échos-vedette» des Québécois, Robert Lepage devrait être satisfait du travail de Rémy Charest. Le livre se fait très discret sur sa vie personnelle. Les bribes d'informations offertes sur l'individu le sont toujours en lien avec le théâtre. L'influence de sa soeur Lynda, qui l'a poussé à monter sur scène, les talents de conteuse de sa mère qui ont stimulé son imagination. Comment il a menti sur son âge et son diplôme d'études secondaires pour être accepté au Conservatoire.

Il faut dire que Lepage est d'une grande simplicité. Malgré son statut de vedette internationale, le créateur reste un homme d'équipe, qui parle plus volontiers au «nous» qu'au «je». Dépourvu de toute prétention, il détourne le sujet lorsqu'on lui fait un compliment.

Par ses questions fouillées et ouvertes, qui ont aiguillonné l'esprit bouillonnant de Robert Lepage, par un agencement judicieux de ses réponses, Rémy Charest a créé un portrait fascinant et éminemment sympathique d'un des plus plus brillants créateurs du Québec.

Robert Lepage.
Quelques zones de liberté. Rémy Charest. L'Instant même. Ex Machina. 221 pages.



Oeuvre extraordinaire tirée de la vie ordinaire

Daisy Goodwill est une de ces femmes qui a tout fait mais qui n'a rien fait. C'est l'héroïne du livre le plus intéressant et peut-être le plus beau écrit en 1993, *The Stone Diaries*, et qui a valu à son auteur, Carol Shields, le prestigieux prix Pulitzer de la part des Américains, celui du gouverneur général de celle des Canadiens.



MARIE-PAULE VILLENEUVE
LeDroit

M^{me} Shields est née près de Chicago, ce qui l'a rendait éligible au Pulitzer et a adopté le Canada en 1957, ce qui lui a permis de recevoir le Prix du gouverneur général.

The Stone Diaries faisait référence autant au fait que la mère du personnage principal s'appelait Stone du nom de l'orphelinat où elle était née, dans un village appelé Stonewall, où les hommes travaillaient comme tailleurs de pierre de père en fils. En français, le titre *La Mémoire des pierres*, perd du panache et les jeux de mots souffrent souvent de la traduction.

Daisy, c'est l'image de la femme ordinaire, qui s'est mariée une première et une deuxième fois, a fait des études qu'elle a tôt fait de reléguer aux oubliettes, a élevé ses enfants, et, est allée, comme de nombreux curieux voir les jumelles Dionne en 1936. «Daisy ne fit qu'entrevoir des petites robes blanches et de chapeaux de soleil sur fond d'herbe vert vif (...) Il lui semblait faire partie d'un troupeau d'absurdes créatures occupées à dévisager d'autres créatures, et une partie d'elle-même s'arrêta sur la nécessité de s'éloigner de ces gens réjouis et bavards (...) Le spectacle avait quelque chose d'à la fois comique et profondément dégradant, mais pourquoi s'en étonner? Elle était venue le voir en sachant qu'elle en ressortirait pleine de la satisfaction que procure l'indignation; elle avait vu juste.»

Voilà ce qui se passe dans la tête d'une femme ordinaire, qui, en fait, n'est pas si ordinaire...

Des questions se posent, peu de réponses se donnent, les gens vivent selon les courants, assumant tranquillement les bouleversements mondiaux qui influencent peu leur quotidien.

La guerre, les nouvelles à la radio puis à la télé, la vie simple dans un petit village du Manitoba et l'autre plus riche et plus moderne à Bloomington, en Indiana. Les

mariages, les enfants, les divorces, les voyages. Les voyages occupent une grande place dans *La Mémoire des pierres*.

Carol Shields dresse tout simplement un arbre généalogique romanesque d'une famille en y donnant la priorité aux femmes.

Ce qui fait de ce roman son originalité, c'est le style et surtout la construction même du roman. Une formule qui combine lettres, opinions, photos et même un arbre généalogique complet.

Le développement du sujet et l'utilisation des mots, la grande culture et les recherches de l'auteur en font une oeuvre frisant la perfection tant par sa qualité littéraire que par son originalité.

Traverser 90 ans, cinq généra-

tions, la folie d'une siècle, en fait, en 353 pages tout en restant fidèle aux principes de base, soit traiter des gens simples dans un langage à la fois épuré mais dense, voilà qui relève du génie. Nous y retrouvons à la fin, la liste de la lingerie du trousseau de Daisy Goodwill Hoad en 1927. On y retrouve aussi sa recette de gâteau au citron.

M^{me} Shields, maintenant dans la cinquantaine, a publié *Swann*, en 1992, et en 1993, *La République de l'amour*.



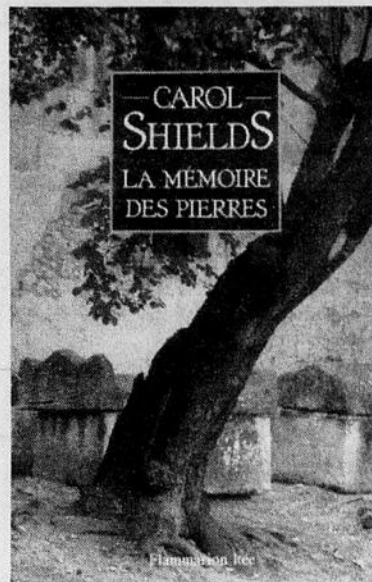
Hannah Goodwill (mère de Cuyler Goodwill)

Bessie McGordon, intendante de l'orphelinat de Stonewall

Tante Clarentine, 1916

Clarentine

Barber



Carol Shields, *La Mémoire des pierres*, Flammarion, 353 pages.

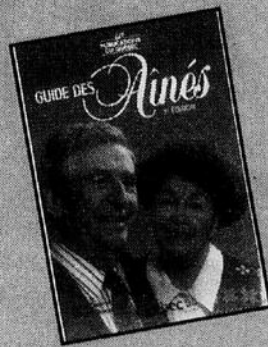
LIVREZ-VOUS AU PLAISIR DE LIRE!



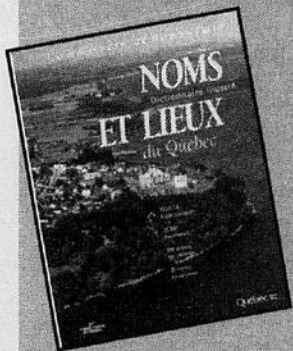
Rég. : 14,95 \$
Solde
11,95\$



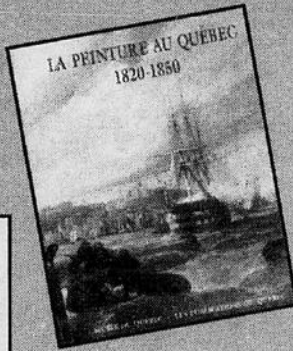
Rég. : 14,95 \$
Solde
11,95\$



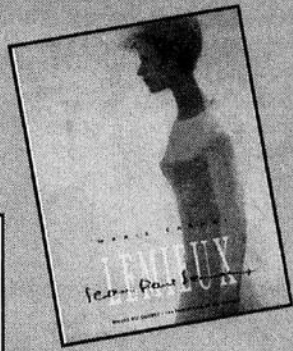
Rég. : 12,95 \$
Solde
10,95\$



Rég. : 79,95 \$
Solde
63,95\$



Rég. : 49,95 \$
Solde
39,95\$



Rég. : 85,00 \$
Solde
68,00\$

Théâtre de l'Île
1, rue Wellington
595-7455

Amis au cœur

avec SHARLENE BÉLAND, CHARLOTTE FORNER, RICHARD CASEY, JUDY LEMIRE, DENISE LAPORTE, ELORENE BÉLAND

avec la collaboration de BETH HENLEY, l'assistance de ESTHER LEWIS, l'interprétation de HEDWIGE HERBIET

PRODUCTION COMMUNAUTAIRE

DU MERCREDI AU SAMEDI — 12\$

595-7455

Les PUBLICATIONS DU QUÉBEC



CONCESSIONNAIRES DES PUBLICATIONS DU QUÉBEC

Hull
Place Fleur de Lys, 434, boul. Saint-Joseph
(819) 595-2414 Fax : (819) 595-3672

Gatineau
Terrasse de la Savane, 25, Chemin de la Savane
(819) 246-3660 Fax : (819) 246-3662

Ottawa
321, rue Dalhousie
(613) 241-6999

Les livres en bref

Voyages et autres déplacements. Sylvie Massicotte. L'instant même. 117 pages.

Lire, c'est partir un peu. En voyage. Et tous les voyages ne sont pas que déplacements géographiques, comme le démontre Sylvie Massicotte, dans son deuxième recueil de nouvelles.



de chansons, notamment pour Dan Bigras, et des paroles des scénarios de films a été joliment louangée pour son premier livre *L'œil de verre*.

«Un nouvel écrivain» avait prédit la critique. La revoici pour raconter l'inattendu, l'inespéré, l'inédit des voyages de toutes sortes.

L'ingratitude. Ying Chen. Roman. Leméac. 120 pages

Il y a quelque années, Ying Chen a quitté sa Chine natale pour s'installer au Québec.

Cette jeune écrivaine qui brode

sa prose dans une langue maternelle si délicate de la sienne, a cependant prouvé qu'elle manie expertement le français.

Ses deux premiers romans ont fait jaser. En bien.

Son troisième devrait frapper aussi, par sa violence émotive.

Une jeune femme qui veut emprisonner sa mère dans un état de culpabilité trouve l'ultime vengeance: le suicide.

Devenu un nid où fleurit la honte et la haine, la famille, ce lien du sang suscite ici le bain de sang.

Bien que l'aboutissement de l'ingratitude soit annoncée dès la première page, le suspense psychologique reste soutenu.



des «planqués», ces scribes paresseux, sans scrupules et sans idéal, son essai tente aussi de démontrer l'importance de doter la confrérie journalistique d'un code de déontologie.

Dans le contexte de la récente affaire Stéphane Beaudoin – ce caméraman-reporter de CHOT emprisonné puis congédié – l'essai de ce journaliste et théoricien de l'information est d'actualité.

Orf Effendi, chroniqueur. Marcel Bélanger. Roman. L'Hexagone.

Ah, le pays!

Le mot est sur bien des lèvres, ces jours-ci.

Il hante également les pages du récent roman de Marcel Bélanger, écrivain, poète, essayiste et professeur de littérature.

Dans ce récit complexe, énigmatique, un homme tente de trouver, dans les mots et la musique, l'identité de son peuple et de son pays.

Métaphore du Québec moderne, ce roman érudit évoque la Grande Noirceur, la bureaucratie paralysante, un gouvernement anonyme, les frontières floues entre le «je» et le «nous».

Un terrain connu, quoi.

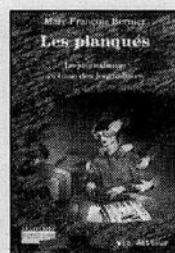
Andrée Poulin
collaboration spéciale



Les planqués. Le journalisme victime des journalistes. Marc-François Bernier. Collection Partis pris actuel. VLB éditeur. 204 pages.

S'il manque de réalisme en appelant à un journalisme

«impartial», Marc-François Bernier n'a pas tort de souhaiter un journalisme plus intègre et de plus grande qualité.



PALMARÈS

SRC CBOF
Découvertes

- Vérités et mensonges Manon d'Inverness
- Aller simple Luck Mervil
- Sième sens Geneviève Paris
- Buenos Aires Guy Marchand
- So Many Stars Kathleen Battle

CHUO FM89

- 1 Fatal Mambo Fatal Mambo
- 2 Tango Massai Molodoï
- 3 Rado 95 Divers
- 4 Tout l'univers Kif-Kif
- 5 Boire Miossec
- 6 Les ronds de carotte Thomas Fersen
- 7 Vire et valse la vie Edgar Bari
- 8 Francofous de Wallonie et Bruxelles Divers
- 9 Le fou du diable Dan Bigras
- 10 Vents et marées Villeray

CHUO FM89

- 1 Dance Mix 95 Variés
- 2 Dangerous Winds Bande sonore
- 3 La Danse d'Hélène Real Joy
- 4 Old School Dance Variés
- 5 Le Fou du diable Dan Bigras

Top 20 Week-end



Gagnez le Top 20 Week-end tous les samedis lors du décompte de l'Outaouais avec Pierre Tremblay de 10 h à 12 h. Complétez ce coupon et faites-le parvenir à CKTF, 105, rue Bellehumeur à Gatineau (Québec) J8T 6K5 ou déposez chez Polysons aux Promenades de l'Outaouais

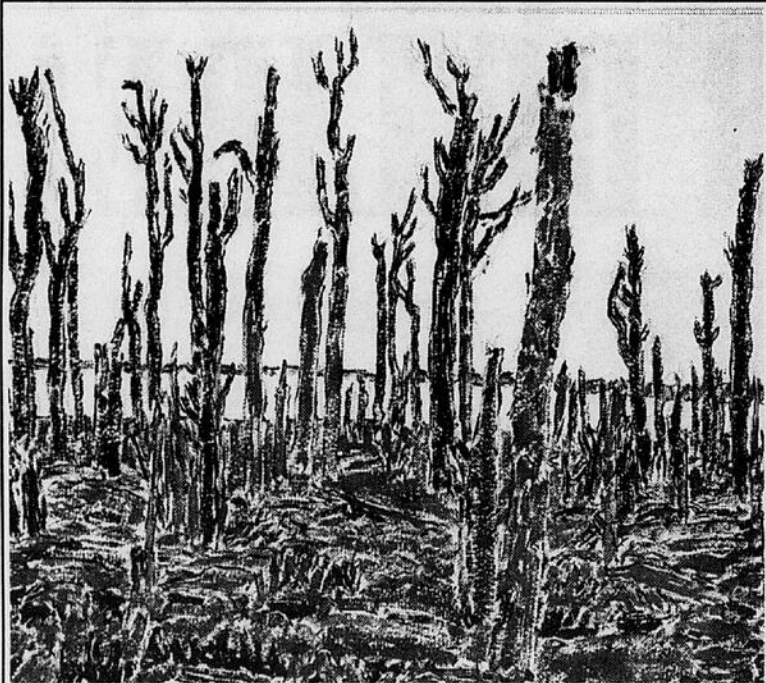


La nouveauté

Remplir et retourner à "Concours Top 20 Week-end" 105, rue Bellehumeur, Gatineau (Québec) J8T 6K5" ou déposez chez Polysons



Nom: _____
 Adresse: _____
 Ville: _____ Prov.: _____ Code postal: _____
 Téléphone: rés. () _____ bur.: () _____



Milne, David B. Entrée d'un abri allemand, bois d'Oppy / 1919

David Milne

LA DÉVASTATION DE LA GUERRE

aquarelles de la Première guerre mondiale

Jusqu'au 13 novembre

Musée des beaux-arts du Canada

Le dimanche 1^{er} octobre à 15 h - Esthétique et destruction.

Les aquarelles de guerre de David B. Milne, par Pierre Landry,

conservateur associé de l'art canadien. À la Salle de conférences.

La perle rare se trouve dans LeDroit

Certains cherchent l'amitié. Un compagnon. Une compagne. D'autres, l'amour avec un grand "A"!

Une recherche longue... et parfois frustrante!
 Voilà pourquoi LeDroit vous propose un nouveau service de rencontres:
 «Le rendez-vous».
 Le coût est minime, c'est facile comme bonjour, et les résultats...
 eh bien! vous nous en donnerez des nouvelles...*tous les deux!*

LE RENDEZ-VOUS

562.0222

D'un GÉMEUX

UNE INNOVATION AU RÉSEAU DE L'INFORMATION:
SIMON DURIVAGE ANIME LA PREMIÈRE
PARTIE DU 10^E GALA DES PRIX GÉMEUX!

DEMAIN **14 h 30**

Réalisation : Raynald Daoust



L'information continue

OFFERT SUR LE CÂBLÉ

1 0^E A N N I V E R S A I R E

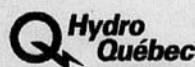
...à l'AUTRE !

EN SOIRÉE, LE GALA DES
PRIX GÉMEUX PRENDRA
DES ALLURES DE FÊTE AVEC
NORMAND BRATHWAITE ET SES
INVITÉS : CLAUDE MEUNIER,
SERGE THÉRIAULT, PATRICK HUARD,
MARINA ORSINI, GILDOR ROY,
PIERRE LÉGARÉ, DIANE DUFRESNE,
LES BLEU PONDRE, PATRICE L'ECUYER,
BENOÎT BRIÈRE, MARTIN DRAINVILLE...

L'ÉMOTION SERA ÉGALEMENT AU RENDEZ-VOUS LORS
DE LA REMISE DU GRAND PRIX DE L'ACADÉMIE À DEUX
PERSONNALITÉS EXCEPTIONNELLES DU MONDE DE
LA TÉLÉVISION : DENISE FILIATRAULT ET
DOMINIQUE MICHEL.

DEMAIN **19 h**

Réalisation : Mario Rouleau



SRC Télévision

En remontant l'échelle

Ça, on peut dire qu'elle est fidèle, la courte échelle. À chaque automne comme à chaque printemps, elle marque le début de la saison avec une pluie de livres. Ça tombe comme des clous... huit d'un coup cette fois-ci, une douche dans l'ensemble tiède et agréable, mais d'un conformisme littéraire navrant qui ne reverdira sûrement pas le paysage jeunesse.



MARTHE LEMERY
collaboration spéciale

Le nouveau *Sophie* de Louise Leblanc est égal à lui-même, humour zip et virevolte de situations.

Sophie fait des folies ne casse pas la baraque, mais on s'y amuse gentiment des états d'âme de Sophie-la-noire, entre sa gastro carabinée et son petit cœur qui flanche pour un jeune cancéreux.

Même plaisir tranquille pour *La veuve noire* de Chrystine Brouillet, un polar un peu trop cousu de fil blanc à mon goût, mais qui engluera sûrement ses jeunes lecteurs dans la toile d'araignée venimeuse (et non pas vénéneuse comme il est écrit au dos du livre!) tissée par l'auteure.

Là où ça vire au régal, c'est avec *Le trésor de mon père*.

Le trésor de mon père

Marie-Danielle Croteau



la courte échelle

L'intrigue y est particulièrement bien «sentie», puisqu'elle repose sur un fromage qui dégage... une odeur du diable!

Le petit Fred s'en servira pour asséner toute une leçon au nouveau de la classe qui se pense le nez plus fin que les autres.

Le garçon qui rêvait d'être un héros

Sylvain Trudel



la courte échelle

La plume de Marie-Danielle Croteau coule avec aisance, tout en ciselant des personnages qui attirent immédiatement la sympathie. Et quelle imagination!

C'est par des touches sensibles, avec une délicatesse infinie, que

ORCHESTRE ORCHESTRE ORCHESTRE ORCHESTRE DE CHAMBRE DE HULL

Saison
1995-1996

Sous la direction de Louis Lavigneur

Duo d'orchestres
29 octobre 1995

Résonnez trompettes
15 et 17 décembre 1995

Le Fantôme de l'Opéra
28 janvier 1996

Tango Classico
3 mars 1996

Danses et chansons
1^{er} mai 1996

renseignements (819) 595-0265

POSTE MAIL

LeDroit

Hydro-Québec

CIMF

BOCK DÉTENTE

CANOE

POPULAIRE DE HULL

Cliniques Michel Pop

INDECK

CINÉMAS CINEPLEX ODEON GUIDE CINÉMA

MATINÉES DU WEEK-END 500\$
Représentations avant 6:00

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert • 3^e étage • 233-0209

Stationnement gratuit samedi et dimanche
2 h de stationnement gratuit avec présentation de votre
billet de cinéma (du lundi au vendredi).

DEVIL IN A BLUE DRESS (AA) 7:05 9:25
MAT. SAM. DIM. 1:45 PAS DE REP. JEUDI À 7:05
SEVEN (AA) DTS Aucun laissez-passer 6:50 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:15 PAS DE REP. LUNDI 6:50
STEAL BIG TEAL LITTLE (sous-titrés) 6:45 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:00
BROTHER'S McMULLEN (AA) 7:25 9:50
MAT. SAM. DIM. 1:55
BABE (F) MAT. SAM. DIM. 2:20
CLOCKERS (AA) 6:55 9:35
RUN OF THE COUNTRY (AA) 7:15 9:45
MAT. SAM. DIM. 1:30
MOONLIGHT AND VALENTINO (SP) 7:30 9:55
MAT. SAM. DIM. 2:05

ORLÉANS
250 Centrum Blvd., Orléans 834-0666

ANGUS (SP) MAT. SAM. 2:30 MAT. DIM. 2:30 4:45
HALLOWEEN (sous-titrés) 7:15 9:15
SEVEN (AA) DTS Aucun laissez-passer 7:00 9:40
MAT. SAM. 1:30 MAT. DIM. 1:30 4:15
TO WONG FOO (SP) 7:10
MAT. SAM. 1:45 MAT. DIM. 1:45 4:05
CLOCKERS (AA) 9:25
STEAL BIG TEAL LITTLE (sous-titrés) .. 6:45 9:30
MAT. SAM. DIM. 2:00
BABE (F) MAT. SAM. 2:20 DIM. 2:20 4:25
SHOWGIRL (18) 6:50 9:35
DEVIL IN A BLUE DRESS (AA) 7:25 9:50
MAT. SAM. 2:10 DIM. 2:10 4:35

VANIER N'importe quel film 4:25 Mardi 2:75\$
150 ch. Montreal Vanier 749-4145

WALK IN THE CLOUDS (SP) 7:00 9:10
MAT. SAM. 2:30 DIM. 2:30 4:35
DESPERADO (18) 7:25 9:50
MAT. SAM. 1:40 DIM. 1:40 4:10
NINE MONTHS (SP) 7:15 9:45
MAT. SAM. 2:10 DIM. 2:10 4:25
BEYOND RANGOON (AA) 7:10 9:20
MAT. SAM. 2:20 DIM. 2:20 4:45

SOMETHING TO TALK ABOUT (SP) 7:05 9:25
MAT. SAM. 1:30 DIM. 1:30 4:00
WATERWORLD (AA) 6:45 9:30 MAT. SAM. DIM. 1:50
APOLLO 13 (AA) 6:55 9:35 MAT. SAM. DIM. 2:00

ST. LAURENT
1278 boul. St. Laurent 746-8822

SEVEN (AA) DTS (Aucun laissez-passer) 7:00 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:30
TO WONG FOO (SP) 7:10 MAT. SAM. DIM. 1:45
CLOCKERS (AA) 9:30
ANGUS (SP) MAT. SAM. DIM. 2:30
HALLOWEEN (sous-titrés) 7:05 9:10
MOONLIGHT AND VALENTINO (SP) 7:20 9:35
MAT. SAM. DIM. 2:15
DEVIL IN A BLUE DRESS (AA) 7:30 9:50
MAT. SAM. DIM. 2:00

KANATA Town Centre
150, Ch. Katimavik 592-5970

BABE (F) 7:00 MAT. SAM. 2:20 DIM. 2:20 4:25
CLOCKERS (AA) 9:25
STEAL BIG TEAL LITTLE (sous-titrés) .. 6:45 9:20
MAT. SAM. 1:30 DIM. 1:30 4:05
SEVEN (AA) Aucun laissez-passer 6:50 9:25
MAT. SAM. 1:45 DIM. 1:45 4:15
DANGEROUS MINDS (AA) 7:15 9:40
MAT. SAM. 2:00 DIM. 2:00 4:35

WESTGATE Centre commercial Westgate
1309, ave. Carling 725-2229

SEVEN (AA) DTS Aucun laissez-passer 6:45 9:25
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:05 PAS. DE REP. LUNDI 6:45
DEVIL IN A BLUE DRESS (AA) 7:00 9:35
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:15
HALLOWEEN (sous-titrés) 7:10 9:15
MAT. SAM. DIM. 1:45 3:55

SOMERSET
Somerset et Bank • 236-9528

USUAL SUSPECT (AA) 7:00 9:25 MAT. DIM. 2:00

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725-2553

PLACE À LA DÉCOUVERTE avec

LES

RENDEZ-VOUS DE LA NOUVELLE CHANSON

1^{er} au 4 novembre 1995

à la Maison de la culture de Gatineau

Une trentaine d'artistes sur scène dont

LOUISE FORESTIER, ALAIN BASHUNG,
JUDI RICHARDS, MARIE-MICHÉLE DESROSIERS,
SYLVIE TREMBLAY, RENÉE CLAUDE,
PRISCILLA, EVA, KATE et ANNA McGARRIGLE

et les finalistes du concours

TOUT NOUVEAU TOUT SHOW 1995

GAIL GRAY, NATHALIE GAUTHIER, ANNE FOUCAULT,
LOUISE POIRIER, ALAIN GUIMOND, GILLES PARENT,
CALYPSO, L'INSPECTEUR MOROSO et LES RATÉS.

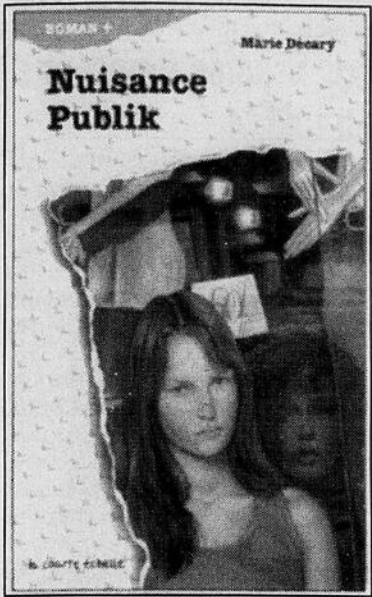
Billets :

12 \$ par soir ou
30 \$ pour tous les spectacles

Renseignements : (819) 243-2525

SRC CBOF 90,7 FM

LA MAISON
DE LA
CULTURE



peut se trouver là où on s'y attend le moins», il faudra peut-être chercher meilleure démonstration ailleurs.
Les ados vont sans doute plonger sans aucune réserve dans le monde baroque n'roll que décrit Marie Décary, auteure de *Nuisance Publik*. Et je les comprends.
Ce livre-là a tout ce qu'il faut pour les captiver: une héroïne

délurée qui leur ressemble, un milieu fascinant (le monde de la mode et de la fripe), des allusions aucunement voilées à la sexualité de la jeune fille (il faut croire que c'est dans le ton de la maison) et un système incarné par une jeune sans-abri.
Tout l'édifice se tient assez bien jusqu'à la conclusion, très cucula-praline merci!

Le trésor de mon père, Marie-Danielle Croteau, coll. Premier Roman, 63 p., 7,95 \$
Sophie fait des folies, Louise Leblanc, coll. Premier Roman, 60 p., 7,95 \$
Le garçons qui rêvait d'être un héros,

Sylvain Trudel, coll. Premier Roman, 63 p., 7,95 \$
Toute la beauté du monde, Jacques Savoie, Roman jeunesse, 94 p., 7,95 \$
Nuisance Publik, Marie Décary, coll. Roman+, 153 p., 7,95 \$

Sylvain Trudel déballe le récit touchant du *Garçon qui rêvait d'être un héros*. C'est le premier roman jeunesse de cet auteur à m'accrocher inconditionnellement. L'univers poético-lyrique du précédent *Monsieur qui se prenait pour l'hiver*, m'ayant laissée de glace.

Cette fois-ci, sa sensibilité poétique est bien tempérée par un ancrage dans une réalité peu traitée dans nos romans jeunesse, la pauvreté et le chômage. Un regard plein de compassion pour ces enfants aux yeux agrandis par la faim qui rêvent devant les vitrines de jouets... Un livre qui ressemble à un exploit!
Difficile d'en dire aillant du premier livre jeunesse de Jacques Savoie, *Toute la beauté du monde*. Oh, bien sûr, l'écriture est parfaitement maîtrisée, quoi qu'on pourrait lui reprocher d'être un peu trop «sage».

Ce qui m'a agacée davantage, c'est l'intrigue surfaite, trop artificielle pour qu'on s'y laisse entraîner docilement.

Imaginez un enfant qui se promène en toute liberté dans les tunnels souterrains d'une usine d'épuration et qui y découvre un champ de fleurs cultivé par un capitaine à la retraite! L'histoire a beau emprunter tous les détours possibles pour nous y faire croire, moi je n'y arrive pas! Si le propos sous-jacent est de convaincre les lecteurs que (et je cite la jaquette du livre) «la beauté du monde

Laissez votre pudeur à la porte... **16 ANS +**

SHOW GIRLS

Le spectacle va bientôt commencer.

Consultez le ciné-guide Famous Players et Cinéplex Odéon pour horaire.

"MARC MESSIER REMARQUABLE, CÉLINE BONNIER EXQUISE... À VOIR!"
- Franco Nuovo, *Bon Dimanche*

"CÉLINE BONNIER CRÈVE L'ÉCRAN"
- Francine Grimaldi, *CBF Bonjour*

"UN VÉRITABLE PETIT BIJOU!"
- Echos Vedettes. **13 ANS ET +**

"DIALOGUES EXTRAORDINAIRES, MARC MESSIER FORMIDABLE!"
- Suzanne Lévesque, *Bon Dimanche*

CERUIG LOCA PRÉSENTE

MARC MESSIER CÉLINE BONNIER SERGE THÉRIAULT

Dans la vie, tu coupes ton gazon ou tu pars en safari.

LE SPHINX

Un film de LOUIS SAIA

VITTORIO ROSSI - MICHELINE BERNARD - ERIC HOZIEL en la participation spéciale de SYLVIE DRAPEAU

La Presse TELE-ACTION CKOI CFP 96.9 FM DISTRIBUTION

Version française au Cinéma des Promenades. Consultez le ciné-guide Famous Players pour horaire

CINÉMA PLAZA 569 BOUL. ST-JOSEPH HULL
MARDI À \$4.50 777-1629

sept **13 ANS ET +**

Tous les soirs 6:45 - 9:15
Sam.-dim. 12:45 - 3:15 - 6:45 - 9:15

CINÉMA VENDÔME MARDIS À \$4.50
Le Village Place Cartier 425, boul. St-Joseph, Hull, Gc 776-1440

13 ANS ET +

Tous les soirs 7:00 - 9:15
Dim. 1:00 - 3:15 - 7:00 - 9:15

GPA FILMS PRESENTE UN FILM DE JEAN-MARC VALLEE

Tous les pouvoirs ont une limite... avec **MICHEL CÔTÉ**
GENEVIEVE BROUILLETTE SYLVIE BOURQUE **13 ANS +**

LISTE NOIRE

ASTRAL

Version originale française au Cinéma des Promenades. Consultez le Ciné-guide Famous Players pour horaire.

FAMOUS PLAYERS

SPÉCIAL 4.25\$ ADMISSION GÉNÉRALE REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706	MORTAL KOMBAT (AA)7:15
1100 Boul. Maloney O. Gatineau	MAT. SAM. DIM. MAR.2:10 4:25
SHOWGIRLS (16+) 7:00 9:35 MAT. SAM. DIM.4:00	MUTE WITNESS (18)9:20
HACKERS (G) MAT. SAM. DIM.1:45	AMAZING PANDA ADVENTURE (F)
DANGEROUS MINDS (G)7:15 9:40	MAT. SAM. DIM. MAR.1:50
MAT. SAM. DIM.4:10	BRAVEHEART (18) 7:30 MAT. SAM. DIM. MAR.4:00
BORN TO BE WILD MAT. SAM. DIM.1:30	DANGEROUS MINDS (AA)7:20 9:35
LE SPHINX (13+) 7:05 9:30 MAT. SAM. DIM. 2:00 4:05	MAT. SAM. DIM. MAR.4:30
MAT. SAM. DIM.7:20 9:10	BIG GREEN (F)7:10 9:30
MAT. SAM. DIM.2:05 4:15	MAT. SAM. DIM. MAR.1:40 4:15
CENTRE RIDEAU 234-3712	PLACE DE VILLE 235-9546
50 rue Rideau	300 rue Sparks
SHOWGIRLS (18) DTS7:00 9:40	SHOWGIRLS (18) 7:10 9:45 MAT. SAM. DIM.2:00
MAT. SAM. DIM.1:45 4:15	MUTE WITNESS (18) 7:00 9:30 MAT. SAM. DIM. 2:15
BORN TO BE WILD (F) MAT. SAM. DIM.1:30	CAPITOL SQUARE 237-6655
DANGEROUS MINDS (AA)7:20 9:50	230 rue Queen
MAT. SAM. DIM.4:00	A MONTH BY THE LAKE (AA)7:20 9:20
HACKERS (SP) 7:10 9:30 MAT. SAM. DIM. 2:00 4:25	MAT. SAM. DIM. 2:00
GLOUCESTER 5 745-7995	UNSTRUNG HERO (SP)7:10 9:10
1880 chemin Ogilvie	MAT. SAM. DIM.1:45
SHOWGIRLS (18) 7:00 9:40 MAT. SAM. DIM. 1:30 4:10	BIG GREEN (F) 7:00 9:00 MAT. SAM. DIM.1:30
BIG GREEN (F) 7:10 9:20 MAT. SAM. DIM. 1:50 4:20	CINÉ-PARC AIRPORT 521-2017
HACKERS (SP) 7:15 9:30 MAT. SAM. DIM.4:30	3 ave. Croll
AMAZING PANDA ADVENTURE (F)	OUVERT VEN. SAM. DIM.
MAT. SAM. DIM.2:00	SHOWGIRLS (18) + LORD OF ILLUSIONS
DANGEROUS MINDS (AA)7:25 9:50	HACKERS (AA) + CLOCKERS
MAT. SAM. DIM.1:40 4:00	WATERWORLD (AA) + APOLLO 13
UNSTRUNG HERO (AA)7:30 9:35	CINÉ-PARC BRITANNIA 828-2672
MAT. SAM. DIM.4:40	3090 Carling
POCAHONTAS (F) MAT. SAM. DIM.2:10	OUVERT VEN. SAM. DIM.
BRITANNIA 828-8121	DANGEROUS MINDS (AA) + THE TIE THAT BINDS
3090 ave. Carling	SEVEN (AA) + MORTAL KOMBAT
SHOWGIRLS (18)7:00 9:40	
MAT. SAM. DIM. MAR.1:35 4:10	
FRENCH KISS (SP) MAT. SAM.11:00 SEUL.	
HACKERS (SP)7:40 9:45	
MAT. SAM. DIM. 3:40 MAT. MAR.1:30 3:40	

CINÉ-GUIDE

Les arts en bref

Presse canadienne - Montréal

Le prix CFGL à Lynda Lemay

Lynda Lemay, auteure-compositrice-interprète, a reçu le Prix international CFGL, d'un montant de 25 000 \$.

Ce prix est remis chaque année à un artiste pour lui permettre de préparer une offensive promotionnelle en vue de s'implanter sur le marché européen.

C'est Roch Voisine qui s'était vu remettre le tout premier prix, en

1990.

Salvadori au Festival du cinéma d'Abitibi

C'est le cinéaste Pierre Salvadori qui ouvrira le bal du Festival du cinéma international en Abitibi-Témiscamingue, le 28 octobre prochain à Rouyn. *Les apprentis*, une comédie dramatique, donne la vedette à François Cluzet et Guillaume Depardieu.

Le cinéaste avait présenté au rendez-vous abitibien en 1992 son premier long métrage *Cible émou-*

vante.

La 14^e édition du Festival de Rouyn se tiendra du 28 octobre au 2 novembre.

Ferland en spectacle au Monument national

Jean Pierre Ferland occupe la scène du Monument national, à Montréal, jusqu'au 1^{er} octobre.

Accompagné de trois musiciens, Ferland offre une représentation intimiste et presque entièrement acoustique. Le spectacle comprend également une partie consacrée

aux demandes spéciales du public.

Après une semaine de spectacles dans la métropole, Jean-Pierre Ferland partira en tournée et s'arrêtera notamment à Québec, Dolbeau et Sherbrooke.

Julie Masse se confie à Marie Plourde

Ceux et celles qui veulent tout savoir sur le retour à la vie publique de Julie Masse devront patienter jusqu'au début octobre.

La jeune femme s'est en effet confiée en primeur à Marie Plourde, dans le cadre de l'émission *Je te salue Marie*.

L'interview sera diffusée le 5

octobre au réseau TVA.

Les Studios Cinescape en faillite

Un des plus grands studios cinématographiques canadiens vient de déclarer faillite, laissant une facture de 4,8 millions \$.

Les Studios Cinescape, de Toronto, avaient produit plusieurs films et séries télévisées, dont *Road To Avonlea*.

Deux séries étaient en tournage ces semaines-ci: *Talk 16* et *Crash*, un film réalisé par David Cronenberg.

Le travail se poursuit pendant que le syndic de faillite cherche des acheteurs pour le complexe.



Clara Gutsche, Diane, Doris, juillet 1975

AUCUN CLICHÉ ACCEPTÉ

Tout le monde peut prendre une photo. Mais pour créer des oeuvres d'art photographique assez fortes pour secouer, émouvoir et faire réfléchir, il faut posséder un sens de l'image peu commun. Au Musée canadien de la photographie contemporaine vous pouvez

rencontrer quelques-uns des meilleurs photographes du Canada. Le 1er octobre à 13 h, visitez l'exposition *Dialogue* avec les photographes Clara Gutsche et David Miller. Des rafraîchissements seront servis. L'entrée est libre. En anglais, discussion bilingue.



Musée canadien de la photographie contemporaine
1, Canal Rideau (entre l'hôtel Château Laurier et les écluses du canal Rideau)
(613) 990-8257 Le MCPC est affilié au Musée des beaux-arts du Canada.



ENSEIGNANT(E)S!



LeDroit, The Ottawa Citizen et l'Orchestre du Centre national des Arts
présentent :

**Handel,
l'homme, son temps et sa musique!**

Enseignant(e)s, prévoyez dès maintenant afin de permettre à vos élèves de la 4^e année à la 8^e année de faire connaissance avec la musique en direct et l'époque passionnante de George Frideric Handel.

Découvrez la musique et la vie de Handel, alors que l'acteur Paul Latreille et le chef d'orchestre Boris Brott font revivre, au Centre national des Arts, l'un des compositeurs de musique classique des plus célèbres.

Contre le désir de son père, George Frideric a abandonné une prometteuse carrière en droit pour s'adonner à ce qu'il aimait le plus au monde : faire de la musique. On pourra entendre des extraits de certaines de ses oeuvres les plus populaires — le *Messie*, la *Music for the Royal Fireworks* et la *Water Music Suite* — au cours de ces concerts d'une heure, donnés par l'Orchestre du CNA.

LeDroit, The Ottawa Citizen et l'Orchestre du CNA s'associent, une fois encore, afin de vous fournir la documentation nécessaire pour préparer vos élèves à ces concerts. Aucun besoin de s'y connaître en musique.

Orchestre du Centre national des Arts
Horaire des Matinées étudiantes

De la 4^e année à la 8^e année. Prix des billets : 7,50 \$, taxes comprises.

Mardi 30 janvier 1996	10 h anglais	13 h anglais
Mercredi 31 janvier 1996	10 h français	13 h bilingue

Les concerts auront lieu à l'Opéra du Centre national des Arts.

Le nombre de places est limité.
Réservez dès maintenant en composant le
(613) 947-7000, poste 390

Centre national des Arts National Arts Centre



Le Théâtre du Trillium
présente, en collaboration avec
Le Bureau du Gouvernement du Québec à Toronto :

LE PRÉCEPTEUR

de **MICHAEL MACKENZIE**

Une production de **OMNIBUS**,
dans une traduction et une mise en scène de :
JEAN ASSELIN

Avec:
Francine Alepin • Jean Asselin
Jean Boilard • Jacques Le Blanc
Marie Lefebvre • Charles Préfontaine

Septembre 1994: La critique montréalaise est unanime :

- ... un spectacle remarquable.
- ... Une création à l'ironie décapante. Une mise en scène d'une rare efficacité... - Voir
- Une scénographie qui tient de l'oeuvre d'art. - La Presse
- ... C'est brillant. Un très beau spectacle à ne pas manquer.
- Superbe scénographie. - Le Devoir
- CBF Bonjour



"Un ballet de mots... un jeu très très fort des comédiens... une très très belle soirée au théâtre. Courez, allez voir ça! Avec "Le Précepteur" on est dans le haut du tremplin."

Mario Girard • CBOF Bonjour

Jean Asselin

Gouvernement du Québec
Bureau du Québec
à Toronto

LeDroit

Direction artistique: Claire Faubert

À la Cour des arts, 2 avenue Daly, Ottawa
Du 25 septembre au 7 octobre 1995,
20h (le dimanche à 15h) relâche le 2, 3 et 4 octobre
Renseignements et billets: (613) 564-7240

A.89

Cahier publicitaire
LeDroit

Pour un hiver
confortable

Photo: Linen & more store

POUR UN HIVER

Confortable

Que nous réservent les couleurs cette année ?



Photo: Linen Superstore

Implantée dans nos habitudes pour y demeurer encore longtemps, l'ère du cocooning nous plonge virtuellement dans une mode chaleureuse d'un décor tout confort. Conséquemment, les tons de terre conservent leur primauté et les couleurs neutres reviennent à la mode. Ce sont les beiges et les orangés qui dament le pion aux autres couleurs, mais les bourgognes et les verts à tendance jaunâtre sont également très populaires.

Parmi les autres couleurs qui déferlent sur nos intérieurs, on observe une montée irrésistible du bleu, qui ose de plus en plus s'allier au jaune. C'est ainsi que le doré et l'ultramarine se marient avec brio pour faire jaillir des décors de mille et une nuits. D'autre part, le gris fait montre d'une vigueur étonnante, mais il se veut plus chaleureux et se décline dans des teintes avec une prédominance de beige ou de rosé.

Les couleurs plus foncées reprennent leur droit de résidence dans toutes les pièces de la maison. Elles sont de retour au salon, à la cuisine, à la salle à manger, dans la chambre des maîtres et font une incursion surprenante, mais intéressante, dans les chambres d'enfants où les couleurs neutres balayent d'un revers de pinceau le rose pour les filles et le bleu pour les garçons.

Dans de beaux draps



De Croscill, draps en percale de 200 fils au pouce à partir de

19,99\$

drap plat pour lits jumeaux

La grande folie des aubaines Croscill bat présentement son plein dans toutes nos succursales! Obtenez des rabais sur toute la gamme automnale d'articles Croscill pour la chambre à coucher. Tout commence avec nos draps luxueux en percale de 200 fils au pouce, offerts à partir de 19,99 \$. Mais ça ne s'arrête pas là! Ajoutez-y des couvre-édredons, des douillettes,

des juponages, des couvre-oreillers, des coussins, des accessoires pour les fenêtres, du papier peint assorti et plus!

Tout est en solde et offert dans un vaste choix de styles et de couleurs.

Dormez dans de beaux draps tout neufs agencés à la nouvelle apparence de votre chambre. Mais faites vite : l'offre prend fin le 1^{er} octobre!

LINEN SUPERSTORE

25, chemin de la Savane
(Plaza Toys R Us),
Gatineau
568-2000

194, chemin Robertson
(Village Mews Plaza),
Nepean
828-5000

Alta Vista, angle Bank
(à côté du Loblaws),
Ottawa Sud
521-5000

560, chemin Montréal,
angle Saint-Laurent,
Ottawa Est
741-5000

RÉNOVABEC
RÉNOVATION DOMICILIAIRE
SERVICE AVANT TOUT
PORTE - FENÊTRE - ARMOIRE

45% de rabais
sur FENÊTRE
PVC avec ou sans installation

sur liste de prix du manufacturier
Estimation gratuite

NOUVELLE SUBVENTION DISPONIBLE
"RÉNOVE"
4 500\$ Informez-vous
Tél. : 595-1899

POUR UN HIVER

Confortable



Photo: Armstrong/Claude Leblanc

Les cuisines s'assombrissent naturellement

Toute la beauté des cuisines d'aujourd'hui est accentuée par la coloration qui se veut omniprésente et toujours plus soutenue. Les teintes adoptent des couleurs plus foncées, tout en demeurant dans les harmonies de mère nature. On retrouve donc les couleurs de terre avec des bruns foncés, acajou et vert forêt en tête.

Dans la cuisine, les couleurs sont plus agressives et s'étalent sans vergogne sur les murs et s'insèrent dans la tapisserie. À l'instar des murs, les armoires de cuisine ne craignent pas de se parer de teintes foncées. Même les planchers se met-

tent au goût du jour et assombrissent audacieusement leurs teintes. On délaisse les traditionnels noir et blanc pour s'aventurer dans des couleurs plus osées. La nouvelle tendance des couleurs foncées crée une atmosphère chaleureuse et une ambiance agréable. Le sombre est synonyme de douillet et de confortable, alors pourquoi ne pas y aller à fond? Lorsqu'il s'agit de composer le mobilier de cuisine, une certaine harmonie doit être respectée. L'armoire, la table et les chaises constituent alors un ensemble équilibré et

esthétique. On peut jouer sur les correspondances de couleurs pour unifier les divers éléments. Par exemple, le plateau de la table adoptera la même teinte

que le plateau et les tablettes de l'armoire, tandis que le piétement de la table et les chaises seront de la même couleur que la caisse de l'armoire.

RÉNOVABEC
RÉNOVATION DOMICILIAIRE
SERVICE AVANT TOUT

PORTE - FENÊTRE - ARMOIRE

45% de rabais
sur
FENÊTRE
PVC avec ou
sans
installation

sur liste de prix de manufacturier
Estimation gratuite

NOUVELLE SUBVENTION DISPONIBLE

"RÉNOVE"
4 500\$ Informez-vous
Tél. : 595-1899

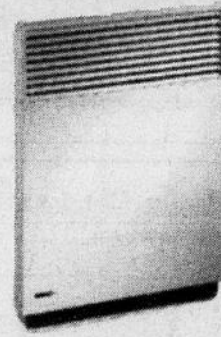
Le Summum du chauffage

CONVECTAIR



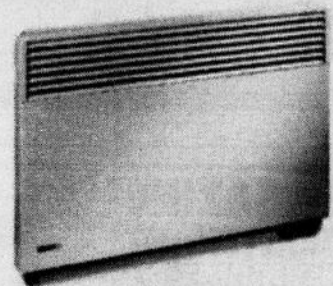
ALTO

26 3/4 po. de hauteur
Unités disponibles
de 500 à 2 000 w.



MEZZO

18 1/2 po. de hauteur
Unités disponibles
de 500 à 2000 w.



SOLO

14 po. de hauteur
Unités disponibles de 500 à 2000 W.
Tous nos modèles sont intégré d'un thermostat électronique et ultrasensible
Convectair... précis à 1/10° c.

**LE DIMANCHE 1er octobre
de 11 h à 16 h**

*Représentants et techniciens de Convectair sur place
pour répondre à vos questions.*



Le spécialiste

R.H. ÉLECTRIQUE

1706 chemin Pink, 807 boul. St-René ouest,

Aylmer

778-2414

Gatineau

568-2866

Gestion Pyramid

**Informez-vous
sur le nouveau**

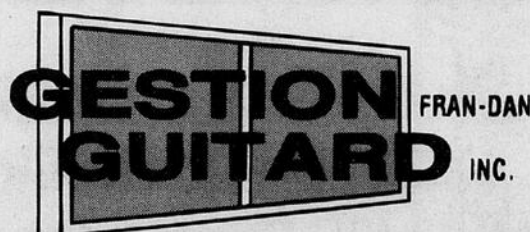
**PORTES
FENÊTRES
RÉNOVATION
CONSTRUCTION
NEUVE**

**PROGRAMME
"RÉNOVE"**
du gouvernement
du Québec
(pas de paiement,
pas d'intérêt pendant 3 ans
sur prêt de 4500\$
avec tous travaux
de 5000\$ et plus)

VENTE ET INSTALLATION
771-0092
PARCE QU'ON EST BIEN CHEZ-SOI

ATTENTION ! ATTENTION! ATTENTION!

Entrepreneur général
et spécialisé, licencié
Régie du Bâtiment du Québec



FRAN-DAN

INC.

Depuis 1983

PROJETS Clé en main

Information
777-6622

PORTES - FENÊTRES - CUISINES ET PLUS...

1706 Chemin Pink
Aylmer, Québec J9H 5E1
Tél. : 777-6622 Fax : 777-9890

LE SAVIEZ-VOUS ?

PROGRAMME "RÉNOVE"

Pas de paiement, pas d'intérêt pendant 3 ans sur prêt de 4 500 \$ avec tous travaux de 5 000\$ et plus.

GESTION GUITARD : C'est plus de 15 000 clients satisfaits. Appelez-nous pour informations (819) 777-6622

POUR UN HIVER

Confortable

Des valeurs sûres pour le comptoir

Les dessus de comptoir de cuisine adoptent tout naturellement la céramique aux tons neutres pour se soumettre aux exigences de la mode actuelle. Les couleurs de terre sont décidément omniprésentes et nous accompagnent jusqu'à la préparation des repas. Par ailleurs, et malgré son coût assez élevé, le corian est actuellement très en demande. Outre la céramique et le corian, le stratifié imitant tout ce qui ressemble à la nature ainsi que le véritable granite connaissent une certaine popularité. La recherche des valeurs sûres en ces temps de récession porte le consommateur à choisir des tons neutres et des matériaux durables qui défieront l'usure du temps.

"Merci Papa de m'avoir conseillé les portes jardin de Théo Mineault. C'est la satisfaction à 100%!"

Informez-vous sur le Programme Réno. Des subventions intéressantes sont disponibles.

THEO MINEAULT INC.

RTE 148, MASSON-ANGERS 986-3190 1-800-567-1224

1454, CYRVILLE, GLOUCESTER ONT. 744-8244

RÉNOVABEC
RÉNOVATION DOMICILIAIRE
SERVICE AVANT TOUT
PORTE - FENÊTRE - ARMOIRE

45% de rabais
sur FENÊTRE PVC avec ou sans installation

sur liste de prix du manufacturier
Estimation gratuite

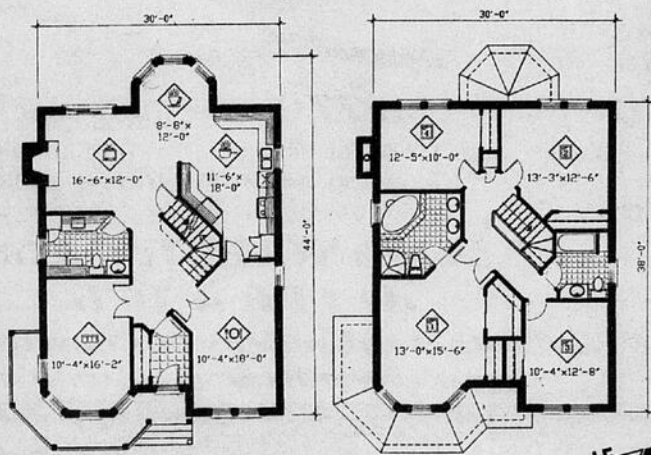
NOUVELLE SUBVENTION DISPONIBLE
"RÉNOVE"
4 500\$ Informez-vous
Tél. : 595-1899

MAGAZINE MAINTENANT DISPONIBLE EN KIOSQUE ET CHEZ VOTRE MARCHAND PARTICIPANT

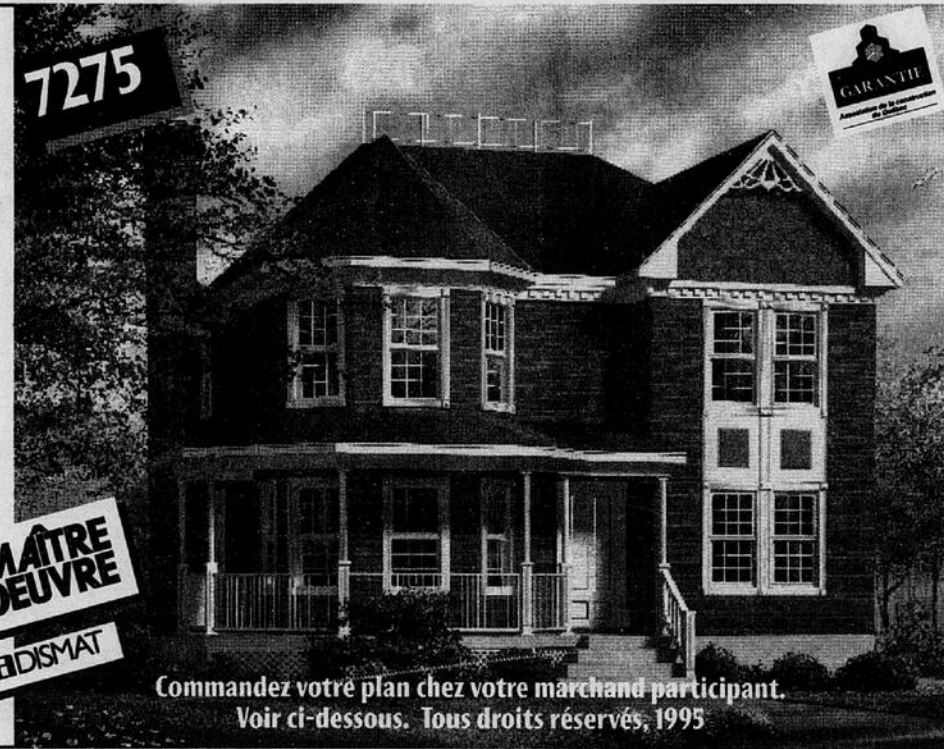
595\$



Plancher Silencieux.
Tout fait MacMillan



7275



LE MAÎTRE D'OEUVRE
RONA DISMAT

Commandez votre plan chez votre marchand participant. Voir ci-dessous. Tous droits réservés, 1995

MATÉRIAUX INOVACO LTÉE

777, boul. de la Cité, Gatineau
568-3400

MATÉRIAUX AYLNER-LUCERNE LTÉE

435, Chemin McConnell, Aylmer
684-3275

Pour vos projets de rénovation, venez rencontrer nos technologues en architecture.

Le Réno vateur

Rona

POUR UN HIVER

Confortable

Si les murs pouvaient parler...



Photo: Marcoux Decoratec

En rappel des jours anciens, c'est avec profusion que le papier peint tapisse les murs des demeures actuelles. Les superbes papiers que l'on utilise de nos jours regorgent d'illustrations évoquant des scènes champêtres, tels les tableaux équestres. Ils adoptent également des thèmes aussi

variés que la préhistoire, le Moyen-Âge ou encore l'histoire égyptienne. On retrouve aussi une multitude de motifs où domine l'influence mexicaine et d'autres qui déploient les astres du ciel. Evidemment, l'empreinte victorienne demeure primordiale dans la décoration actuelle et

s'exprime dans des motifs fleuris et des styles anglais avec les carreaux écossais. Les murs ainsi parés donnent le ton à l'ensemble de la décoration. Lorsque les papiers peints se font plus discrets et que les motifs semblent s'estomper ou encore lorsque seule la peinture couvre les surfaces

verticales, les bordures de papier peint viennent couronner de leur effet spectaculaire les murs ainsi dénudés. Ce sont alors ces jolies bandes de papier décoratives qui se parent de fleurs, de carreaux et autres motifs qui s'inspirent des tendances actuelles moyenâgeuses, préhis-

toriques, champêtres, mexicaines ou égyptiennes. Lorsqu'une petite touche finale est impérative, les petites moulures de bois s'affairent à compléter la décoration.

Des décors plus chargés

Finis le dépouillement aseptisé des intérieurs contemporains! Avec le retour au passé, les décors sont plus chargés et les accessoires décoratifs regagnent leurs lettres de noblesse. Plus besoin de se limiter; on peut ajouter de nombreux éléments décoratifs, ils seront les bienvenus. Pour égayer les murs, les tableaux sont toujours populaires.

De plus en plus, les arrangements de fleurs décoratives prenant la forme de couronnes ou d'arches agrémentent également les murs de la résidence. Sur les meubles et sur les étagères, prendront place un amalgame de belles sculptures décoratives ainsi que des collections d'objets comprenant des poupées, des pierrots ou des clowns.

RÉNOVABEC
RÉNOVATION DOMICILIAIRE
SERVICE AVANT TOUT
PORTE - FENÊTRE - ARMOIRE

45% de rabais
sur FENÊTRE PVC avec ou sans installation

sur liste de prix du manufacturier
Estimation gratuite

NOUVELLE SUBVENTION DISPONIBLE
"RÉNOVE"
4 500\$ Informez-vous
Tél. : 595-1899

Contracto
PORTES ET FENÊTRES
WINDOWS AND DOORS

Spécial d'ouverture sur :
- Portes d'acier, portes patio, fenêtres d'aluminium et de PVC, vitraux (stock disponible en magasin)
- Réparations vitres, moustiquaires

Présentez cette annonce et obtenez de 10 à 20% de rabais!

Payez et emportez! Disponible sur mesure

Verre énergétique Low-E, Argon et Inex

GRATUIT avec tout achat* jusqu'au 15 octobre 1995

Achetez vos fenêtres d'aluminium et courez la chance de recevoir un

REMBOURSEMENT de facture pouvant aller jusqu'à **5 000\$****

Achetez en aluminium, c'est payant!

**Valide jusqu'au 15 novembre 1995

Salle de montre et grand entrepôt directement du manufacturier

STANLEY BOBAL

36, ch. de la Savane, Gatineau
*Détails en magasin **243-8800**

Monsieur FISSURE

643-6403
1-800-361-6403

"Les pros de la fissure Inc."

ATTENTION! La saison des pluies approche!
Faites appel aux experts reconnus en Outaouais! LE réparateur de fondations établi depuis 1980 au Québec, où la fiabilité est un gage de stabilité. Pour tout problème d'eau au sous-sol, de la plus petite fissure à la réparation de drains français.

Un téléphone et on s'occupe de tout!

La solution finale!

Monsieur FISSURE

Un taux de satisfaction de plus de **99,9%**

POUR UN HIVER

Confortable

Nouveaux évier de cuisine incorporés

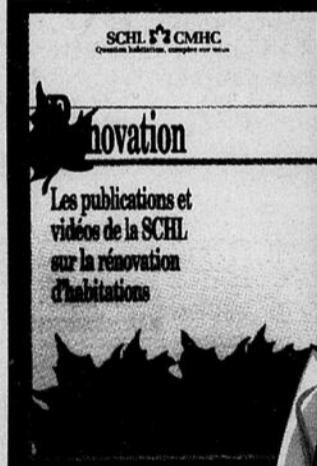


Photo: Kohler

Ne reculant devant rien pour améliorer nos cuisines, la technologie nous propose une solution exceptionnelle pour intégrer les éviers au dessus de comptoir solide afin de mettre en valeur l'apparence de la cuisine, tout en améliorant la facilité de nettoyage autour de l'évier. Le concept d'incorporation sous la surface du comptoir s'applique à un vaste choix de cuvettes de formes et de capacités différentes. Elles peuvent être utilisées seules ou combinées pour créer une variété de configurations d'éviers montés sous des comptoirs en pierre, soit en granite ou en marbre, ou en toute autre matière de surface solide.

Selon ce principe révolutionnaire, l'évier de cuisine, qui peut être en acier inoxydable ou en matériau composite blanc, est fixé directement en dessous du comptoir, laissant paraître le rebord du comptoir au-dessus de l'évier de cuisine. L'évier incorporé exige un investissement supérieur à l'évier standard, mais ses avantages compensent amplement la légère différence de prix.

Une autre nouveauté fera certainement le bonheur de plusieurs: le système de conduit d'élimination des déchets biologiques destinés au recyclage que l'on peut désormais disposer à n'importe quel endroit du comptoir pour plus de flexibilité.



VOICI L'OUTIL INDISPENSABLE!

Le catalogue gratuit des publications et vidéos de la SCHL sur la rénovation renferme plus de 50 titres. Procurez-vous un exemplaire (n° de commande LNH 6372) en vous adressant à :

SCHL
Carling Executive Park
300 - 1565, avenue Carling
Ottawa (ON)
Tél. : 748-5123

SCHL CMHC

Question habitation, comptez sur nous

La SCHL
souscrit
au Plan vert
du Canada.

Canada



Les Intérieurs Décorléans !

- Une ambiance à votre image
- Un confort à votre convenance
- Et le respect de votre budget !

Décorléans

... une approche professionnelle pour un style personnel! Laissez-nous vous aider à créer le parfait intérieur pour vous et votre famille.

DESIGN D'INTÉRIEUR
DECORLEANS
INTERIOR DESIGN

2371, boulevard St-Joseph
Orléans, Ontario
(613) 824-1767

Pour les éviers: l'inox ou le blanc

Les deux principales tendances qui se démarquent au niveau des éviers de cuisine sont l'acier inoxydable et les éviers blancs. L'acier inoxydable est un matériau pratique, facile d'entretien. La qualité et le coût des éviers en acier inoxydable sont fonction de l'épaisseur des matériaux ainsi que du design, qui varie souvent selon le pays manufacturier du produit.

On note également une forte tendance pour les éviers en quartz qui adoptent, outre le blanc extrêmement populaire, les couleurs de noir et d'os. Ce matériau est composé d'un mélange de pierre et de silicone extrêmement résistant. Comme la couleur est pleine épaisseur, le quartz peut se sabler et se réparer facilement. Il requiert, par contre, un peu plus d'entretien que l'acier inoxydable. Comme la mode actuelle incite à opter pour le blanc, il faut tenir compte qu'il faudra parfois frotter un petit peu pour faire partir les taches rebelles.

POUR UN HIVER

Confortable

Fais-moi monter au septième ciel

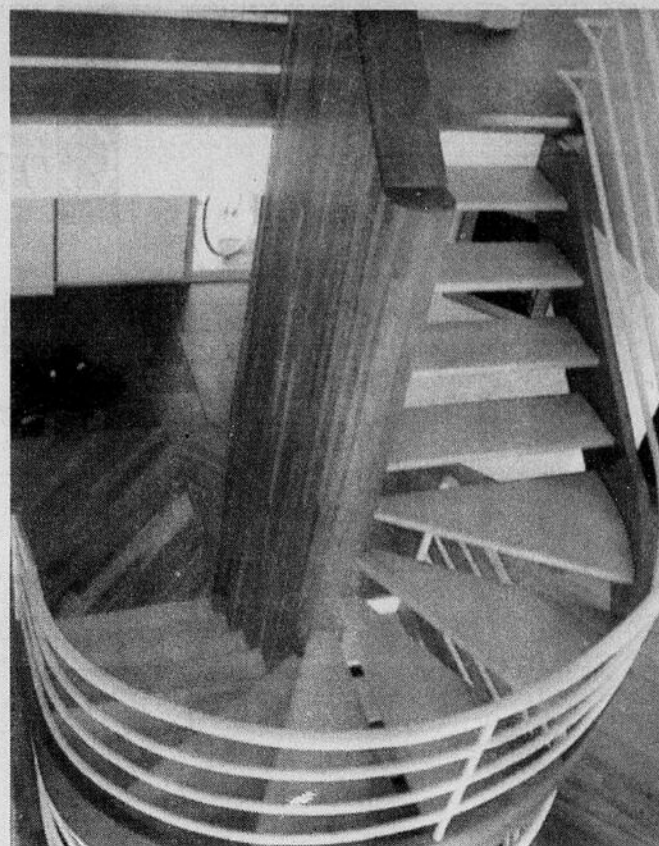


Photo: Québec Habitation

Les escaliers demeurent classiques

En déposant le pied sur la première marche, rien ne peut nous empêcher d'atteindre le sommet. C'est le premier pas vers une envolée nous conduisant au choix d'un escalier qui deviendra un élément primordial du décor. Il pourra se démarquer par sa majestueuse prestance ou encore se fondre au paysage pour mieux le mettre en valeur. Que ce soit pour un décor futuriste, colonial, contemporain ou victorien, les escaliers adoptent des formes si diversifiées qu'il est toujours possible de trouver des modèles pouvant s'harmoniser à tout type de résidence. Pour

choisir le modèle idéal, nous devons souvent prendre en considération de nombreux critères tels que le style du décor, le budget disponible, le goût des occupants et l'aspect pratique.

De nos jours, différents matériaux entrent dans la composition des escaliers. Parmi eux, s'intègrent en particulier l'acier tubulaire, le verre, le laiton, l'acrylique ainsi que le bois. Le spécialiste est en mesure de nous conseiller quant au choix des matériaux, du style et des dimensions de l'escalier qui saura nous mener d'un palier à l'autre en toute beauté.

Alors que les tendances en décoration intérieure effectuent un retour aux valeurs anciennes, les escaliers demeurent sagement classiques. On retrouve donc de nombreux modèles classiques avec une rampe et des barreaux ronds qui nous sont familiers, évitant les fioritures qui les empêcheraient de se sentir à

l'aise avec tout changement de décor. Les escaliers acceptent toutefois certains compromis leur permettant de s'adapter facilement. L'intégration du verre à l'escalier moderne permet d'alléger sa présence, en y apportant un peu de luminosité et de transparence. La rampe de bois se marie au verre de façon

assez spectaculaire pour conférer une plus grande originalité au traditionnel escalier de bois. Quoique le noir et le blanc demeurent toujours aussi populaires, les teintes satinées plutôt foncées sont les plus à la mode actuellement. Elles s'inscrivent dans la vogue d'un assombrissement des couleurs en décoration.

À la hauteur de vos attentes,

JUNIC

• achat • location
 • location/achat
 Semi-détachés et unifamiliales
 Nous avons un plan pour vous
 à partir de 649\$* /mois

*paiement hypothécaire moins escompte

à la mesure de vos moyens

JUNIC

5 9 5 - 0 3 6 2

5 9 5 - 5 9 6 2

POUR UN HIVER

Confortable

La douche indépendante coordonnée

Quoiqu'il soit possible d'installer une douche avec un bain thérapeutique en encastrant ce dernier entre trois murs, la plupart des salles de bains d'aujourd'hui comprennent des douches séparées du bain, surtout lorsque la salle de bains est grande.

À la mode

Il est de mise d'assortir la douche avec la baignoire, si on a un bain de coin. Le bain avec une devanture à trois angles nous fera opter pour une douche de coin avec trois angles également. Avec un bain de coin ayant une devanture ronde, on associera une douche avec devanture ronde. On jumelle toujours le bain de coin avec la douche de coin pour créer un ensemble harmonieux.

Même si le coût d'achat d'une douche indépendante en acrylique est un peu plus élevé, sa durabilité et sa facilité d'entretien la feront grandement apprécier avec le temps. L'acrylique est un matériau non poreux qui présente un intérêt particulier: il n'a pas vraiment d'adhérence au savon et nécessite donc beaucoup moins d'entretien. La porte en verre trempé avec de l'aluminium pourra être

coulissante ou battante. La majorité des modèles choisis sont blancs et à peine 5% des douches adoptent une couleur qui, habituellement, demeure assez neutre. Les couleurs populaires sont le gris, l'os ou amande ainsi que le tout nouveau blanc crème qui a pris pour nom "biscuit".

Les dimensions

La douche de coin présente un cachet particulier et connaît un véritable succès. Ses dimensions peuvent varier de 32 X 32 pouces à 42 X 42 pouces et elle ne requiert que deux murs pour être installée dans la salle de bains. Pour les douches entre trois murs avec porte battante, un peu moins esthétiques, il y a toutes les dimensions, soit 30, 32, 34 et 36 pouces. Naturellement, il est possible de faire installer une douche sur mesure. Elles peuvent alors avoir une base de 36 X 48 pouces, ce qui est de plus en plus en demande. Ceux qui aiment prendre leur douche à deux peuvent faire sur mesure une douche deux places de 32 X 60 pouces. La porte est habituellement en verre trempé, mais, dans le cas d'une douche deux places, la porte n'est pas

obligatoire. L'ouverture est alors située de façon à ce que l'eau ne puisse pas sortir à l'extérieur.



Photo: Kohler

Q: Combien coûtera votre chauffage l'hiver prochain ?

R: Probablement le double de ce que vous devriez payer !

Alors, pensez-y...

LE GAZ NATUREL

771-8321  Gazifère Inc.

Le nouveau robinet à effet cascade

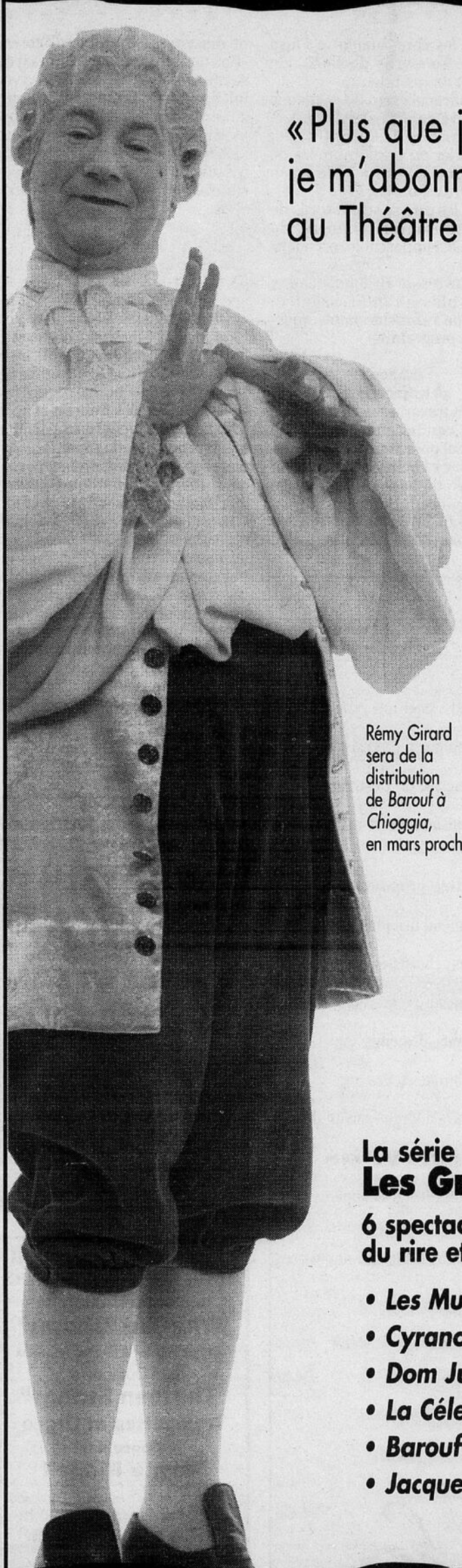
Le monde de la robinetterie a grandement évolué depuis quelques années et propose de superbes modèles tous plus attrayants les uns que les autres.

Il s'est créé d'innombrables nouveaux modèles et il ne semblait plus y avoir place pour une véritable découverte. Cependant, la conception du nouveau robinet de chute, présentement en forte demande, apporte un regain de fraîcheur.

Le large bec de huit pouces déverse son eau en procurant un effet de cascade fort apprécié.

Cette largeur démesurée produit une sonorité nouvelle, déploie un visuel enchanteur et occasionne une sensation différente particulièrement agréable, tant par son effet englobant que par la douceur agréable de son déferlement.

THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA — UNE SAISON UNIQUE !



« Plus que jamais,
je m'abonne
au Théâtre français ! »

Rémy Girard
sera de la
distribution
de *Barouf à
Chioggia*,
en mars prochain.

LES MUSES ORPHELINES

de Michel Marc Bouchard
mise en scène de René Richard Cyr
une production du Théâtre d'Aujourd'hui (Montréal)

Premier spectacle



avec
Pascale Desrochers,
Marie-France Lambert,
Louise Portal et Stéphane Simard

Un éclatant succès à
Montréal. Le théâtre
québécois contemporain
à son meilleur.

« La mise en scène précise et forte... porte cette
pièce à son maximum d'efficacité. On en sort
ébranlé. » — Robert Lévesque *Le Devoir*

au Studio du CNA
les 12, 13, 14, 17, 19, 20 et 21 octobre à 20 h
et le mercredi 18 octobre à 18 h

La série **Les Grands Coups**

6 spectacles à l'enseigne
du rire et de la passion !

- *Les Muses orphelines*
- *Cyrano de Bergerac*
- *Dom Juan*
- *La Céleste Bicyclette*
- *Barouf à Chioggia*
- *Jacques et son maître*

ATTENTION ÉTUDIANTS : Billets à moitié prix au guichet
du CNA le jour de la représentation. Carte exigée.

C'est encore le temps de s'abonner ! Demandez une brochure au **(613) 594-9400**



TICKETSMASTER
755-1111
Ouvert à partir de 8:30
tous les jours et
les dimanches à 11:00.

Célèbres et repêchés

Et nous voilà repartis d'un côté de l'Outaouais à l'autre: du CNA, bunker culturel bien-pensant, aux aventuriers de chambre d'Aylmer et de Cumberland, des rythmes vaudou qui rayonnent du Musée des civilisations aux orgues de Marie-Claire Alain, des café-concerts multistyles aux affirmations contemporaines d'Espace-Musique et de la Galerie Montcalm, des vedettes comme Yo Yo Ma aux débutants timides enregistrés pour l'émission *Jeunes artistes!*



JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
collaboration spéciale

Pour commencer cette saison 1995-1996, un concert précédé d'hymne national et de discours auto-congratulants au CNA.

Oeillets à la boutonnière, les instrumentistes de l'OCNA ont enfilé le *Concerto pour clarinette* et le *Requiem* de Mozart.

Étonnement pour le concerto: le soliste, Kymball Sykes, excellent premier pupitre de l'OCNA, juché sur un tabouret, presque figé (son

bras droit avait été démis pendant l'été...), clarinette éclipsée entre les genoux, nez dans la partition, en une interprétation paradoxale: impeccable du point de vue jeu, pâle du point de vue interprétation.

Ni l'élan, ni la puissance

Le *Requiem* très «politiquement correct», n'avait ni l'élan, ni la puissance expressive de celui que Pinnock avait dirigé en avril 1990.

La Société chorale d'Ottawa plafonnait, précise certes, percutante parfois, mais sans lignes de fuite.

L'exécution fut nette, les solistes de qualité inégale: Dawson presque expressive, Hill parfois intéressant, Robbin terne, Shirley-

Quirk, souvenir d'une très belle voix.

Les deux soirées se sont déroulées à guichets fermés comme le seront les concerts de Pinnock avec J. Kang (29 septembre) et Yo Yo Ma (4 et 5 octobre).

Un *Requiem* propre, mais passablement anodin, sans étincelle, alors que Mozart, c'est du feu, et son *Requiem* un hymne généreux et tendre (jusqu'au *Lacrimosa* tout au moins) à l'humaine humanité...

Bien mieux caractérisé fut le subséquent concert baroque dirigé par Trevor Pinnock à partir de son instrument, le clavecin.

Les cinq solistes de l'OCNA - G'froerer, Corey, Hamann, Schutzman, Prystawski - tout

comme les cors, étaient à l'aise dans ces oeuvres de Bach, de Fasch et de Haendel.

Tout particulièrement la flûte si expressive de G'froerer (Bach), le basson mature de Corey (Fasch), sans parler du grand numéro de clavecin de Pinnock dans ce même *brandbourgeois no 5*.

Et que les cors se soient sortis de ce double concerto intégré, de façon quasi impeccable, est à leur honneur.

Les oeuvres de Hellendaal et de Fasch, plus qu'intéressantes, étaient de rafraîchissantes injections au programme.

Aylmer: «À la française»

Il fallait traverser la rivière et se donner rendez-vous à l'église Saint-Paul pour retrouver, mis en valeur par sa belle acoustique, un ensemble de haut calibre, dirigé par le sémillant Daniel Swift.

Il y avait là autour de cordes constituées de piliers du Festival

de musique de chambre d'Ottawa (Foster, Roseman, Lemaire, Armour, Geggie), la flûte vive, intelligente de Cram, la clarinette à nouveau royale de Sykes, l'acuité du hautbois de Hamann, l'aisance du basson de Corey, le lyrisme du cors de Gress, le clavecin clair et frais de Cécile Desrosiers.

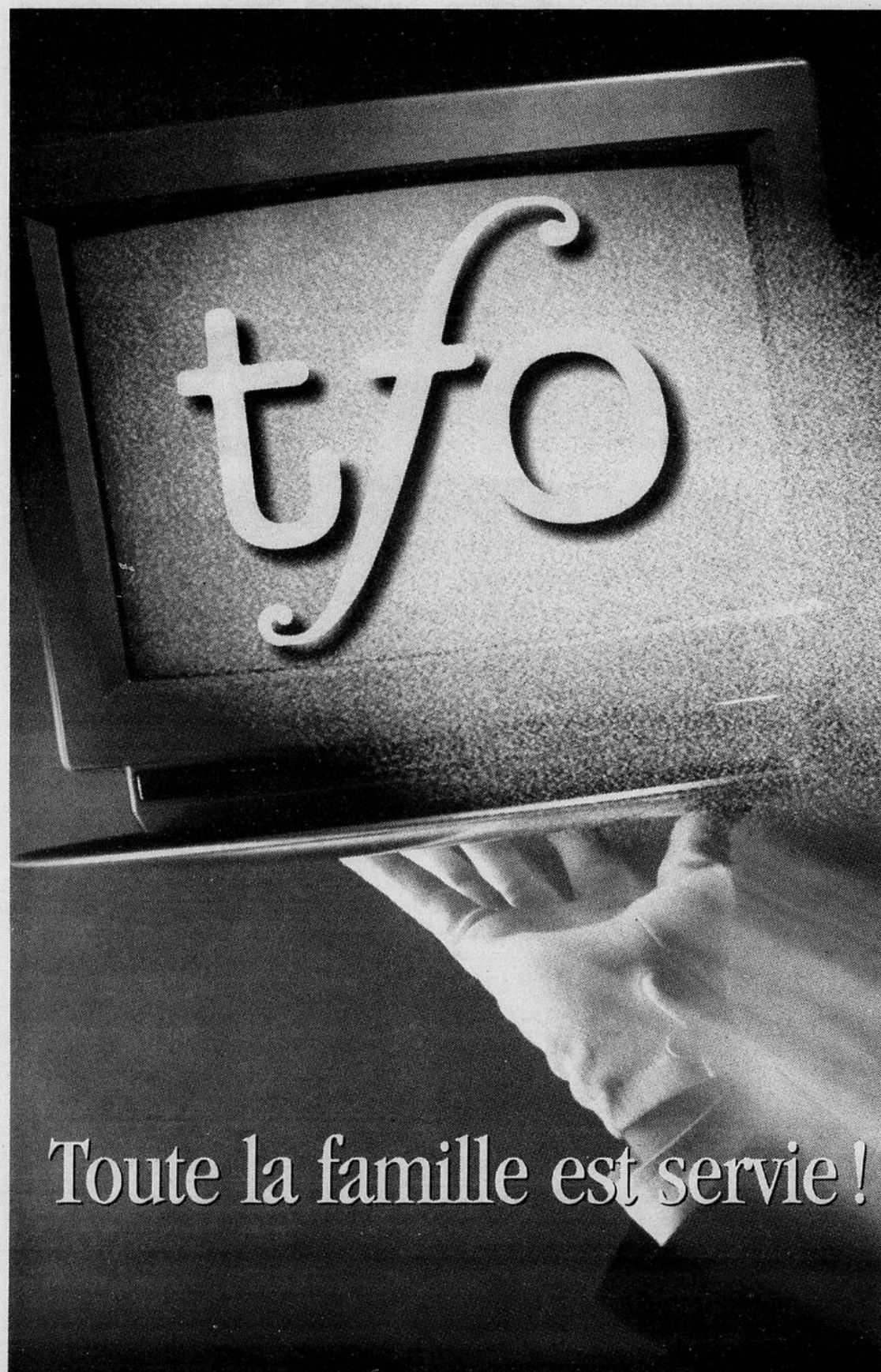
Intéressant

Tous unis en un programme pimpant «à la française», accueillant le Canadien très stravinskien Adaskin et l'Italien Vittorio Rieti, compositeur disparate, dans la compagnie du duxtuor symphonique de Théodore Dubois, musique hésitant entre les styles romantiques français et austro-allemand, oeuvre imparfaite mais attrayante; de *Deux interludes pour flûte, violon et clavecin*, de J. Ibert, l'un baroque, l'autre iber(t)ique; du descriptif duxtuor *La muse ménagère* de D. Milhaud et des bien enlevés *Mouvements perpétuels* de F. Poulenc.

Un programme inégal, mais intéressant.

Ce premier des *arrêts classiques* marque une première et exemplaire collaboration entre la SRC et CBC, soutenue par la ville d'Aylmer et l'Ambassade de France.

La musique ne peut qu'y gagner.



Si vous avez faim pour une programmation alléchante en français, TFO, la chaîne française de TVOntario, saura vous satisfaire!

À TFO, nous vous proposons tous les jours un menu des plus variés et intéressants; choisissez parmi des émissions éducatives et divertissantes pour les enfants, des émissions d'affaires publiques telles que *Panorama*, ou un large éventail de films en français... TFO promet de rassasier les plus gros appétits!

TFO pour ceux et celles qui ont bon goût!

tfo
MA TÉLÉVISION

Ottawa - Câble 12


Festival de la jeunesse
 présente
Le cirque
Eloize
 Ensemble spectaculaire
 de souplesse et de faire à
 vous couper le souffle!
 à l'École des adultes
 d'Ottawa
 (coin Gladstone et Rochester)
le dimanche,
1^{er} octobre 1995
 à 13 h 30 et 15 h 30
 Billets en vente à la porte : 10\$
728-5863

Fêtons Henry Purcell
et sa Musique sacrée
 une présentation de
"Musica Divina"
 (anciennement le Pro Musica
 de l'Outaouais)
"Thirteen Strings"
Trompettes et Orgue
 dirigés par
Wayne Riddell

Le lundi 2 octobre, 20 h.
St. Matthew's Church
 (Ottawa : av. Glebe,
 près de la rue Bank)
 Renseignements :
 561-4507

&
 Le 1 octobre, 19 h 30
St-James Church
 (Perth, Ontario)
 (613-267-6817)

Cinéma

NOUVEAUTÉS



Big Green

Après les *Mighty Ducks* au hockey, Disney rebondit avec les *Big Green* au soccer. Mêmes ingrédients, mêmes résultats. Avec Steve Guttenberg et Olivia D'Abo. **Capitol Square, Gloucester et Britannia**



Steal Big, Steal Little

Des jumeaux identiques, un est sympathique, l'autre ne veut rien entendre. Andy Garcia incarne les jumeaux. **Orléans, World Exchange et Kanata**

Le Confessionnal

Un drame avec Lothaire Bluteau et Patrick Goyette réalisé par Robert Lepage. Un film attendu. **Vendôme**

Run of the Country

Il a 18 ans et en veut à son père, un sergent de police autoritaire qui prétend imposer la loi à son fils. Avec Albert Finney. **World Exchange**



Le Sphinx

Un professeur découvre la vie en faisant la rencontre d'une danseuse. De Louis Saïa avec Marc Messier, Céline Bonnier et Serge Thériault. **Les Promenades**

Devil in a Blue Dress

Puissant thriller et un film nerveux sous fond de scandale politique. Avec Denzel Washington. **Orléans, St-Laurent, Westgate et World Exchange**

Moonlight and Valentino

Quatre femmes au passé et au présent différents. Elles ont cependant une chose en commun. Avec entre autres, Whoopie Goldberg. **St-Laurent et World Exchange**

À l'affiche

The Amazing Panda Adventure

Un film de Christopher Cain avec Ryan Slater et Stephen Lang. Une fois en Chine, un jeune garçon vivra une expérience incroyable aux côtés d'un ours panda. **Gloucester et Britannia**

Apollo 13

Un film de Ron Howard, avec Tom Hanks, Kevin Bacon, Gary Sinise, Ed Harris et Bill Paxton. La mission infortunée de Apollo 13 est portée à l'écran. Un véritable cauchemar qui a incité la NASA à mettre fin aux missions lunaires habitées. **Vanier**

A Walk in the Clouds

Un film d'Alfonso Arau avec Keanu Reeves, Aitana Sanchez-Gijon et Anthony Quinn. Un militaire revient chez lui où personne ne l'attendait et reprend son occupation de vendeur de chocolats itinérant. **Vanier**

Babe

Un film de Chris Noonan avec James Cromwell, Magda Szubanski et les personnages du Jim Henson's Creature Workshop. L'histoire d'un cochonnet qui ose défier sa destinée pour devenir chien de berger. **Orléans, World Exchange et Kanata**

Beyond Rangoon

Un film de John Boorman avec Patricia Arquette, U Aung Ko et Frances McDormand. Tourmentée par son passé, une femme-médecin décide de passer ses vacances en Orient. Des vacances qui prendront rapidement les allures d'un cauchemar. **Vanier**

Clockers

Omniprésence de la violence et de la drogue dans un quartier décrit par

Spike Lee. Avec Harvey Keitel et John Turturro. **World Exchange, St-Laurent, Orléans et Kanata**

Dangerous Minds

Un film de John N. Smith avec Michelle Pfeiffer et Emilio Rodriguez. Une militaire de carrière quitte son poste pour réaliser le rêve de sa vie, enseigner l'anglais à des étudiants du niveau secondaire. Une histoire vraie. **Centre Rideau, Gloucester, Britannia, Les Promenades et ciné-parc Britannia**

Desperado

Un film de Robert Rodriguez avec Antonio Banderas, Joaquim de Almeida et Salma Hayek. Ils sont trois et ils se lancent à la poursuite du caïd mexicain de la drogue. **Vanier**

Hackers

On a usé à la corde le mouvement de la contre-culture des années 60. Voici l'ère nouvelle. Avec Fisher Stevens, Penn Jillette et Lorraine Bracco. **Centre Rideau, Gloucester, Britannia, ciné-parc Airport et Les Promenades**

Liste Noir

Une prostituée avec la complicité d'un avocat sans scrupule organise sa propre arrestation dans le but de faire chanter quelques-uns de ses clients parmi les plus éminents. Avec Michel Côté, Geneviève Brouillette et Denis Mercier. **Les Promenades**

Mortal Kombat

C'est le monde à l'envers. Habituellement, un film inspire un jeu vidéo, cette fois-ci, c'est le contraire qui s'est produit. Le jeu vidéo est archi violent. On imagine le film. **Britannia**

Pocahontas

Un dessin animé de Mike Gabriel et Eric Goldberg avec les voix de Mel Gibson et Judy Kuhn. La légende du capitaine anglais John Smith et de pirates à la recherche de l'or. Ça vient des studios Disney. **Gloucester**

Seven

Brad Pitt, la gueule la plus médiatisée d'Hollywood, se retrouve maintenant dans la peau d'un enquêteur aux prises avec un tueur en série. Avec Morgan Freeman et Gwyneth Paltrow. **Cinéma Plaza (v.f.), World Exchange, Westgate, Kanata, Orléans, St-Laurent et ciné-parc Britannia**

Something to Talk About

Un film de Lasse Hallström avec Julia Roberts, Dennis Quaid, Gena Rowlands et Robert Duvall. Découvrant l'infidélité de son mari, une femme cherche à se venger. **Vanier**

Showgirls

Les hauts et les bas de la vie d'effeuilleuses tournés par les producteurs de *Basic Instinct*. Avec Elizabeth Berkley, Kyle MacLachlan et Gina Gershon. **Britannia, Orléans, Centre Rideau, Place de Ville, Gloucester, ciné-parc Airport et Les Promenades**

The Brothers McMullen

Un film de et avec Edward Burns, Jack Mulcahy et Mike McGlovey. Les déchirements et les bons moments de la vie quotidienne de trois frères. Un film sympathique au possible. **World Exchange**

The Tie That Binds

Daryl Hannah et Keith Carradine dans un drame psychologique où une jeune

fillette est traumatisée après la rencontre avec son père biologique. **Ciné-parc Britannia**

To Wong Foo, Thanks for Everything.

Un *Thelma et Louise* nouveau genre et particulier. **Orléans et St-Laurent,**

Unstrung Heroes

Un enfant innocent est confronté à la dure réalité du monde des adultes. Avec John Turturro et Andie MacDowell. **Capitol Square et Gloucester**

Usual Suspect

Surprise, on pensait avoir épuré toutes les recettes du drame policier, mais non. Avec Gabriel Byrne et Stephen Baldwin. **Somerset**

Waterworld

Un film réalisé et joué par Kevin Costner avec Dennis Hopper et Jeanne Tripplehorn. La Terre a été recouverte d'eau à la suite du réchauffement de la planète. Les calottes glacières ont fondu pour transformer la terre en grosse boule d'eau. Mais curieusement, certaines personnes ont survécu à cette catastrophe et ont appris, tant bien que mal, à vivre sur l'eau. **Vanier**

APPRECIATION

Excellent ★★★★★
Très bon ★★★★
Bon ★★★
Moyen ★★
Passable ★
Minable 0

RÉPERTOIRE

Vendôme

Le Confessionnal

• À compter du 29 septembre

Cinéma Plaza

Sept

(v.f. de Seven))

• À compter du 22 septembre

Ciné-campus

Batman à jamais

(v.f. de Batman Forever)

• 29 et 30 septembre

Marche ou crève : Vengeance définitive

(v.f. de Die Hard with a Vengeance)

• 6 et 7 octobre

Bytowne

Party Girl

• 29 septembre au 2 octobre

Rude

• 29 septembre

Strawberry and Chocolate

• 30 septembre et 1^{er} octobre

Belle de Jour

• 30 septembre et 1^{er} octobre

Sunset Blvd

• 1^{er} et 2 octobre

Il Postino

• 3 octobre

Bar Girls

• 3 octobre

Baraka

• 4 octobre

Queen Margot

• 4 octobre

Trois Couleurs Bleu

• 5 octobre

Trois Couleurs Rouge

• 5 octobre

Britannia 828 - 8121
Bytowne 789 - 3456
Capitol Square 237 - 6655
Centre Rideau 234 - 3712
Ciné-campus 778 - 8518
Ciné-club d'Ottawa 239 - 4114
Cinémathèque Canada 232 - 6727
Ciné-Parc Airport 521 - 2017
Ciné-Parc Britannia 828-2672
Ciné-Parc Templeton 663 - 0915
Cinéma Plaza 777 - 1629
Gloucester 745 - 7995
Kanata 592 - 5970
Les Promenades 568 - 1706
Mayfair 730 - 3403
Orléans 834 - 0666
Place de Ville 235 - 9546
St-Laurent 746 - 8822
Somerset 236 - 9528
Vanier 749 - 4145
Vendôme 776 - 1440
Westgate 725 - 2229
World Exchange 233 - 0209

Tourisme

VENISE



...une ville sans saison

À chaque été, Venise tient sa fameuse Biennale, une exposition multinationale d'art contemporain qui, pendant quatre mois, symbolise la haute saison dans une ville qui, dans les faits, n'a pas vraiment de saison touristique.

CELESTINE BOHLEN
New York Times

La plupart des critiques sont d'accord pour dire que la Biennale n'est plus le grand événement artistique d'antan. Mais cela ne l'empêche pas d'être un événement pur et simple, un moment précis du calendrier artistique international et une attraction pour les amoureux de l'art, les touristes et, bien sûr, les critiques qui y affluent à tous les deux ans pour voir ce que l'art contemporain a à leur offrir et ce, à Venise, l'une des plus belles villes du monde.

Le thème de cette année, c'est l'histoire du corps humain dans l'art, telle que retracée à travers différentes expositions centenaires au palais Grassi et au Pavillon ital-

ien des Jardins de Castello.

Au Grassi, on peut admirer, entre autres, des chefs-d'œuvre d'expositions passées, parmi lesquelles des Rodin, des Degas, des Boccioni et des Eakins, la place d'honneur revenant toutefois à des fragments du *Supremo Convegno*, de l'Italien Giacomo Grosso.

Il s'agit d'une étude de l'érotique et du funèbre qui causa tout un scandale lors de la première Biennale en 1895 et fut par la suite brûlée au cours d'un séjour aux États-Unis.

Les pavillons de l'Exposition artistique internationale — qui réunissent en tout 30 pays et présentent 600 œuvres produites par 300 artistes — donnent au visiteur l'occasion d'explorer les secrets de l'art contemporain à

travers le monde.

Cette année, tout comme les autres années d'ailleurs, pas question de prédire ce qu'il peut y trouver. Mais alors, il y a toujours Venise.

Activités

Depuis le 11 juin et jusqu'au 15 octobre, la Biennale constitue la principale attraction.

L'Exposition artistique internationale se tient aux Jardins de Castello. Pour ce qui est de l'expo-

sition historique de la Biennale, elle se déroulera, sous le thème *Identité et différence*, en plusieurs endroits, les plus importants étant cependant le palais Grassi, situé au 3231 San Samuele (téléphone 523-1680), facilement accessible, et le Pavillon italien des Jardins de Castello.

Pour toute information additionnelle, appeler le bureau de la Biennale au (39-41) 521-8857.

À titre provisoire, le Grassi est ouvert de 10 h à 19h tous les

jours. Les Jardins de Castello sont ouverts de 10 h à 18 h, du 11 juin au 23 septembre, et de 10 h à 17 h, du 24 septembre au 15 octobre. C'est fermé le lundi.

Le billet d'entrée dans chacun d'eux coûte 10 \$ mais, pour 15 \$, vous pouvez visiter les deux.

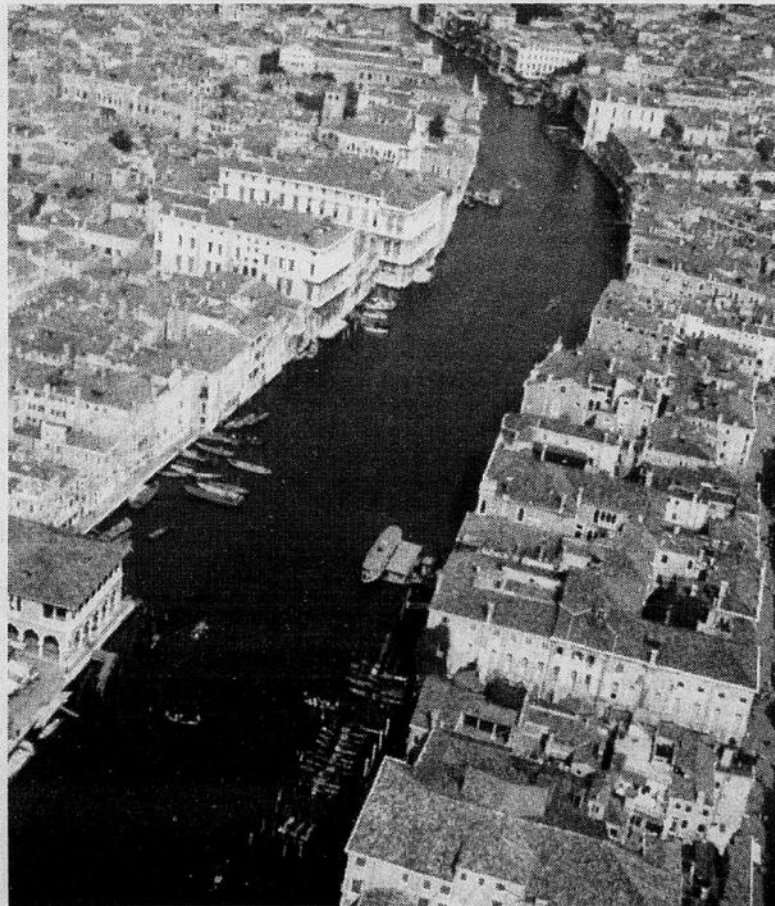
Une exposition associée à la Biennale se tient également au palais des Doges, du 11 juin au 15 octobre, sous le thème *Venise et la Biennale: une histoire de goûts artistiques*. Le palais se trouve à la Piazzetta San Marco (522-4951).

L'art n'est pas que visuel. La maison d'opéra de Venise, La Fenice, a terminé sa programmation de la saison le 2 juillet avec le *Flying Dutchman* de Wagner.

Le Festival de musique contemporaine, une autre composante de la Biennale, s'est déroulé en plusieurs endroits de la ville, du 1 au 30 juillet, sous le thème: *L'Or al di la del Tempo: Moments de spiritualité en musique contemporaine*. La première mondiale de *Tristan*, l'opéra de chambre de Francesco Pennisi, a eu lieu le 2 juillet et a été représentée les 12 et 13 du même mois au Teatro Goldoni.

Merce Cunningham, qui se verra remettre le Lion d'or, la plus haute distinction de la Biennale, a présenté son œuvre de 1994, *l'Océan*, du 27 au 30 juillet, au Fenice. La *Fête du Rédempteur*, les 15 et 16 juillet, est sans doute l'une des manifestations traditionnelles les plus populaires de Venise.

On a construit deux ponts flottants entre le Fondamenta delle Zattere, les quais qui longent le



canal Giudecca, et l'église du Rédempteur située sur l'île Giudecca, et les deux arboraient de magnifiques guirlandes et scintillent de lumières aux couleurs variées.

Des centaines de bateaux aux décorations non moins frappantes suivent le Galleggiante, le flotteur tout illuminé, jusqu'au canal Giudecca pour mieux admirer les feux d'artifice du 15 juillet.

Tours de ville

Les foules de Venise sont parfois étouffantes, mais rares sont les visiteurs qui s'aventurent plus loin que le Grand Canal, la place Saint-Marc, le pont Rialto et autres points de ralliement connus.

C'est là une bonne nouvelle pour quiconque a en main un bon guide touristique et brûle du désir de connaître des quartiers qui appartiennent encore aux Vénitiens eux-mêmes.

Un tour rapide à travers le Grand Canal, à Santa Maria del Giglio, à bord d'un *traghetto* (une des gondoles qui traversent la voie d'eau en 10 endroits différents identifiés par un signalisation affichant une gondole) ne coûte que 40 cents, comparativement aux 73 \$ exigés pour un tour de gondole d'une demi-heure.

Cette excursion vous conduira directement dans le quartier de Dorsoduro, qui s'étend entre le Grand Canal et le Fondamenta delle Zattere. On peut s'y rendre également par *vaporetto*, cette sorte d'autobus flottant, en descendant aux arrêts de Ca' Rezzonico ou Academia.

Il n'y a pas de recette précise pour visiter Venise; il suffit de se promener dans chacune des ruelles ou le long de ses plaisants canaux pour se retrouver soudain devant une église du XVI^e siècle, un palais de la Renaissance, une place tranquille ou un *sqhero*, chantier naval de type traditionnel.

Une fois votre itinéraire établi, ne manquez surtout pas l'église de San Trovaso. Une remarquable



peinture de Saint Chrysogone à cheval, réalisée par Michele Giambono, vous y attend dans une chapelle située dans la transept gauche. Quant à l'église de San Sebastiano, elle a été décorée de haut en bas par Paolo Veronese et abrite un des derniers portraits de Saint Nicolas réalisé par Titien. À l'église d'Angelo Rafele, on peut voir l'orgue décoré par Francesco Guardi dans le style délicat et charmant du XVIII^e siècle.

La plupart des ces églises sont maintenant ouvertes toute la journée, grâce à un nouveau programme d'emploi de guides — de jeunes étudiants en art — chargés de veiller sur les trésors qui s'y trouvent.

Se retrouver à travers les rues et les canaux de Venise n'est pas toujours facile; pour ceux qui veulent entendre plus que ce que dit le document touristique sur ce qu'ils voient, Teodora Olga Sammartini, une guide intéressante et bien renseignée, offre des visites individuelles de sa Venise, truffées d'anecdotes, d'histoire et d'échanges avec des prêtres, de

constructeurs de gondoles et d'employés de bars. Les tarifs sont négociables. Téléphone: (39 41) 528-8146.

Restaurants

En évitant les établissements qui affichent des menus pour touristes de façon plus qu'osée, le visiteur peut trouver qu'il est vraiment agréable de manger à Venise, en raison surtout du fait que le poisson offert dans la plupart des restaurants vient tout juste d'être sorti de l'eau.

Le coût d'un souper varie de façon remarquable d'un établissement à l'autre. C'est ainsi qu'au Al Campiello, situé au 4346 Calle dei Fuseri (tél: 520-6396), un bon repas pour deux comprenant le vin coûtera envi-

ron 110 \$. Fermé le lundi.

Par contre, on peut manger convenablement (sans boisson) au Ristorante Pizzeria da Gianni, 918 Fondamenta delle Zattere, pour seulement 32 \$. Une vue superbe sur l'île Giudecca, de l'autre côté du canal du même nom, en fait en fait un arrêt obligé après une longue promenade. Une pizza avec une bière, la combinaison favorite des Vénitiens, n'y coûte que 25 \$. Fermé le mercredi.

Le snack-bar Accademia Foscarini, 878C Dorsoduro, se trouve en face de la galerie Accademia et sa terrasse est toute indiquée pour les amateurs de vue panoramique. On y sert sandwiches, petites pizzas, fromages assortis et produits de charcuterie pour environ 6 \$ par personne,

avec boisson.

Hôtels

À l'occasion de la Biennale, tous les hôtels augmentent les prix de près de 40 % pour les mois de juin, septembre et octobre. En juillet et août, c'est-à-dire pendant la saison morte, on pouvait trouver à se loger pour moins cher si on était capable de négocier.

Au Monaco et au Grand Canal, deux hôtels de grand luxe, une chambre double avec vue sur le canal va chercher 315 \$, contre 182 \$ au Locanda ai Santi Apostoli et seulement 152 \$ au Kette. Si toutefois la vue sur la voie d'eau ne vous intéresse pas plus qu'il ne faut, vous pouvez avoir ces mêmes chambres pour 30 \$ de moins.

VACANCES

AIR CANADA

Cancon
Départ le dimanche de Mirabel à compter du 23 décembre
Départs du 7 au 21 janvier
CARROUSEL (ch.)
1 semaine 1129\$ 1739\$
2 semaines
Tout inclus
COSTA REAL (chambre 0)
1 semaine 1299\$ 2119\$
2 semaines
Tout inclus
Taxes 80\$

Aruba
Départs de Dorval via Toronto
4, 11 et 18 novembre
AMSTERDAM MANOR (studio)
1 semaine 989\$ 1339\$
2 semaines
Tout inclus
LA CABANA ALL SUITES BEACH RESORT & CASINO (chambre)
1 semaine 1329\$ 1859\$
2 semaines
Taxes 90\$

Orlando
Départ quotidien à partir du 30 octobre
VOL ET VOITURE (kilométrage illimité)
15 octobre 359\$ 4 novembre 389\$
1 semaine 1 semaine
QUALITY INN INTERNATIONAL DRIVE (ch.) 4 au 25 novembre
1 semaine 569\$ 589\$
DISNEY'S ALL STAR RESORT (chambre) 4 au 25 novembre
1 semaine 789\$ 789\$
Pour les Départs du vendredi, samedi, dimanche et lundi ajouter 20\$ par personne.
Taxes 90\$

Fort Lauderdale
Départ quotidien du 30 octobre
30 octobre au 13 décembre
VOL ET VOITURE (kilométrage illimité)
1 semaine 479\$ 549\$
2 semaines
Taxes 90\$

Bienvenue Dans Notre MONDE

DESTINATIONS DU MOIS

COSTA CRUISES
Caribbean Style

Obtenez un T-Shirt aux couleurs de Costa Cruise Lines et de Vacances Air Canada

Promotion Spéciale de septembre
Réservez votre croisière sur le Costa Romantica ou le Costa Allegra durant le mois de septembre et obtenez la meilleure catégorie de cabine intérieure ou extérieure disponible.

COSTA ROMANTICA
Antilles orientales ou occidentales de Miami
Ports d'escales orientales: San Juan, St-Thomas, Serana Cay, Nassau
Ports d'escales occidentales: Key West, Playa del Carmen (Coxumel), Montego Bay, Grand Cayman
Départs les 29 octobre, 5 au 26 novembre, 3 et 10 décembre et du 7 au 21 janvier

Cabine Intérieure Cabine Extérieure
1699\$ 1799\$
Taxes 175\$ + 55\$

COSTA ALLEGRA
Antilles du Sud de San Juan
Ports d'escales orientales: St-Thomas, St-Martin, Guadeloupe, St-Lucie, Tortola, Serana Cay
Départs les 9 et 16 décembre, 6, 13 et 20 janvier

Cabine Intérieure Cabine Extérieure
1689\$ 1779\$
Taxes 165\$ + 65\$

Jamaïque
Départs directs de Mirabel à compter du 4 novembre
4 au 25 novembre
TOBY INN (ch.)
1 semaine 779\$ 1019\$
2 semaines
TRELAWNY (ch. vue sur la montagne)
1 semaine 1479\$ 2429\$
2 semaines
Tout inclus
RENAISSANCE JAMAICA GRANDE (chambre standard)
1 semaine 1629\$ 2699\$
2 semaines
Tout inclus
SANDALS OCHO RIOS et SANDALS ROYAL JAMAICAN (décluse)
1 semaine 1649\$ 2819\$
2 semaines
Tout inclus
Taxes 80\$

Barbade
Départs directs de Mirabel 5, 12 et 19 novembre
SUGAR CANE CLUB (studio)
1 semaine 879\$ 1089\$
2 semaines
Plan repas facultatif 99\$ US par personne 7 petits-déjeuners et 4 dîners
BLUE HORIZON (Studio)
1 semaine 959\$ 1279\$
2 semaines
CASUARINA BEACH CLUB (Studio)
1 semaine 1089\$ 1539\$
2 semaines
Plan repas facultatif 149\$ US par personne 7 petits-déjeuners et 4 dîners
Taxes 70\$

Nassau
NOUVEAU BREEZES NASSAU (décluse)
8 au 22 oct. 28 oct. au 11 nov.
1 semaine 1539\$ 1539\$
2 semaines
Tout inclus
Taxes 80\$

VOL ASSURÉS PAR AIR CANADA, ÉLUE PAR LES AGENCES DE VOYAGES: COMPAGNIE AÉRIENNE DE L'ANNÉE!

POUR VOTRE CONFORT SÉLECTION DE SIÈGES DISPONIBLE. OBTENEZ UN BONI AÉROPLAN DE 2500 MILES À L'ACHAT D'UN FORFAIT RESEIGNEMENTS IMPORTANTS. Les tarifs s'appliquent aux nouvelles réservations uniquement et peuvent changer sans préavis. Les prix sont par personne en occupation double sauf avis contraire et peuvent varier selon la date de départ. Les prix incluent les frais de service. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Cette offre ne peut être combinée avec toute autre promotion, prime ou offre en cours. Veuillez vous référer aux brochures Vacances Soleil, Europe et Israël pour plus d'informations. Vacances Air Canada est la marque enregistrée de Tourism Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 30 septembre au 6 octobre, Ontario reg. # 117197

Attention Campeurs

21 jours Floride et Louisiane

(Jan./fév. 1996)

SERVICE BILINGUE

Circuit-voyage de 21 jours au pays de Mickey Mouse et des "Cajuns". Visitez le Kennedy Space Center, les plages de Daytona, le Magic Kingdom, Epcot, MGM, Cypress Gardens, Sea World, Tampa Bay, la Nouvelle-Orléans, les Bayous, le Quartier Français, Natchez, le Mississippi, et beaucoup plus...

Vous voulez la Paix d'esprit à un Prix Imbattable et la SÉCURITÉ de voyager en groupe avec Tout Planifié d'avance, alors Relaxez et laissez-vous guider par Claude et Mona, des professionnels du camping.

Adieu Hiver, Bonjour Soleil et rejoignez notre famille de campeurs en mallant ou faxant ce coupon sans délai car les places sont limitées:

LES SENTIERS ENCHANTÉS

Les Sentiers Enchantés
P.O. Box 65026
Nepean, ON K2G 5Y3
Fax: (613) 825-1371

Oui, je veux en savoir plus sur ce circuit-voyage extraordinaire. Envoie-moi l'information gratuite d'urgence.

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Province: _____ Code postal: _____
Téléphone: _____

VOYAGES OTTAWA

VOYAGES ALGONQUIN

VOYAGES OTTAWA		Ottawa Sud		Ottawa Est	
Ottawa Centre	563-0744	1355, rue Bank	731-0555	Centre comm. Elmvalle	521-7281
197, rue Sparks	237-6340	Centre comm. Herongate	731-8553	Centre Gloucester	748-3600
Centre Rideau	569-5252	Hull		18, ave Beechwood	745-5522
85, ave Université		Place du Centre	770-4441	Barrhaven	825-4275
Ottawa Ouest		Galeries de Hull	778-3711	3777, rue Strandherd	
Centre comm. Carlingwood	725-1086	VOYAGES ALGONQUIN		Deep River	584-3663
Centre comm. Meadowlands	723-5888	Ottawa Ouest		25, rue Champlain	
Ottawa Est		Centre comm. Pinecrest	596-4161	Cornwall	938-6260
Place d'Orléans	824-9345	Centre comm. Merivale	226-1422	Place Cornwall	
Centre comm. St-Laurent	744-2680	Centre comm. Hazeldean	592-3450	Pembroke	
		Ottawa Centre		1100, rue Pembroke E.	732-1177
		90, rue Sparks	237-9200		



Des visites respectueuses à l'église Saint-Marc

VENISE Les visites de la prestigieuse basilique Saint-Marc de Venise sont désormais strictement réglementées pour mettre un terme au tumulte que des cohortes de touristes provoquent quotidiennement dans ce haut lieu du patrimoine italien, a annoncé récemment le délégué patriarcal de la basilique, Antonio Meneguolo.

Les groupes ne devront pas comprendre plus de 20 personnes et pourront entrer toutes les cinq minutes seulement.

Le silence est par ailleurs requis, ce qui implique l'interdiction des explications orales qui étaient données jusqu'à présent par les guides touristiques et leur remplacement par des appareils audio.

Un seul parcours est autorisé et aucun arrêt n'est désormais admis. Il est enfin interdit de prendre des photographies et d'accéder à l'espace situé devant la Madonne Nicopeia, sauf pour prier.

Depuis longtemps, les autorités cherchent une solution aux dommages provoqués par les «trois millions de pieds qui traînent cha-

que année sur les mosaïques séculaires», joyau de l'art byzantin, selon les termes du surintendant aux biens culturels, Livio Ricciardi.

L'obligation de mettre des babouches avant d'entrer dans la basilique avait été envisagée, mais l'idée a été rapidement abandonnée car d'une application trop difficile. On a par la suite recouvert les sols de tapis, ce qui nuit considérablement à la beauté de la basilique.

Antonio Meneguolo a fini par prendre les choses en main, soulignant que «la basilique est un lieu sacré, un authentique sanctuaire de spiritualité, et pas seulement une oeuvre d'art», ce qui impose par conséquent un comportement et des vêtements respectueux.

«Il n'est plus possible que la basilique continue à être maltraitée et offensée», a-t-il indiqué.

Les nouvelles conditions de visites ont déjà suscité les critiques de certains opérateurs touristiques qui se plaignent d'avoir été avertis trop tard alors que la saison a déjà commencé.

Arriba!

Réservez aujourd'hui. VOYAGEZ. Payez plus tard.

OBTENEZ DES POINTS DU CLUB SEARS EN PRIME!*

Réservez vos vacances d'hiver dès maintenant! Vous n'avez aucun dépôt à verser, aucuns frais de crédit à payer et aucun paiement à faire avant votre retour!* Profitez également de la garantie «Tout Repos», une exclusivité de Sears!

- Réservez en toute sécurité grâce à notre garantie du plus bas prix.*
- Grâce à nous, vous n'aurez plus d'incertitudes quant à vos vacances.
- Aucuns frais pour les chèques de voyage American Express.



- Avec l'Engagement de voyages Sears*, vous ne serez jamais pris au dépourvu pendant vos vacances.
- Réservez avec votre carte Sears et obtenez des points du Club Sears.
- Nous vous offrons même des photos-passeport gratuites!

<p>ROYAL VACANCES</p> <p>PUERTO PLATA</p> <p>7 nuits - Tout inclus Playa Dorada Beach Resort & Casino Du 23 décembre 1995 au 23 mars 1996</p> <p>(Le prix comprend le vol de la ville d'Ottawa et le rabais de réserver-tôt de 50\$.)</p> <p>À partir de 1129\$</p>	<p>Tours Mont-Royal</p> <p>RÉPUBLIQUE DOMINICAINE</p> <p>7 nuits - Tout inclus Club Costa Verde Beach Resort, Playa Grande Entre le 03 et le 30 janvier 1996</p> <p>(Le prix comprend le vol de Montréal et le rabais de réserver-tôt de 50\$.)</p> <p>À partir de 939\$</p>	<p>vacances air transat</p> <p>IXTAPA - MEXIQUE</p> <p>7 nuits - Tout inclus Hôtel FONTAN Du 01 novembre au 19 décembre 1995</p> <p>(Le prix comprend le vol de Montréal.)</p> <p>À partir de 899\$</p>
---	--	---

Nous vous recommandons de protéger vos vacances avec l'Assurance Voyageur.

Galleries de Hull
(819) 776-4187

Ottawa/St-Laurent
(613) 741-2001

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix comprennent toutes taxes applicables, TPS, surcharges, taxes portuaires et tous frais de service sauf où spécifié. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.

© Copyright 1991 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

Agence de voyages **SEARS**

Attendez-vous à plus

Détenteur d'un permis du Québec.

*Appelez votre Agence de voyages Sears pour plus d'information.

SUNQUEST · TOURS MAISON · TOURS FUN SUN · VACANCES SIGNATURE

LIGNE DE CROISIÈRES ENCORE · VACANCES CANADIEN · TOURS MONT-ROYAL · VACANCES AIR TRANSAT

VACANCES AIR CANADA · TESTA WEST · LIGNE DE CROISIÈRES HOLLAND AMERICA · TOURS NORDIC

Cuba, une vigueur qui menace

PC et AP - Georgetown, Guyane

Face à Cuba, les pays des Caraïbes sont de plus en plus nerveux. Ils ne craignent plus aujourd'hui les missiles, les vagues de réfugiés ou même la rhétorique révolutionnaire du régime, mais bien son ouverture au tourisme.

Les efforts consentis par ce bastion communiste pour restructurer son industrie touristique ont suscité de nerveux débats lors du récent sommet de la Communauté des Caraïbes. Les leaders des Caraïbes estiment en effet que cette campagne de la part de Cuba en vue d'attirer un plus grand nombre de visiteurs menace leur propre tourisme, le principal secteur économique de plusieurs de ces pays.

«Je crois qu'il est temps pour nous de réaliser que Cuba est un concurrent très efficace», a déclaré l'ex-premier ministre Bernard St. John, de la Barbade, en interview.

«En l'an 2000, ils auront 40 000 chambres à la disposition des touristes, ce qui est formidable, rappelle-t-il. Ce sera deux fois plus que la Jamaïque, qui accueille environ 1,5 million de visiteurs, chaque année.

Environ 800 000 touristes se sont rendus à Cuba l'an dernier et La Havane espère en attirer annuellement quelque 3,6 millions, d'ici la fin de la décennie.

Ce qui inquiète encore plus les leaders caraïbes, c'est que tout permet de croire que Washington permettra avant longtemps à ses ressortissants de se rendre à Cuba.

Les Américains représentent plus de la moitié des 13 millions d'étrangers qui visitent annuellement les 32 États membres de l'Organisation touristique des Caraïbes.

Même si l'embargo américain était maintenu, contre Cuba, cette mesure pourrait faciliter le retour

de ce pays sur la scène touristique internationale.

«Cet embargo ne fait que renforcer le mystère qui entoure Cuba et je comprends que les touristes, les Américains en particulier, sont nombreux à désirer s'y rendre. Le mystère croît au bénéfice de Cuba», reconnaît le ministre des Affaires étrangères des Bahamas, Janet Bostwick, qui s'est récemment rendue à Cuba.

Les plus curieux veulent peut-être contempler le dernier pays communiste de l'hémisphère occidental. D'autres sont attirés par l'atmosphère dépeint par Ernest Hemingway: architecture coloniale, cigares de grande qualité, plages paradisiaques et collines verdoyantes.

Avant que le régime communiste ne soit institué à Cuba, en 1959, c'était le seul pays de la région ayant des infrastructures touristiques valables. Or, Fidel Castro et ses collègues décidèrent que le tourisme était un agent de la corruption et de la contre-révolution, détruisant ainsi cette industrie en quelques mois.

Au cours des dernières années, le communisme européen ayant sombré, isolant Cuba, les dirigeants de ce pays ont adopté certaines mesures facilitant une ouverture sur l'Occident et admettant une entreprise privée encore timide.

Certaines compagnies caraïbes investissent aujourd'hui à Cuba.

Le groupe John Issa Superclub, de Jamaïque, a ouvert un hôtel dans le centre de villégiature de Varadero et envisage d'acheter un second établissement. Le Groupe Neal et Massy, de Trinidad-Tobago, un des principaux holding caraïbe, a ouvert un bureau commercial à La Havane. La compagnie Grace Kennedy, de Jamaïque, a également mis en marché ses produits sur le territoire cubain.



À Cuba, on peut trouver des danseuses et danseurs partout.

Depuis 30 ans Le Conseiller

CLUB VOYAGES et **Volitour**

VACANCES

Réservez vos vacances avant le 30 octobre et profitez de notre plan de financement

VOYAGEZ D'ABORD... PAYEZ PLUS TARD !

LES PRIX CHOC "RÉSERVEZ-TÔT"

Valides pour les réservations effectuées jusqu'au 7 octobre 1995

DEMANDEZ-NOUS TOUS LES DÉTAILS

DÉPARTS DE MONTRÉAL	
<p>VARADERO Club Kawama Du 4 novembre au 16^e décembre Formule Club 1 SEM: 677 2 SEM: 917</p> <p>ACAPULCO Playa Suites Du 5 novembre au 17^e décembre Formule Club 1 SEM: 797 2 SEM: 1147</p> <p>CANCUN Oasis Puerto Aventuras Du 5 novembre au 10^e décembre Formule Club 1 SEM: 877 2 SEM: 1297</p> <p>SOSUA Tropiclub Almendros Du 4 novembre au 16^e décembre Formule Club 1 SEM: 677 2 SEM: 897</p> <p>PUNTA CANA Club Carabela Du 5 novembre au 17^e décembre Formule Club 1 SEM: 867 2 SEM: 1197</p> <p>XTAPA Presidente Du 5 novembre au 17^e décembre Formule Club 1 SEM: 887 2 SEM: 1277</p>	<p>FORT LAUDERDALE Lauderdale Beach Du 2 novembre au 14^e décembre Formule Club 1 SEM: 367 2 SEM: 467</p> <p>JUAN D OLIO Club Aldea Du 5 novembre au 17^e décembre Formule Club 1 SEM: 697 2 SEM: 917</p> <p>SANTA MARTA Gran Galeon Decameron Du 2 novembre au 14^e décembre Formule Club 1 SEM: 697 2 SEM: 957</p> <p>PTO VALLARTA Las Palmas Du 5 novembre au 10^e décembre Formule Club 1 SEM: 757 2 SEM: 1027</p> <p>PTO PLATA Palma Caribe Du 4 novembre au 16^e décembre Formule Club 1 SEM: 697 2 SEM: 917</p> <p>MARGARITA Valuclub Du 3 novembre au 15^e décembre Formule Club 1 SEM: 777 2 SEM: 1037</p>
<p>DISPONIBLES DANS LES AGENCES SUIVANTES</p>	
<p>HULL</p> <p>CLUB VOYAGES GUERTIN 777-1651 CLUB VOYAGES OUTAOUAIS 776-0602</p>	
<p>GATINEAU</p> <p>CLUB VOYAGES GUERTIN 561-2220</p>	
<p>MONT-LAURIER</p> <p>CLUB VOYAGES DES LAURENTIDES 623-2511</p>	
<p>MANIWAKI</p> <p>CLUB VOYAGES MANIWAKI 449-5928</p>	
<p>Du 2 novembre au 14^e décembre</p> <p>FORT LAUDERDALE Vol Seulement 1 OU 2 SEMAINES 268</p>	

- Prix par personne en occupation double
- Taxes incluses
- Nombre de sièges limité.

Plan de financement fourni par la BANQUE LAURENTIENNE

Les prix ne s'appliquent qu'aux nouvelles réservations et sont sujets à changement sans préavis

* Les prix pour ces dates de départ ne sont valides que pour des séjours d'une semaine. Détenteur d'un permis du Québec



Tourisme

Le tourisme d'affaires: de gros sous



Les voyages d'affaires constituent une partie importante du tourisme au Québec.

Presse canadienne - Montréal

On ne dira jamais assez l'utilité des relevés statistiques pour évaluer tout phénomène à sa juste mesure.

Le tourisme d'affaires n'échappe pas à la règle. Toutefois, les statistiques qui le concernent sont habituellement rares et, quand elles existent, elles ne sont pas toujours récentes.

C'est le cas au Québec. Pour se faire une idée de la situation, il faut le plus souvent consulter des

sources privées, telles les études menées, à des intervalles de sept ou huit ans, par American Express sur les voyages d'affaires au Canada. La dernière en date porte sur la période de 1994-1995.

Pour ce qui est des sources gouvernementales, il y a les relevés périodiques de Statistique Canada et les rapports sectoriels publiés de temps à autre par divers ministères, fédéraux ou québécois. Ainsi, en mai dernier, le ministère du Tourisme du Québec mettait en

circulation *Le tourisme au Québec en 1993 - Une réalité économique importante*, publication de 88 pages où l'on retrouve l'équivalent d'un peu plus d'une page consacrée, de façon spécifique, au tourisme d'affaires.

Un décalage de deux ans donc, ce qui est plus ou moins normal pour des documents du genre. Plus difficile à comprendre toutefois est cette faible attention, du moins au plan statistique, accordée à un pan du tourisme que le ministère semble affectionner particulièrement.

27,7 % du marché touristique

On se rappellera en effet que l'Énoncé de politique du ministère a mis, en 1992, les colloques et congrès, de même que les voyages-récompenses, sur la liste de ses huit produits prioritaires.

Quoi qu'il en soit, que dit la publication en question?

En termes de dépenses enregistrées en 1993 (3,2 milliards \$), le tourisme d'affaires constituait le deuxième segment du «marché touristique» en importance (27,7 % ou 899 millions \$), derrière les voyages d'agrément (44,4 %) et devant les visites de parents et d'amis (21,9 %) et les voyages faits pour des raisons personnelles (6 %). Tout ceci représentait 2,8 millions de voyages (5,5 % du total) et sept millions de nuitées (6,8 %).

«En proportion, souligne le ministère, il apparaît restreint quant aux voyages et aux nuitées»: 13,6 % de l'ensemble de tous les voyages effectués au Québec cette année-là et 11,4 % des nuitées. Mais il est fort rentable: 27,7 % des recettes, comme on vient de le voir.

On dépense plus

En dépit d'une durée moyenne de séjour assez courte (2,5 nuitées), les dépenses quotidiennes (128 \$) et par séjour (321 \$) des touristes d'affaires ont été deux fois plus élevées que celles des touristes d'agrément.

Par le nombre de leurs déplacements (1,8 millions) et par leur volume de dépenses (466 millions), les Québécois ont été les premiers voyageurs d'affaires au Québec en 1993.

Sauf pour les Québécois, qui ont voyagé en automobile dans une proportion de 87,1 %, le marché des touristes d'affaires au Québec est celui «d'utilisateurs de l'avion»: 56,6 % dans le cas des Canadiens des autres provinces, dans le cas des Américains et 94,4 % dans celui des personnes originaires d'autres pays.

C'est aussi «un marché qui utilise essentiellement l'hébergement commercial», ce qui est vrai pour toutes les clientèles: 76,9 % pour les Québécois, 81,2 % pour les Canadiens des autres provinces, 90,1 % pour les Américains et 82,7 % pour les voyageurs d'affaires provenant d'autres pays.

Enfin, les activités complémentaires les plus pratiquées étaient la fréquentation de bons restaurants et le magasinage.



Outaouais

ESPACES DISPONIBLES !

Pierre Sicard
(613) 562-7708

CHÂTEAU LES BEAULNE (CS) Lauréat du Grand prix du Tourisme 1995

Voulez-vous refaire vos énergies, chasser votre stress? Nous vous offrons une cure de remise en forme dans notre ancien monastère restauré en centre de santé, au bord d'un lac, avec magnifiques montagnes aux couleurs féériques, 180\$ p.p. en occ. d. incluant 2 nuits, 5 repas, bain vapeur, spa, pédalos, canots, chaloupes, 514-622-8306 ou 819-428-2244.

CENTRE TOURISTIQUE LA PETITE ROUGE

Attention! Attention! Attention! Noël du 23 au 26 décembre. Jour de l'An du 30 décembre au 02 janvier. Venez faire du ski de randonnée, de la glissade sur tubes, du patin, de la raquette. Toutes les soirées sont animées et divertissantes. Tarif par personne: 3 nuits en chalet privé - 10 repas - maison et tous les équipements sportifs inclus. Adulte: 180 \$ (192,60 \$ avec taxes), 10 à 16 ans: 135 \$ (114,45 avec taxes), 2 à 9 ans: 105 \$ (112,35 \$ avec taxes). Pour réserver: minimum 6 personnes 819-426-2191 N'oubliez pas: c'est un beau cadeau des Fêtes à s'offrir.

Floride

CEDAR KEY Floride

NATURE COAST, en plein coeur de la Floride. Maison rénovée 2 chambres à coucher dans un arrondissement historique. À distance de marche des restaurants et de la colonie artistique. Vue sur le Golfe d'un grand solarium. Tél.: (904) 543-5581.

Laurentides

HÔTEL LA SAPINIÈRE (HM)

Laurentides

Lac, 1 heure de Montréal. 70 chambres redécorées et climatisées - Cuisine raffinée - Cave à vin - FORFAITS - SPORTS: Tennis - Badminton - Champ de pratique - etc... -

Tél.: 800-567-6635 ou (819) 322-2020 Fax: (819) 322-6510.

1244 ch. La Sapinière, Val-David (Québec) J0T 2N0.

AUBERGE LA CARAVELLE (AG)

Ste-Agathe

Au coeur des Laurentides le retour aux vrais valeurs. Tout près des pistes cyclables, golf et chantier pédestre en bordure du lac des Sables, bicyclettes gratuites. Spécial Festival des couleurs: coucher, souper gastronomique et déjeuner brunch à partir de 55 \$ personne, occ. double. Tout nouveau: bain tourbillon et thérapeutique double et suite nuptiale. 1-800-661-4272.

ESPACES DISPONIBLES !

Pierre Sicard
(613) 562-7708

AUBERGE CHAMPÊTRE (AG)

Évasion, repos, Festival des couleurs, vélo (+ de 100 km/parc linéaire)... 48 ch. avec foyer, 18 tourbillons doubles et foyer. "SPÉCIAL AUTOMNE": Déjeuner complet GRATUIT et passeport rabais. À partir de 49\$/nuit/2 pers. Pour info, dépliant couleur: (514) 856-7833.

LE JARDIN FAÏTIÈRE (C)

St-Sauveur

À LOUER: Magnifique condo, 3 chambres, cuisine toute équipée, s. de bain, s. à manger, garage au s.-sol. Équipé d'un foyer, télé avec câble, magnétoscope, bain tourb. Laveuse-sécheuse, lave-vaisselle et vaisselle, literie fournie, ce condo est à voir! Accès aussi au Pavillon des Loisirs (piscine int. sauna, bain tourb.). Prix compétitifs. À 2 minutes de St-Sauveur. (819) 771-0092

Ile d'Orléans-Québec

AUBERGE CHAUMONOT (AG)

Au bord du majestueux fleuve St-Laurent, une magnifique auberge située dans un site unique, calme et romantique. À St-François de l'Île d'Orléans. Forfaits disponibles. (418) 829-2735

Signification des codes de types de destinations

Auberge et Gîtes: AG Hôtels - Motels: HM Condos: C Centres de Villégiature: CV Centres de Santé: CS

Pourvoiries • Plein air: PPA Centre de ski Alpin • Ski de randonnée: CSA • CSR Festival: F

Cette nouvelle rubrique est publiée tous les samedis dans la section *Tourisme-Québec*

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, téléphonez au (613) 562-7747 ou 1 (800) 267-9555 poste 747

Habitation

LeDroit
30 SEPTEMBRE
1995

T E X T E S P U B L I C I T A I R E S



Un petit air
vieillot
pour la
salle
d'eau

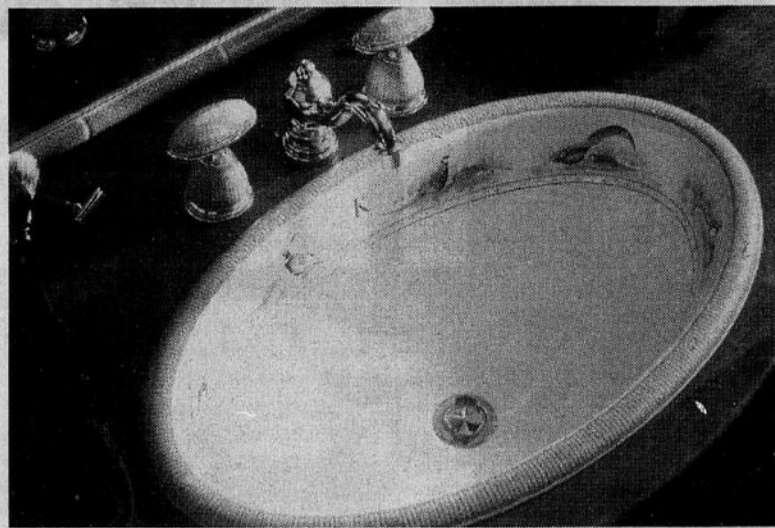
Un petit air vieillot pour la salle d'eau

La porcelaine est un matériau versatile que l'on retrouve dans des styles très futuristes et très modernes tout autant que dans des styles vieillot. Actuellement, la tendance suggère un retour aux sources et met en valeur les toilettes antiques et les lavabos sur colonne de style grec, avec des découpages de style vieillot. La robinetterie s'adapte en offrant des mo-

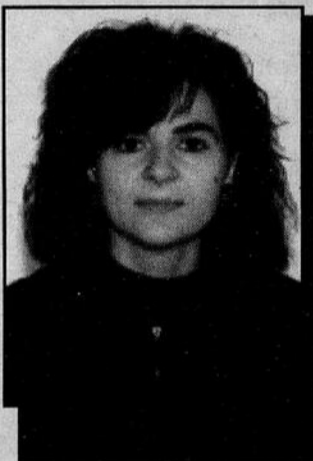
dèles avec des manettes en croix, comme par le passé, ou avec des manettes à levier avec des becs très découpés, qui confèrent un style antique répondant à la forte tendance au style vieillot qui connaît une remontée spectaculaire. Ceux qui n'ont pas connu la période où l'on tirait réellement la chaîne de toilette seront probablement emballés, comme bien des

jeunes, par l'idée de se procurer une toilette avec le réservoir en bois suspendu au mur à huit pieds de la cuvette et que l'on actionne en tirant une chaîne. C'est un retour impressionnant!

Tout comme les miroirs embossés et biseautés, la céramique de 12 X 12 pouces aménagée avec de petites bandes de 8 X 3 pouces ainsi que les bases et marches avec du découpage embossé donnent un style vieillot aux nouvelles salles de bains. Au niveau de la céramique, les couleurs de terre, particulièrement les beiges, sont très utilisées.



ENCORE UNE NOMINATION DE PRESTIGE À LA CAPITALE, COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



M. Gino Bourgeois F.R.I. est heureux d'annoncer la nomination de Madame Élizabeth Santos, agent immobilier affilié au sein de son équipe de Gatineau. Bien connue pour son service personnalisé et aussi son expertise dans les maisons neuves, Élizabeth Santos s'est jointe à la Capitale pour renforcer "le pouvoir de vente".

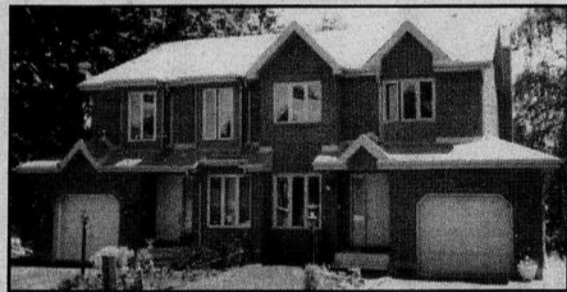
Vous pouvez la rejoindre au 243-1313

CRÉDIT IMPÔT 4 000\$!!! (PROG. 1^{ER} TOIT)

C'est le temps d'acheter

au Plateau Orée du Parc (secteur Hautes-Plaines)

Réalisé par **Amicale** Hull *Maître Constructeur*
DÉVELOPPEMENT



SEMI-DÉTACHÉ
1 450 pi.ca.
Occupation immédiate à partir de ***98 900\$**

Il nous reste seulement 2 modèles en inventaire, faites vite!!!

Secteur de prestige à deux pas au Parc de la Gatineau;
• Randonnée pédestre • Pistes cyclables • À moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa

Comprennent les options suivantes

- Céramique à l'entrée
- Foyer au gaz
- Gaz naturel
- Salle de bains moderne
- Bois franc au salon
- Terrain entièrement tourbé
- Entrée pour auto(s) pavée.

Réalisé par **Amicale**
DÉVELOPPEMENT



MAISON JARDIN
1 488 pi.ca.
et 1 682 pi.ca.
À partir de ***99 900\$**

VISITE LIBRE SAMEDI ET DIMANCHE
178 de la Citadelle (Châteaux du Dôme, Hull)
Maison 2 étages, 2 100 pi.ca. + garage.
Venez nous voir entre midi et 17 h.



MODÈLES OUVERTS AUX VISITEURS

Samedi et dimanche :
midi à 17 h ou sur rendez-vous en tout temps.
Info: GHISLAIN ST-PIERRE: 777-5626

Taxes en sus.
Les prix comprennent les frais de notaire pour le contrat d'achat

Le bois fait son entrée dans la salle de bains

Rapprochement de la nature? Tendance au vieillot? Probablement les deux! Tout ce qui est assuré c'est que le bois a fait une entrée remarquée et remarquable dans les salles de bains actuelles.

Il faut dire que la beauté naturelle du bois ne peut passer inaperçue dans une pièce où il a presque toujours été absent. Quoi de plus approprié que d'utiliser un matériau traditionnel pour extérioriser la tendance actuelle au vieillot?

Quels meubles?

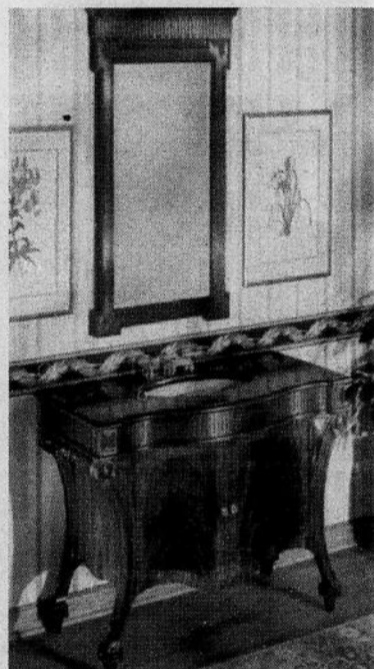
C'est principalement par le biais de la vanité que le bois a la possibilité de s'immiscer dans la salle de bains. La vanité en bois massif, travaillée et embossée à l'ancienne, actualise un cachet vieillot particulièrement séduisant. La petite coiffeuse adopte également le bois massif, complétant la vanité à moins qu'elle ne s'y intègre. La grande armoire en bois massif de style

vieillot prend également place dans la salle de bains où elle servira à ranger des huiles essentielles et d'autres produits pour le bain.

Un autre espace de rangement au-dessus de la toilette adoptera le bois comme matériau de prédilection. Le bain antique en poussière de marbre compactée se mettra au goût du jour avec un socle de bois ainsi qu'une bordure en bois servant de porteserviettes.

Quelles essences?

Certaines essences se prêtent mieux à l'intégration du bois naturel dans les salles de bains. On note surtout l'érable qui peut être teint un peu plus foncé. On retrouve également beaucoup d'acajou. Les vanités sont de plus en plus conçues en bois laqué ou en bois teint de couleur acajou, couleur extrêmement populaire. Les couleurs de terre sont d'ailleurs à la mode dans la salle de bains, comme partout dans la maison.



NOUS DÉSIRONS VOUS PRÉSENTER LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CHAMBRE IMMOBILIÈRE DE L'OUTAOUAIS INC.



Carole Strasbourg
Présidente



Jean-Guy Savoie
Vice-président



Jacques Noël
Trésorier



Louis Grégoire
Président sortant



Manon-Josée Caron
Administrateur



Nicole Guilbault
Administrateur



Gaston Serré
Administrateur



Robert Serré
Administrateur



Lise Guillemette
Directrice générale

La Chambre immobilière de l'Outaouais est un organisme sans but lucratif regroupant des praticiens du courtage immobilier et dont la mission est de promouvoir, représenter et développer les intérêts professionnels, économiques et sociaux de ses membres tout en préconisant des mesures gouvernementales qui exerceront une influence bienfaisante sur toute matière touchant, de près ou de loin, à la profession de l'immobilier et le droit à la propriété du public.



Chambre immobilière
de l'Outaouais

197 boul. St-Joseph,
Hull (Québec) J8Y 3X2

Téléphone: (819) 771-5221
Télécopieur: (819) 771-8715

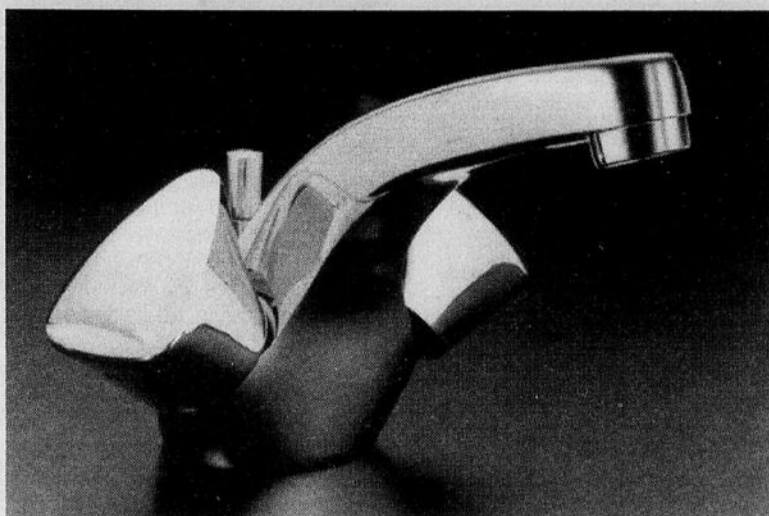
La robinetterie suit les nouvelles tendances

Quoique les robinetteries avec manettes séparées sont encore largement répandues, surtout au niveau des modèles antiques très découpés en forme de croix, les robinets monocontrôles de style européen sont actuellement en grande demande. La manette unique contrôlant l'eau chaude et l'eau froide surmonte alors le bec en un tout indissociable.

Il faut dire que la robinetterie actuelle tend beaucoup vers le style européen dont le design exprime une finesse, une distinction et une qualité exceptionnelles. Le style européen propose une robinetterie en laiton massif avec des cartouches en céramique. Beaucoup plus durable et facile d'utilisation, la cartouche céramique atteint le maximum et le minimum de débit d'une simple rotation d'un quart de tour des manettes.

Sur le bain

La douche ayant définitivement divorcé du bain, le robinet mural n'a plus sa raison d'être pour accompagner le bain. Le robinet s'installe dorénavant directement sur la baignoire. La mode nous suggère des



ensembles assortis. On retrouve donc les mêmes modèles de manettes et de becs pour desservir le lavabo et le bain, la robinetterie du bain étant toujours un peu plus massive afin de permettre un débit d'eau convenable.

De plus, une petite douchette s'intègre à la robinetterie du bain. Avec son boyau de 60

pouces, la douchette permet de se laver les cheveux et de nettoyer facilement le bain après utilisation.

Plaquée or

Bien sûr, pour égayer les robinetteries modernes, une grande sélection et une combi-

naison de coloris sont disponibles. Cependant, le chrome demeure la valeur la plus sûre. Le mélange de blanc et de chrome est très populaire présentement et la tendance actuelle persiste vers un mélange de chrome et d'or plaqué 24 carats. Même s'il n'y a qu'une petite touche d'or, l'association des deux plaît énormément.

Par ailleurs, une robinetterie avec un fini plaqué or est très durable et conservera son fini beaucoup plus longtemps que le laiton qui peut ternir avec le temps. Comme il ne s'agit que d'un plaquage, il ne faut pas utiliser de produits forts pour nettoyer une robinetterie plaquée or; il faut être précautionneux avec ces petits bijoux.

L'hydrothérapie dans nos salles de bains

Le stress aberrant de la vie moderne nous entraîne dans de perpétuelles courses folles ponctuées de préoccupations écrasantes.

Il est d'autant plus primordial de s'arrêter pour prendre le temps de relaxer. Installer un bain thermomasseur transforme la salle de bains en un véritable centre d'hydrothérapie favorable à la détente.

Chaud le massage

Le bain thermomasseur fait appel à l'air pour mettre l'eau du bain en mouvement et libérer sa capacité thérapeutique. On y retrouve de 34 à 82 petits jets d'air qui massent le corps uniformément. L'air propulsé dans le bain peut être chauffé jusqu'à 135 degrés, ce qui a pour effet de maintenir la température de l'eau chaude.

Les contrôles électroniques, installés sur la baignoire pour plus de confort, procurent un contrôle sur la durée et l'intensité du massage dont le débit d'air peut varier jusqu'à 65 vitesses. Le contrôle mural avec minuterie et variateur de vitesses est également disponible à moindre coût. Un contrôle multifonction programmable avec massage en pulsion est également disponible.

Comme il n'y a pas de circulation d'eau dans les conduits, le bain thermomasseur est très hygiénique et facile d'entretien. Il permet l'ajout de produits pour le bain, tels que shampooings, mousses, huiles essentielles, algues et sels marins pour un effet thérapeutique amplifié. Les huiles pénètrent dans l'épiderme pour procurer des bienfaits relaxants.

On trouve sur le marché des guides expliquant comment utiliser le bain thermomasseur avec de la lavande, de la camomille et autres produits, même domestiques.

Le moteur peut être éloigné jusqu'à 20 pieds. On peut donc l'installer au sous-sol ou dans une garde-robe, éliminant ainsi le bruit de la turbine du moteur. Seul subsiste le doux ronronnement des bouillons dans l'eau propice à la détente.

Le Permanent

DE L'OUTAOUAIS INC./COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

569 boul. St-Joseph, Hull
776-3332



PRÈS DE LA MÛÉE PAIEMENT - Secteur établi. Plancher de bois franc au salon, cuisine avec armoires de chênes, 3 chambres, s/bains rafraîchi. Cour clôturée, bien paysager, grande remise avec électricité. Bon prix!



MAISON D'ÉPOQUE! Templeton, située près d'école primaire, en très bon état, 2 chambres, grande cuisine. Beaucoup de rénovation récente autant à l'intérieur qu'à l'extérieur. C'EST À VOIR!



LUSKVILLE - PLAGE TREMBLAY - Beau bungalow complètement rénové en 93. Très beau terrain, secteur paisible, accès à la rivière. Système de filtrage d'eau neuf. Idéal pour jeune couple ou retraité. À seulement 20 minutes de Hull.

Henri Bertrand 594-4086



SECTEUR RIVIERA - Très propre et bien entretenue. Fenêtres et portes changées. Dînette, s/manger, 4 grandes chambres. Planchers de bois franc à la grandeur. Cour clôturée. RÉDUIT À 119 900 \$.



AU BORD DU GOLF "TOURNAINE" - Une aubaine, 1 648 pi.ca., 129 900 \$ concept aire ouverte. Grande entrée. Cuisine en stratifié blanc, s/bains de luxe 5 m.c.c. 3 grandes chambres. Lav'séc. au R.D.C. (NEGOCIABLE)

Henri Bertrand 594-4086



SECTEUR DE CHOIX - 2 + 2 chambres, 2 foyers, garage, piscine. Vue panoramique. Une visite vous convaincra.



MONT-BLEU - Semi-détaché avec garage, sous-sol aménagé, beau terrain. À une distance à pied du parc de la Gatineau, des écoles, de l'épicerie, de la pharmacie. Site idéal.



MAISON EN RANGÉE - 2 chambres + studio, sous-sol aménagé. 2 1/2 s/bains, garage. Unité de coin.

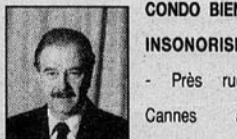


POUR UN SERVICE PERSONNALISÉ - N'hésitez pas à communiquer avec moi.

Monique Jacques 594-0799



BIEN RÉNOVÉ - Prix en bas de l'évaluation mun. 65 B Bourassa, Gatineau. Maison jardin sur 3 planchers, 1 600 pi.ca. habitable, s/sol fini. Faites une offre.



CONDO BIEN INSONORISÉ - Près rue Cannes à Gatineau. 2 c.c., unité de coin au 2ième niveau. Très bel endroit.

Marcel Spooner 783-9998



GATINEAU, BUNGALOW À UN PRIX RÉVISÉ - Plafond cathédrale, armoire mélamine, plancher de bois franc, très propre, situé dans un secteur tranquille, près école primaire et parc, offrez-vous ce confort plutôt qu'un semi-détaché. 251



GATINEAU, NOUVEAU, PROPRIÉTÉ ACCUEILLANTE - 2 148 pi.ca., 4 chambres, intérieure sympathique, salle manger et grande salle familiale avec foyer au rez-de-chaussée. Située dans rue tranquille, terrain 11 977 pi.ca. Informez-vous. 313

Claire Prévost 593-5333

La rue des Pignons

Au Plateau de la Capitale à Hull

Venez visiter la toute nouvelle **Julienne II des constructions Chartro** au 61 Du Météore à Hull. Nous avons réservé une rue complète de petites maisons à pignons. Un concept différent dans un site enchanteur tout près du Parc de la Gatineau. "Une maison de campagne en ville."

Unifamiliale
à partir de
104 900\$*

Semi-détaché
à partir de
94 900\$*

*Incluant T.P.S., T.V.Q., frais notariés, évaluation et certificat de localisation.

Le Bégonias - Garage Seulement
129 900 \$

Modèle en montre au 63 Du Météore

Plateau de la Capitale, Hull **Place Victoria Gatineau**

Lundi-mercredi 13 h à 20 h
Jeudi-vendredi sur rendez-vous
Samedi et dimanche 13 h à 17 h

CONSTRUCTION CHARTRO

772-4722

Bureau des ventes: 63 Du Météore

Bureau des ventes: 703 Davidson est, Gatineau

Spécialistes en financement **Carrefour St-Louis** **Dépôt 500\$**

Semi-détaché à partir de 68 900\$
Unifamiliale à partir de 81 900\$

Crédit impôt 4,000\$
Premier toit

L'Eureka

Maison jardin à partir de 59 900\$

Lundi au vendredi: 9 h à 20 h
Sam. et dim.: 11 h à 17 h
Sur rendez-vous en tout temps

CONSTRUCTION CHABITAT
de la vraie construction!

986-1314 281-7565

Bureau de ventes: 111, de l'Érablière, Masson-Angers. Autoroute 50, sortie Georges, tournez à gauche à 2 minutes.

Transformez votre habitation en maison de rêve

En général, on n'achète pas la maison de ses rêves, mais on l'aménage ainsi. Pour accentuer l'ambiance et le confort de votre demeure, envisagez des rénovations en rapport avec votre style de vie.

Les préférences varient certes d'une personne à l'autre, mais elles pourraient très bien comporter, entre autres, l'ajout d'une baignoire à hydromassage, d'un sauna, d'un solarium, d'une serre, d'une installation centrale de climatisation, d'un aspirateur central et d'un système de sécurité intégré. Avant d'effectuer un achat quelconque,

familiarisez-vous avec la construction et le style de votre maison. Comprendre le modèle original de sa maison assure des travaux de rénovation ou d'amélioration qui respectent son cachet.

Votre vision doit aller au-delà de votre maison et embrasser le quartier au moment de rénover suivant votre style de vie. La maison de vos rêves se transformera en cauchemar si vous vous aliénez les voisins et bouleversez l'harmonie de votre collectivité. Il ne s'agit pas de ne pas obtenir ce que vous désirez, mais votre maison doit se

fondre dans le quartier.

Avant d'investir beaucoup de temps, d'argent et d'effort à planifier des rénovations d'envergure, vérifiez auprès des autorités municipales la légalité de ces travaux, puisque les règlements et codes du bâtiment diffèrent d'une région à l'autre du pays. Il convient d'étudier les dimensions admissibles, la surface de plancher maximale, le nombre de pièces, l'intimité des voisins, ainsi que les règles en matière de salubrité et de sécurité-incendie.

L'hôtel de ville ou le bureau de la municipalité se chargera de délivrer le permis de rénover. Si votre projet de rénovation déroge légèrement aux règlements, vous devrez le faire approuver par le comité de révision de la municipalité. Si vos plans vont à l'encontre des règles de zonage, vous devrez probablement formuler une demande de changement de zonage. Si vous rencontrez une forte opposition en tentant de faire autoriser une légère dérogation aux règlements ou un changement de zonage, alors

reconsidérez sérieusement vos rénovations.

Rappelez-vous que l'aménagement d'un solarium exige l'obtention d'un permis et que les plans doivent être conformes au code du bâtiment provincial et aux règlements de zonage municipaux. Vous devrez disposer d'un jeu de dessins de construction détaillés. Peut-être aurez-vous à faire face à l'hostilité des propriétaires voisins qui jugent que votre solarium portera atteinte à leurs droits et réduira la valeur de leur propriété.

Évaluez bien l'incidence des rénovations sur la valeur marchande de votre maison. Vos goûts personnels ne cadreront peut-être pas forcément avec ceux d'acheteurs éventuels. Si vous projetez de déménager dans un avenir rapproché, déterminez s'il vaut vraiment la peine de rénover. En d'autres termes, établissez la distinction entre ce qui est possible et ce qui est pratique.

Avant même de commencer vos achats, étudiez à fond l'idée de rénover. Consultez

des magazines, visitez des salons de l'habitation, parlez-en à des amis qui ont entrepris des travaux semblables, et envisagez de retenir les services d'un architecte ou d'un concepteur pour vous aider. Jugez-vous toujours que la rénovation vaut la dépense et le dérangement qu'elle causera à votre famille? Dans l'affirmative, dressez alors un budget détaillé et prévoyez une marge pour imprévus de 10 à 15 p. 100.

Pour obtenir un dépliant traitant de rénovations axées sur votre style de vie et d'autres sujets concernant la rénovation, adressez-vous au bureau de la Société canadienne d'hypothèques et de logement de votre région, ou encore au Bureau national, en communiquant avec le :

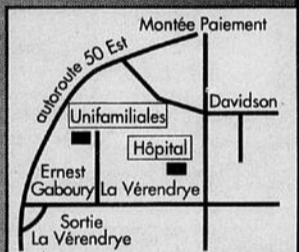
Centre canadien de documentation sur l'habitation SCHL
700, chemin de Montréal
Ottawa (Ontario)
K1A 007
Tél. : (613) 748-2367

LE GROUPE
BRIGIL
CONSTRUCTION

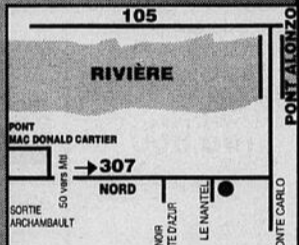
3 ANS
SANS TAXE MUN.
3 ANS
7.5% INTERET
* SUR APPROBATION DE CREDIT



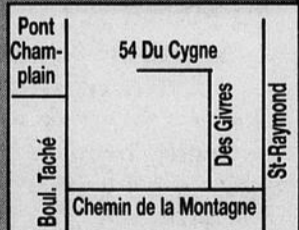
Ruisseau Desjardins Gatineau
à partir de **96 900\$***
561-3325



Côte d'Azur Gatineau
à partir de **128 500\$***
561-2683



Manoir des Trembles Hull
à partir de **96 900\$***
595-4663



Village Lucerne Aylmer
à partir de **96 900\$***
684-4663



(+Taxes, rabais de 4 000\$ "Premier toit inclus")

CHEZ ROYAL LEPAGE, NOUS AVONS DÉJÀ 60 offres POUR VOUS.

Épargnez des milliers de dollars sur plus de 60 produits et services grâce au programme L'avantage Visez plus haut. Renseignez-vous auprès de votre agent immobilier de Royal LePage.

Aylmer 684-2260 Hull 770-9221 Gatineau 561-0223

<p>MONTEBELLO</p> <p>LUXUEUSES RÉSIDENCES - En bois d'oeuvre des années 30, 50 et 70, toutes saisons, situées dans la montagne et autour du golf du Château Montebello.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Choisissez la maison de vos rêves. • 1 200 à 4 700 pi. ca. • 99 000 à 399 000 \$ • Vivez dans une nature splendide. 	<p>HULL BEAU QUARTIER</p> <p>BUNGALOW TOUT BRIQUE - Le plus charmant en ville! 2 chambres, plafonds cathédrales, bois franc. La cour est splendide! Près de tout. 115 000\$. Ne manquez pas cette occasion!</p>	<p>VOUS VOULEZ CONNAÎTRE - Gratuitement la valeur marchande de votre propriété, téléphonez-moi.</p>	<p>RUE LEVIS, HULL</p> <p>COUR ARRIÈRE SUR LE - PARC DE LA GATINEAU. Visitez ce bung. de 3 100 pi.ca. avec vue panoramique. 5 puits de lumière, fenestration extraordinaire, tout brique. 3 c. à c. s. à manger et familiale, garage double, foyer. Faut voir 254 500 \$. 95-780</p>
<p>772-2705 "Pour vendre ou acheter votre maison, je fais partie de la solution" Téléphonez-moi! JE SUIS DISPONIBLE 7 JOURS, 7 SOIRS PAR SEMAINE <i>Fernande</i></p>	<p>POINT DE DÉPART!</p> <p>POUR VOTRE 1^{ère} MAISON - Des nuances subtiles distinguent cette maison du nombre! Les planchers de bois franc et de parquetterie requièrent peu d'entretien. L'accès à la propriété commence ici. 95-798</p>	<p>BIEN, BIEN, BIEN!</p> <p>BIEN SITUÉE, BIEN CONSTRUITE - Et bien entretenue. 1 440 pi.ca. d'espace vital. C. des maîtres spacieuse mais intime, s. de jeu, format familial. Terrain super bien paysager. 95-797</p>	<p>UN ENDROIT OU GRANDIR</p> <p>FAVORABLE AUX FAMILLES - À 2 pas d'école primaire, elle offre une cuisine bien organisée avec armoires en mélamine blanche. Concept aire ouverte et moderne.</p>
<p>Andrée Plouffe 595-1845</p>		<p>Claude Tessier 771-6372</p>	
<p>Fernande Sirois 772-2705</p>			

Maison modèle tout brique

Terrain : sup. 6 929 pi.², tourbé avant et arrière, clôturé, arbres et haie de cèdres.
Aire habitable 2 393 pi.²
1 garage simple
4 chambres à coucher
1 1/2 salle de bain
1 salle de lavage
2 salles familiales
Salle à dîner et salon (bois franc)
Bain romain
Prises d'aspirateur central
Finition intérieure de style colonial
Chauffage - eau au gaz
Foyer au gaz
Chauffage au gaz

Terrains à vendre: L'Orée des bois Phase II

Spécial vente maison modèle

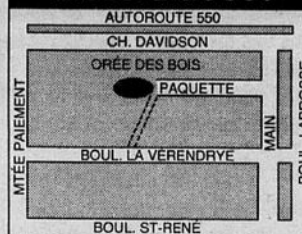
Prix régulier 199 700\$
En vente à 185 700\$ taxes incluses

Maison modèle
175, rue Des Bouleaux,
Gatineau
669-2157
Lundi/jeudi 19 h à 21 h
Vendredi sur rendez-vous
Samedi/dimanche 13 h à 16 h



Ropal Construction
160, boul. de l'Hôpital, suite 200
246-0642

L'Orée des bois facile d'accès



100 millions \$ pour encourager la rénovation résidentielle

Le gouvernement du Québec veut stimuler l'activité dans l'industrie de la construction avec deux nouvelles mesures d'encouragement à la rénovation résidentielle. Il s'agit des programmes RÉNOVE et REVITALISATION DES VIEUX QUARTIERS pour lesquels Québec alloue un budget global de 100 M \$. C'est ce qu'a annoncé le ministre des Affaires municipales, responsable de l'Habitation, M. Guy Chevrette.

Le programme RÉNOVE, doté d'un budget de 50 M \$, s'appliquera sur l'ensemble du territoire québécois. Il offrira aux propriétaires qui font réaliser des travaux de rénovation d'au moins 5 000 \$ par un entrepreneur licencié, la possibilité de contacter un prêt sans intérêt de 4 500 \$ sur trois ans. Ce programme, qui permettra la rénovation de quelque 41 000 logements, générera des investissements de 300 M \$ et favorisera la création de quelque 2 700 emplois/année.

Quant au programme de REVITALISATION DES VIEUX QUARTIERS, dont le budget est également de 50 M \$, il devrait susciter des retombées économiques de 220 M \$ en travaux de rénovation et créer près de 3 300 emplois/année. Afin de mieux tenir compte des besoins et des particularités locales, le gouvernement entend définir les conditions d'admissibilité et les modalités d'application de ce programme avec le monde municipal.

La baisse des mises en chantier, les taux élevés d'inoccupation des logements, le ralentissement du marché de la vente de résidences sont autant de signes qui indiquent que la rénovation représente le secteur qui peut le mieux répondre aux besoins des ménages.

«Face à cette situation, le gouvernement souhaite donner un coup de pouce à l'industrie de la construction par des mesures incitatives qui, en même temps, viendront contrer en partie le travail au noir, a expliqué le ministre Chevrette en ajoutant que ces mesures aideront les propriétaires à

obtenir les fonds nécessaires à la rénovation de leur résidence. Elles contribueront aussi à améliorer les conditions de logement des Québécois et des Québécoises et ce, avec la coopération du monde municipal.»

La coordination du programme RÉNOVE est



confiée à la Société d'habitation du Québec tandis que les municipalités et les municipalités régionales de comté seront invitées à en assurer l'application à l'échelle locale.

Les propriétaires désirant profiter de ce programme devront s'adresser à leur municipalité pour formuler leur demande et par la

suite, à leur institution financière pour obtenir un prêt. Les modalités du programme de REVITALISATION DES VIEUX QUARTIERS seront connues au cours des prochaines semaines, après concertation avec les villes concernées.

Toute personne qui désire obtenir des ren-

seignements supplémentaires sur le programme RÉNOVE peut communiquer dès maintenant avec le bureau de Communication-Québec de sa région ou avec la Société d'habitation du Québec au 1-800-463-4315 (sans frais).

























**Plaza Glenwood
Aylmer
684-6363 / 778-1222**

**500 boul. Gréber
Gatineau
243-1313**

VISITEZ SANS RENDEZ-VOUS

La Capitale courtier immobilier agréé

CE DIMANCHE 1^{er} octobre ENTRE 14 H ET 16 H

 HULL - 11 HADLEY, 141 000\$ Louis Grégoire 243-1313	 GATINEAU - 316 TACHÉ, 149 900\$ Raymond Goulet 243-1313	 GATINEAU - 40 DE PROVENCE 83 900\$ Thérèse T. Gravel 243-1313
 GATINEAU - 21 DUCERRE, 117 900\$ Guy Lapointe 243-1313	 GATINEAU - 684 NOTRE-DAME, 109 900\$ Guy Lapointe 243-1313	 HULL - 230 000\$ DANIELLE GOUGEON 684-6363 778-1222
 AYLMER - 232 DES DRAVEURS, 179 000\$ ANDRÉ MERCIER 684-6363 778-1222	 AYLMER - 80 ALEXIS-RAJOTTE, 92 900\$ LUC LABERGE 684-6363 778-1222	 AYLMER - 192, RUE VANIER, 117 900\$ RÉAL RICHARD 684-6363 778-1222
 AYLMER - 60 PROMENADE CRESCENT, 115 900\$ ALAIN DUSSAULT 684-6363 778-1222	 AYLMER - 4 GRAND HUNIER, 107 900\$ DIANE GUILBERT 684-6363 778-1222	 GATINEAU - 452 DAVIDSON, 79 900\$ DANIELLE GOUGEON 684-6363 778-1222
 AYLMER - 1123 CH. PERRY, 115 000\$ DANIELLE GOUGEON 684-6363 778-1222	 BUCKINGHAM - 215-217 BERTHEL, 108 900\$ Yvon Durocher 243-1313	 GATINEAU - 523 LAFRANCE, 95 500\$ Yvon Durocher 243-1313
 GATINEAU - 24 DE LA BRUNANTE, 165 000\$ Élizabeth Santos 243-1313	 GATINEAU - 511 NOBERT, 59 900\$ Pierre Tremblay 243-1313	 GATINEAU - 135 PHILIPPE LENARD, 91 900\$ Louis Dubé 243-1313
 AYLMER - 174 PRENTISS, 79 900\$ MARC JUNIOR LAFLEUR 684-6363 778-1222	 HULL - PLACE BLACKBURN, 79 900\$ MICHEL & STÉPHANE NOREAU 684-6363 778-1222	 AYLMER - 214 DES CHANTIERS, 143 000\$ ALFRED SCANTLAND 684-6363 778-1222
 AYLMER - 228 EDEY 106 900\$ LUCETTE NICOLAU 684-6363 778-1222	 HULL - 64 WILLIAMSON 129 000\$ JACQUELINE PIERRE 778-1222 684-6363	 AYLMER - 19 JEAN-PAUL SARTRE 179 900\$ FRANCINE DELISLE 684-6363 778-1222

Préparez les murs avant de peindre

Avant de peindre un mur, il est essentiel de bien préparer la surface. S'il y a des trous ou des fissures, il faudra les boucher. Commencez par enlever tous les débris pour que le trou soit net. Mouillez-le avec une éponge humide pour favoriser la prise du plâtre. Étalez le plâtre dans le trou en faisant attention pour le remplir complètement. Quand le plâtre est sec, poncez avec du papier abrasif.

Il est important de bien laver le mur avant de le peindre, afin d'éliminer les saletés, les traces grasses et la poussière. Laver avec une solution à lessive, qui sera plus concentrée si le mur est très gras, en commençant par le bas du mur afin d'éviter les coulures sales. Rincez soigneusement le mur à mesure que vous avez lavé une petite section avant qu'elle ne sèche. Essayez le mur avec un chiffon non pelucheux.

Avant d'étaler la peinture sur un mur neuf, il vous faudra donner une couche de scellant pour boucher les pores. Si vous voulez appliquer une peinture au latex sur une peinture à l'huile, le scellant sera également requis. Passez ensuite un papier sablé, lorsque le scellant est sec.

Acheter une maison

Le temps est venu pour vous de procéder à l'achat d'une maison? Que vous optiez pour une maison neuve ou existante, il vous faudra tenir compte d'une foule de facteurs tous plus importants les uns que les autres.

Compte tenu de l'important investissement que constitue l'acquisition d'une habitation, l'achat doit se faire avec réflexion et analyse. D'abord, il faut tenir compte de trois facteurs importants, soit les étapes de

la vie, son budget et envisager la possibilité de pouvoir adapter sa maison actuelle à ses besoins.

Par exemple, les moins de 35 ans, plutôt mobiles, n'hésiteront pas à se déplacer pour un emploi. Généralement issus du milieu localif, ils en sont à leur première maison, n'ont pas d'enfants ou seulement de très jeunes et un budget relativement restreint. Ils devront donc prévoir la possible venue

d'enfant(s), la proximité des écoles qui leur évitera de déménager après quelques années, la possibilité de finir le sous-sol lorsque les adolescents le réclameront etc. Au fur et à mesure que la famille grandit, les besoins en logement s'accroissent.

À l'opposé, les 35 à 50 ans sont plus stables. La famille est fondée, la maison est généralement finie de payer et les finances sont saines. Ils déménagent peu, préférant apporter des améliorations sensibles à leur demeure. Certains vendent leur première maison pour s'acheter une propriété qui répondra mieux à leurs nouveaux besoins.

Enfin, les préretraités et les retraités ont généralement un nid bien établi, à moins qu'ils ne souhaitent troquer une maison trop grande pour un logement de taille mieux adapté et situé dans un quartier plus approprié.

Une fois ses besoins établis, il faut déterminer le prix que vous êtes en mesure de payer. Pour connaître ce prix, on peut mul-

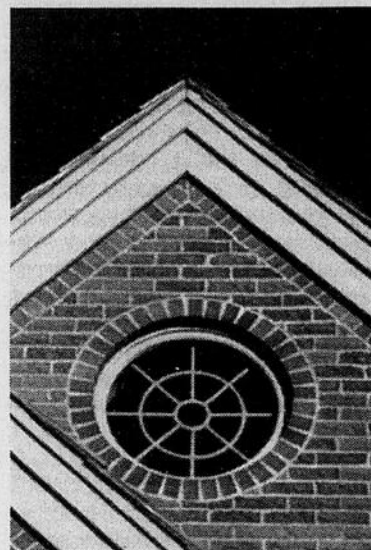
tiplier ses revenus totaux bruts par 2,5. Ainsi, si un couple a des revenus bruts de 70 000 \$ par année, il pourra s'acheter une maison de l'ordre de 175 000 \$.

En principe, on ne devrait pas consacrer plus de 30% de ses revenus mensuels pour défrayer les coûts du logement (remboursement hypothécaire, chauffage, taxes foncières). Songez aussi que plus la mise de fonds initiale est élevée, moins vous empruntez et moins vous payez de frais d'intérêt.

Il faut également prévoir d'autres dépenses lors de l'achat d'une maison comme les frais de notaire, l'assurance-maison, les droits de mutation, le déménagement, etc.

En ces années où les acheteurs se font rares, il importe de protéger son investissement en analysant ses besoins à long terme. Il est bien fini le temps où il suffisait de mettre sa maison en vente pour jouir aussitôt d'un profit considérable! Avant d'acheter, pensez que la génération qui

vous suit est en bien petit nombre et que les baby-boomers — plus nombreux — ont fini de courir le marché et préfèrent de loin rénover ou agrandir.



LES CONDOS CENTRE-VILLE

OUVERT AUX VISITEURS

Sur rendez-vous
ou
Samedi et dimanche 12 h 16 h



**ECHANGEZ VOTRE MAISON
UNE OCCASION À SAISIR**

**TPS TVQ FRAIS DE
NOTAIRE INCLUS**

EMPLACEMENT DE CHOIX

80, rue de Rouville, Gatineau
le nouveau centre-ville de Gatineau
près de l'hôpital de Gatineau
des Promenades de l'Outaouais
et de la Maison de la Culture

PRIX ABORDABLE

1 chambre à partir de 65 000 \$
2 chambres à partir de 75 000 \$

QUALITÉ ET SERVICES

- Plancher de béton et laine insonorisante
- Abri d'auto
- Balcon fibre de verre et aluminium
- Caméra de sécurité
- Casier de rangement
- Boîtes aux lettres intérieures
- Ascenseur

Jacques Alary 243-3063

Chez nous, c'est chez nous!



Modèle 200V

**Semi détaché
à partir de**

98 500 \$

Modèle 100

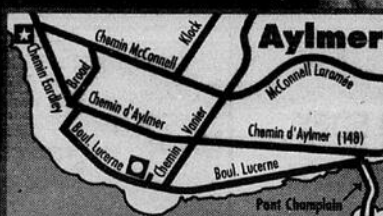
**Unifamiliale
à partir de**

124 900 \$

Modèle 511

*"On est bien chez nous
et surtout,
on a l'esprit tranquille".*

* Prix incluant taxes,
frais légaux, entrée
pavée et terrain
tourbé.



☑ Village Eardley 682-2224 ☐ Village Lucerne 682-9456

Visites : du lundi au jeudi 13 h à 20 h • samedi et dimanche 12 h à 17 h (En tout temps sur rendez-vous).

Nouveau: AYLNER - GATINEAU



Modèle Vanier 5-G

**Unifamiliales
seulement**

prix à partir de

99 900 \$

Projet Aylmer seulement

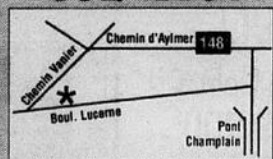
Le prix inclut:

- Terrain entièrement tourbé
- Entrée d'auto pavée (Aylmer)
- Taxes incluses (TPS - TVQ)
- Frais de notaire
- Céramique à l'entrée

- Céramique entre les armoires
- Salle à manger en bois (Vanier 1, 2 et 3)
- Fenêtres entièrement en vinyle
- Échangeur d'air
- Évier double cuisine
- Autres extra

Limbour Construction Ltée.
FERME LIMBOUR, GATINEAU
561-5491

TERRASSE VANIER, AYLNER
682-4187



AUSSI: TERRAINS A VENDRE
Construction selon vos plans



Un bébé unique au monde

PC et AP - New York

Pour qu'il y ait reproduction, il faut que le sperme de l'homme fertilise l'ovule de la femme qui, dès ce moment, crée un embryon.

C'est du moins le procédé que la science avait pris pour acquis. Or, des scientifiques ont découvert le premier cas connu d'une personne issue d'une ovule qui n'a pas attendu l'apparition du sperme pour agir.

La preuve en est que cette personne, un garçon, possède un sang qui n'est, génétiquement, que féminin.

On ne parle pas toutefois d'immaculée conception, dans ce cas, car le sperme est éventuellement entré en contact et a fertilisé l'oeuf. Cette découverte ne signifie pas non plus qu'une ovule peut produire un être humain sans être jamais fertilisée, reconnaît le Dr David Bonthron. Les études réalisées sur les mammifères ont démontré qu'une telle naissance ne peut se produire, ajoute-t-il.

Normalement, le sperme livre à l'ovule une moitié de gènes du père qui s'unissent à une moitié de gènes de la mère, ce qui donne à l'ovule un assortiment complet de gènes.

L'embryon commence à se former lorsque l'ovule se divise en deux cellules qui se divisent ensuite chacune en deux autres cellules, etc. Normalement, un assortiment complet des gènes est transmis à chaque cellule.

Mais, dans le cas du garçon, qui est aujourd'hui âgé de trois ans, le Dr Bonthron, de l'Université d'Edimbourg, en Écosse, croit que l'ovule a commencé à se diviser avant l'apparition du sperme.

On ne comprend pas entièrement le phénomène qui s'est produit, mais la fertilisation semble s'être quand même produite au début de la formation de l'embryon, peut-être même avant que l'ovule ait complété la division initiale.

Cette fertilisation retardée signifie que les gènes du père n'ont pas atteint toutes les cellules de l'organisme de l'enfant, y compris celles qui fabriquent les cellules blanches du sang. Il en est résulté que les cellules blanches du sang du garçon contiennent des copies en double des gènes de la mère et rien du tout du code génétique du père. Les cellules de la chair de

l'enfant — identifié seulement sous les initiales FD — contiennent les gènes du père et de la mère, si bien que l'organisme de l'enfant est fait d'un mélange de cellules normales et de cellules anormales.

Brevages Pepsi-Cola Canada

Brevages Pepsi-Cola Canada désire combler immédiatement plusieurs postes.

Représentants bilingues Développement de la clientèle

Votre responsabilité première sera de jouer un rôle dynamique de vendeur auprès des divers clients de la région de l'est de l'Ontario, dans le cadre de programmes de valeur ajoutée et de promotion. Il vous faudra notamment analyser des données ayant trait aux ventes et au marketing afin d'y déceler des possibilités d'affaires intéressantes. De plus, vous ferez des appels de vente et procéderez à l'examen des activités avec comme objectif de vendre des idées présentant un intérêt commercial. Vous devrez donc établir des relations fructueuses avec les clients, tout en faisant de la prospection pour en découvrir de nouveaux.

Vous possédez un baccalauréat, de préférence en commerce, en vente ou en marketing. Votre expérience de trois à cinq années au sein de l'industrie des produits de consommation est caractérisée par des réalisations probantes dans la vente de programmes de valeur ajoutée et de promotion. Vous vous distinguez par votre pouvoir de persuasion, votre capacité d'analyse et votre orientation vers le service à la clientèle. Efficace dans vos présentations orales, vous faites montre d'aptitudes supérieures pour la planification et l'organisation, et détenez un permis de conduire valide de l'Ontario. Le bilinguisme est essentiel.

Brevages Pepsi-Cola Canada offre une rémunération concurrentielle jumelée à une vaste gamme d'avantages sociaux, ainsi qu'un programme de souscription à des actions des plus attrayants. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, rédigé en anglais, qui doit porter le numéro **TI1975-OTF**, d'ici le **11 octobre 1995 à: Communications en ressources humaines Publicité confidentielle, 146, rue Front, bureau 750, Toronto (Ontario) M5J 1G2**. Toutes les personnes qui poseront leur candidature recevront un accusé de réception. Les demandes seront acheminées à Brevages Pepsi-Cola Canada. Prière de ne pas téléphoner.



PEPSI-COLA CANADA BEVERAGES

Carrières et Professions

LeDroit

LA FONDATION DES CHUTES COULONGE (1992) INC. est à la recherche d'un CHARGÉ DE PROJET

Description de tâches :

- Planifier et organiser le développement du site
- Administrer la Fondation; gestion du personnel, gestion financière, gestion de projets et relations publiques
- Mettre en oeuvre le plan marketing
- Toutes autres tâches connexes

Qualifications demandées :

- Baccalauréat en administration, comptabilité ou équivalent
- Connaissance du développement touristique est un atout
- Connaissance du domaine de la construction est un atout
- Deux ans d'expérience en administration ou domaine équivalent nécessaire
- Expérience en marketing ou gestion de projet est un atout
- Connaissance de la région du Pontiac est nécessaire
- Bilinguisme exigé

Rémunération compétitive

Date limite est le 6 octobre 1995

Pour information, appelez au (819) 648-5689 Edith Gingras

Déposer c.v. : • M.R.C. de Pontiac (Campbell's Bay)

Télécopier au : • 9819) 683-5656

Poster au : • C.P. 914, Fort-Coulonge (Québec) J0X 1V0

Gérant(e) de restaurant

Augmentez votre sphère d'influence.

Autonome, fonceur et professionnel... ce sont là quelques-uns des attributs qui vous décrivent en qualité de leader énergique. D'esprit d'entrepreneur et axé sur le développement des ventes, vous savez motiver et diriger une équipe vers l'excellence en service à la clientèle. Voici l'occasion idéale de mettre à l'épreuve vos antécédents professionnels : la chance d'avoir un impact immédiat et à long terme sur nos opérations à **Gatineau!**

Vous ferez valoir vos talents de fin communicateur, tant en français qu'en anglais, ainsi que vos 3 à 5 années d'expérience en gestion dans l'industrie de l'alimentation, de l'hospitalité ou bien dans un commerce de détail. Votre feuille de route démontre un sens inné de 'l'art de la vente', des responsabilités et de la flexibilité à travailler une variété de quarts.

Afin de poursuivre vos objectifs de carrière ambitieux, et de profiter d'une rémunération à la mesure de vos talents, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au **Directeur de district, Les Restaurants Burger King du Canada Inc., 5925, boul. Jeanne d'Arc, Orléans, Ontario K1C 2N1**



Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

*T.M. OF/M.C. DE BURGER KING CORPORATION © 1995



Développement et Paix

L'organisme officiel de l'Église catholique pour le développement international recherche

un animateur ou une animatrice pour le Nord de l'Ontario

Vous collaborerez avec les conseils diocésains et des groupes locaux à des activités de sensibilisation au développement suivant l'enseignement social de l'Église catholique.

Bilingue (français-anglais), vous possédez une bonne connaissance du développement international et des engagements de l'Église catholique en matière de justice sociale. Vous avez de l'expérience en éducation des adultes et excellez dans le travail d'équipe. En poste à Sudbury, vous devez avoir une voiture à votre disposition car vous effectuerez de nombreux déplacements dans tout le nord de l'Ontario.

Les conditions de travail seront conformes à la convention collective.

Les lettres de demande d'emploi, accompagnées d'un curriculum vitae et de trois références, doivent être acheminées avant le 15 octobre 1995 au **Comité de sélection, Animateur ou animatrice - Nord de l'Ontario, Développement et Paix, 3028, avenue Danforth, Toronto (Ontario) M4C 1N2. Télécopier : (416) 698-8269**

Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront un accusé de réception.

RECHERCHE PERSONNEL POUR DÉPARTEMENT DES VENTES

- Directeur(trice) des ventes
- 4 représentant(e)s
- Un équipe de télémarketing avec expérience

Contactez :

Capital automatisé et contrôle
Réginald Clavet
246-9110

REPRÉSENTANT(E) AUX VENTES

Professionnel(le) de la vente, vous attribuez vos succès à une attitude positive et à un talent inné. Bilingue avec beaucoup d'entregent, vous recherchez un travail à votre mesure, rémunéré selon un régime de commission et de boni très intéressants, ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux. Expérience de vente nécessaire de préférence automobile. Si vous êtes le(la) candidat(e), faites nous parvenir votre c.v. :

Case 412, LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222
Case postale 8860
Succursale T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9
CONFIDENTIALITÉ ASSURÉ

Notre client, un important producteur canadien de pâtes et papiers, est à la recherche pour son usine située dans la région de l'Outaouais d'un(e)

Ingénieur(e) électrique

Vous possédez un diplôme universitaire de premier cycle en génie électrique jumelé à une expérience d'environ 5 ans. Membre de l'O.I.Q., vous êtes bilingue et faites preuve de beaucoup d'autonomie, d'aptitudes au travail d'équipe et démontrez des capacités à mobiliser le personnel.

Notre client désire s'adjoindre des gens dynamiques qui recherchent des défis et qui seront partenaires de son essor et de son succès. Une rémunération concurrentielle et une gamme complète d'avantages sociaux sont offertes. Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 13 octobre 1995 à l'adresse suivante, en mentionnant le numéro de dossier IEG-0995 :

GERALD BRIAND INC.
Case Postale 991
Shawinigan, (QUÉBEC)
G9N 7N5

Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront une réponse écrite. Notre client souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

Des séparatistes tamouls tuent au moins 15 policiers

Reuter - Colombo

Des rebelles séparatistes tamouls ont tué au moins 15 policiers sri-lankais et saisi des armes au cours d'un assaut nocturne contre un poste de police dans la région orientale de Batticaloa, a-t-on rapporté hier de sources proches de la police et de l'armée.

Un porte-parole militaire a confirmé l'attaque du poste de Kalkuddah en disant avoir connaissance de 15 policiers tués,

mais en ajoutant que le bilan pouvait s'alourdir. «Les terroristes sont intervenus en grand nombre. Nous avons dépêché des renforts et le poste de police est maintenant sous notre contrôle. Une opération de nettoyage se poursuit», a-t-il dit.

L'attaque des Tigres libérateurs de l'Eelam tamoul (LTTE) a commencé jeudi soir et s'est poursuivie hier matin, a-t-on précisé de

source militaire.

Neuf policiers ont été blessés dans les combats et huit autres sont portés disparus. Des informations précédentes signalaient

28 policiers disparus, mais la police de Batticaloa a dit que plusieurs avaient regagné leur base ensuite.

Selon des communications radio des rebelles captées par l'armée,

les LTTE ont perdu au moins deux combattants dans le raid, qui marquait l'anniversaire de la mort d'un leader séparatiste du nom de Dileepan.

Carrières et Professions

LeDroit

Association canadienne des centres d'action bénévole (ACCAB)

DIRECTEUR GÉNÉRAL OU DIRECTRICE GÉNÉRALE

L'Association, un organisme de charité national enregistré, est à la recherche d'un directeur général ou d'une directrice générale à plein temps pour son nouveau siège à Ottawa.

Compétences ou aptitudes recherchées : Engagement envers l'action bénévole ; connaissance du secteur du bénévolat et du travail des centres d'action bénévole, de la législation et la politique sociale pertinente; capacité démontrée de représentation et des relations gouvernementales; maîtrise parfaite du français et de l'anglais, (oral et écrit); capacité de gérer un organisme très décentralisé, de travailler avec des bénévoles; compétence en organisation des campagnes de financement; leadership, élaboration de programmes; gestion des ressources humaines et financières; connaissance des programmes informatiques; expérience avec des organismes nationaux.

Les candidatures seront acceptées jusqu'au 4 octobre, 1995. Veuillez répondre par écrit à l'adresse suivante :

CAVBC/ACCAB
2 chemin Dunbloor, # 203
Etobicoke, ON M9A 2E4
Télécopieur : (416) 236-0590

MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS



CANADIAN MUSEUM
OF CIVILIZATION

Vous parlez finances ?

La Société du Musée canadien des civilisations (SMCC), établissement situé au cœur de la région de la capitale nationale, vise l'excellence en tant qu'institution culturelle et muséologique. Nous avons présentement plusieurs postes à offrir à des professionnels bilingues de la finance.

Trésorier

Poste temporaire de deux ans

Travaillant directement pour le contrôleur, vous utiliserez votre attestation de comptable professionnel et (ou) votre diplôme d'études universitaires en administration jumelés à un minimum de trois années d'expérience dans le secteur privé ou dans une société d'État pour assurer la gestion de la trésorerie. Vous devrez établir et contrôler des budgets, préparer des soumissions pour des agences centrales, assister les gestionnaires dans la préparation de plans d'affaires et superviser deux analystes financiers.

Analyste financier, revenu

Poste temporaire de deux ans

Vous rapportant au responsable, services comptables, vous utiliserez votre attestation de comptable professionnel ou votre diplôme d'études postsecondaires en administration jumelé à une expérience pertinente pour assurer une direction relativement aux politiques, systèmes et procédures qui régissent la gestion de la comptabilisation des revenus, de la facturation et des comptes à recevoir.

Analystes des systèmes d'affaires

Deux postes temporaires

Travaillant dans un environnement de projets, vous utiliserez votre attestation de comptable professionnel ou votre diplôme d'études postsecondaires en administration ou en systèmes d'information de gestion jumelé à une expérience de gestion de projets pertinente pour maintenir un système d'information de gestion financière (SIGF) basé sur Ingress. Vous devrez aussi vérifier et mettre en œuvre de nouvelles interfaces entre le SIGF et d'autres systèmes d'affaires du Musée et assurer le soutien aux usagers.

Puisque tous les postes décrits ci-dessus se trouvent dans un environnement hautement informatisé, la connaissance des logiciels de traitement de texte, de chiffriers électroniques et de SIGF est requise.

Si vous êtes intéressé par l'un de ces défis, veuillez faire parvenir votre demande au plus tard le 13 octobre 1995 à **Philippe Larose, Généraliste en ressources humaines, pièce 4008, Pavillon B, Parc Laurier, C.P. 3100, succursale B, Hull (Québec) J8X 4H2.**



MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

Le MRC des Collines-de-l'Outaouais existe depuis le 1^{er} janvier 1991 et provient du réaménagement de la structure de la Communauté régionale de l'Outaouais. Sa population qui a crû de 20,9 % entre 1986 et 1991 est maintenant d'environ 31 000 habitants et son territoire rural couvre une superficie d'environ 2 000 km².

Le ministre de la Sécurité publique a approuvé la déclaration de compétence de la MRC à l'égard des corporations de son territoire relativement à la fourniture du service de police, le 8 février 1995.

La philosophie de la MRC en regard du Service de la sécurité publique est orientée vers une approche communautaire et axée sur la prévention de la criminalité.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae avant 16 h le 10 octobre 1995 à l'adresse suivante :

MRC des Collines-de-l'Outaouais
216, chemin Old Chelsea
Chelsea Qc J0X 1N0

Télécopieur : (819) 827-4669

DIRECTEUR/DIRECTRICE SÉCURITÉ PUBLIQUE

Le directeur ou la directrice de la sécurité publique est responsable de la planification, de la direction, de l'organisation et du contrôle de toutes les activités administratives et opérationnelles de son service. Son principal défi sera de créer un service de police et de former une équipe compétente afin d'assurer le respect des lois et règlements ainsi que la sécurité et la qualité de vie sur le territoire des municipalités qui composent la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

La personne recherchée détient la formation et l'expérience en gestion policière et les qualités requises pour occuper le poste, le tout tel que défini dans la Loi de police du Québec. De plus, un minimum de 15 années d'expérience pratique au sein d'un service de police, dont au moins 5 ans dans une fonction de gestion supérieure est requis.

La personne que nous recherchons se distingue par ses qualités d'excellent communicateur. On lui reconnaît également de solides habiletés de gestionnaire, une facilité à entretenir de bonnes relations, une grande aptitude à gérer du personnel, un esprit d'équipe et un sens développé de l'organisation.

Le fait d'avoir participé directement à la création ou à la réorganisation d'un corps policier ou de posséder une connaissance pratique en gestion de la prévention de la criminalité serait un atout important.

La maîtrise des langues française et anglaise est exigée.

PROFESSIONNELS FRANCOPHONES RECHERCHÉS

Depuis 1989, NADEAU, BEAULIEU & ASSOCIÉ.E.S a référé en entrevue des centaines de francophones auprès d'employeurs hors Québec en milieux collégial, médiatique, scolaire, gouvernemental, institutionnel et communautaire. En 1995-96, ces besoins en ressources humaines s'accroîtront, surtout dans les secteurs suivants :

- santé / services sociaux
- éducation / formation
- développement communautaire
- communication / média
- gestion / administration

Pour répondre aux besoins de sa clientèle — plus de 500 employeurs potentiels — NADEAU, BEAULIEU & ASSOCIÉ.E.S offre maintenant aux professionnels et aux diplômés de nouvelles possibilités avec son Service CV+. Par son entremise, des employeurs ne pouvant être rejoints autrement pourront être alertés de votre disponibilité. Pour un frais d'administration de 53,50 \$,

TPS incluse, le Service CV+ vous garantit :

- la mise en circulation de votre dossier auprès d'employeurs potentiels pour un an;
- un abonnement à «INFO-BOULOT» qui résume les possibilités d'emploi;
- l'envoi gratuit de l'outil «LE PROSPECTEUR» en appui à votre recherche d'emploi;
- un avis de confirmation chaque fois que votre dossier est acheminé à un employeur potentiel.

Faire parvenir une demande d'inscription et un chèque de 53,50 \$ à l'ordre de NADEAU, BEAULIEU & ASSOCIÉ.E.S au :

SERVICE



450, rue Rideau, bureau 403
Ottawa (Ontario) K1N 5Z4

Le monde

Militaires américains accusés du viol d'une fillette

Reuter - Tokyo

Trois militaires américains ont été inculpés au Japon pour l'enlèvement et le viol d'une fillette de 12 ans, le 4 septembre à Okinawa, a annoncé hier un porte-parole du gouvernement nippon.

Cette procédure, premier pas vers un procès des trois hommes au Japon, oblige les autorités militaires américaines à remettre les suspects à la justice japonaise, ce qu'ils se refusaient à faire en vertu de l'accord sur le statut de leurs forces.

Une clause du *Status of Forces Agreement* stipule en effet qu'ils ne peuvent le faire qu'après une inculpation par des magistrats japonais.

Les trois hommes, qui étaient aux arrêts à la base navale américaine de Camp Butler, à Okinawa, ont été transférés dans un centre de détention japonais à Naha, la capitale provinciale.

L'affaire a suscité de violentes manifestations au Japon et une série d'appels à la fermeture des

bases américaines d'Okinawa, qui abritent environ 24 000 des 44 000 militaires américains stationnés au Japon.

Mardi dernier, environ 3000 personnes, syndicalistes ou groupes de défense civiques, avaient manifesté près de Camp

Butler.

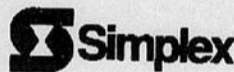
Le secrétaire d'Etat américain, Warren Christopher, et le secrétaire à la Défense, William Perry, se sont engagés à prendre de nouvelles mesures pour éviter que d'autres délits ne soient commis par les troupes américaines.

TECHNICIEN(NE) DE SERVICE EN SYSTÈME POUR BÂTIMENT

SIMPLEX INT'L est à la recherche d'un(e) technicien(ne) pour s'ajouter à son équipe technique de service, et ce pour la région de Hull.

Le(la) candidat(e) recherché(e) possède un diplôme collégial en électronique ou l'équivalent, doit maîtriser le français et l'anglais, avoir beaucoup d'aptitudes sur ordinateur pour ainsi oeuvrer dans le domaine des systèmes d'alarme incendie, de cartes d'accès, de contrôle de portes et des caméras en circuit fermé. Il(elle) devra de plus être organisée, innovateur et très disponible. Simplex offre une rémunération compétitive et une gamme complète d'avantages sociaux.

Si vous croyez être la personne que nous recherchons, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :



SIMPLEX INTERNATIONALE LTÉE
2600 Pirfield
St-Laurent (QUÉBEC)
H4S 1G9
ATT : RESSOURCES HUMAINES



Service Canadian
canadien du Security
renseignement Intelligence
de sécurité Service

SPÉCIALISTE DE L'EXPERTISE JUDICIAIRE DES ÉCRITURES

Le SCRS recherche une personne très motivée pour occuper un poste de supervision dans le domaine de l'expertise judiciaire des écritures.

Échelle de salaire: 54,180 \$ à 67,900 \$
Lieu de travail: Ottawa, Canada

Les postulants intéressés doivent:

- être citoyens canadiens
- détenir un diplôme universitaire de préférence en sciences physiques
- avoir suivi avec succès un programme reconnu de formation en expertise judiciaire des écritures
- avoir une connaissance du français et de l'anglais
- se soumettre à un processus des plus exigeants pour l'obtention d'une autorisation de sécurité

La personne choisit devrait avoir:

- huit (8) années d'expérience variée et pertinente
- au moins deux (2) années d'expérience en supervision
- de bonnes habiletés en relations interpersonnelles et avoir le sens de l'organisation
- un haut niveau de professionnalisme et d'intégrité et faire preuve de minutie.

De l'expérience dans la formation d'experts judiciaires serait un atout.

Ceux et celles qui satisfont à ces critères et souhaitent soumettre leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae, en toute confiance, avant le 14 octobre 1995 et indiquer clairement leur conformité aux critères obligatoires ci-dessus ainsi que le numéro de référence approprié, à l'adresse suivante:

LE DROIT
Case 414
47, rue Clarence, pièce 222
C.P. 8860, succursale "T"
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Le Service souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la participation de tous les canadiens.

Les renseignements personnels protégés en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront versés dans le fichier des renseignements personnels SRS PPU 025.

You may obtain this information in English

Carrières et Professions

LeDroit

Sécurité Auratek Inc. une jeune entreprise locale et dynamique, à la fine pointe de la technologie, spécialisée dans la conception et la fabrication de systèmes de détection d'intrusion périmétrique vous offre présentement les opportunités de carrière suivantes :



Programmeur, micro-contrôleur en C++

Cette position des plus motivantes techniquement requière des aptitudes de bon "Leader". Le(la) candidat(e), un(e) ingénieur en électronique ou informaticien(ne), ayant de 2 à 3 années d'expérience pertinente en programmation de micro-contrôleur en langage C++ ou Visual C++, devra pouvoir gérer en plus une équipe formée d'ingénieurs RF et numérique. Une expérience avec la famille de micro-contrôleurs 68HCII de Motorola est un atout. Doit maîtriser l'anglais. Poste # FX105

Responsable en marketing

Cet(cette) candidat(e) bilingue possède de 3 à 5 années d'expérience dans la mise en marché de nouveaux produits de haute technologie dans le secteur des produits de sécurité ou d'alarme (extérieur de préférence), autant sur le plan national qu'international. Il(elle) sera responsable du développement du matériel promotionnel ainsi que de la mise sur pied de réseaux de distribution. Poste # FX106

Technicien(ne) en électronique, installation et support

Cette personne bilingue est responsable de l'installation et de l'entretien de systèmes de détection d'intrusion périmétrique. Une expérience connexe dans les systèmes d'alarme de haute gamme combinée à une connaissance générale des techniques en constructions sont des atouts majeurs. Le(la) candidat(e) devra interagir régulièrement avec notre clientèle et être disponible à voyager à l'étranger. Des connaissances en télécommunications sont un atout. Poste # FX107

S.V.P. Faire parvenir votre Curriculum Vitae (par la poste ou télécopieur) en précisant le numéro du poste convoité à :

Sécurité Auratek Inc.
Parc Industriel Richelieu
15, rue Buteau
Hull (Québec)
J8Z 1V4
Télécopieur : (819) 772-2808



Service Canadian
canadien du Security
renseignement Intelligence
de sécurité Service

ANALYSTE DE LOGICIEL

Le SCRS est à la recherche d'analystes de logiciels responsables des services de soutien qui comprends l'installation, l'entretien et la configuration dans le domaine des systèmes d'exploitation NetWare 4 et "Groupwise".

Échelle de salaire: 41,326 \$ à 51,657 \$
Lieu de travail: Ottawa, Ontario

Les postulants intéressés doivent:

- être citoyens canadiens
- détenir un certificat d'ingénieur accrédité en Netware (CNE)
- avoir une connaissance de l'anglais
- se soumettre à un processus des plus exigeants pour l'obtention d'une autorisation de sécurité

Les candidats devront posséder:

- au moins 5 années d'expérience dans l'exécution et le soutien de systèmes informatiques et 3 années dans l'exécution et le soutien de systèmes de réseaux locaux fondés sur la technologie de Novell 3 et Novell 4.
- expérience de l'administration de réseaux et de la configuration de serveurs dans un environnement similaire
- une connaissance approfondie de DOS et de Windows 3.1
- une connaissance et expérience du matériel Compaq et des concentrateurs synoptiques serait un atout
- une connaissance et expérience avec les produits "WordPerfect Office/Groupwise" serait un atout.

Ceux et celles qui satisfont à ces critères et souhaitent soumettre leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae, en toute confiance, avant le 14 octobre 1995 et indiquer clairement leur conformité aux critères obligatoires ci-dessus ainsi que le numéro de référence approprié, à l'adresse suivante:

LE DROIT
Case 414
47, rue Clarence, pièce 222
C.P. 8860, succursale "T"
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Le Service souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la participation de tous les canadiens.

Les renseignements personnels protégés en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront versés dans le fichier des renseignements personnels SRS PPU 025.

You may obtain this information in English

appel candidatures

Gouvernement du Québec pour l'équité en emploi

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

AGENTE OU AGENT DE RECHERCHE ET DE PLANIFICATION SOCIO-ÉCONOMIQUE SPÉCIALISTE EN TRANSPORT FERROVIAIRE

CONCOURS NUMÉRO 105-G-8503710 : Ce concours vise à combler un emploi régulier, et au besoin, des emplois semblables au ministère des Transports et dans divers ministères ou organismes dans la région administrative de Québec.

ATTRIBUTIONS : Réaliser les études nécessaires à l'identification et à l'analyse des besoins propres au Québec afin de développer les diverses politiques d'action que le gouvernement du Québec devrait adopter au niveau du transport ferroviaire ou intermodal des marchandises. Identifier, analyser et commenter les interventions des autres niveaux de gouvernement ou des gouvernements des autres provinces dans les domaines du transport ferroviaire des marchandises et faire les recommandations appropriées. Représenter le Québec auprès des autres organismes ou gouvernements dans des négociations ou discussions se rapportant au transport ferroviaire des marchandises. Développer et maintenir des relations avec les transporteurs et les requérants de services.

CONDITIONS D'ADMISSION : Détenir un diplôme universitaire de premier cycle et posséder 8 années d'expérience reliées au développement de politiques et/ou à la réalisation d'analyses à caractère socio-économique dans le domaine ferroviaire. La connaissance pratique de l'anglais est essentielle à l'emploi.

PÉRIODE D'INSCRIPTION : 30 septembre au 16 octobre 1995

INSCRIPTION : Direction des ressources humaines, Service de l'organisation et d'aide à la carrière, 700, boul. René-Levesque Est, 17e étage, Québec (Québec), G1R 5H1.

INFORMATION : M. Louis Latulippe, (418) 644-9761 ou Mme Claire Robertson, (418) 644-9791

Renseignements importants

Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telles que la compensation, de la scolarité par de l'expérience. Lorsqu'aucune expérience n'est exigée les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. Des renseignements supplémentaires sont disponibles auprès des personnes désignées sous la rubrique "Information" et dans les bureaux régionaux de l'Office des ressources humaines.

L'inscription se fait à l'aide du formulaire "Offre de service" disponible dans les bureaux régionaux de l'Office et dans les directions de personnel des ministères et organismes gouvernementaux. "L'Offre de service" doit être accompagnée d'une photocopie de l'original des attestations d'études et de tout autre document prouvant que les conditions d'admission sont remplies. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse indiquée durant la période d'inscription.

Québec

La semaine culturelle

Le DROIT, OTTAWA-HULL, SEMAINE DU 30 SEPTEMBRE AU 6 OCTOBRE 1995

EN BREF

Samedi

Polivalente Hormisdas-Gamelin
Carnet Camarade (pour enfants)
À 14h.

Université d'Ottawa (Pavillon Pérez)
Robert Crum, fête/Cultres graves
À 16h.

Maison de la culture de Gatineau
Gilles Vigneault
À 20h.

Église St. John the Evangelist
Quintette à vent Bel Canto/Daniel Gross
À 20h.

Centre communautaire Globe
The Friends of Fishers Green Boat
À 20h 30.

Barrymore's
She Sings My Beer
À 21h.

Crackers
Waru Samara
À 21h.

Auberge Le Mouton Noir
The Auctioneers
À 21 h 30.

Dimanche
Théâtre Centrepointe de Nepean
Taram '95
À 16h.

Auberge Le Mouton Noir
Charlie Schner & Vince Halford
À 21 h 30.

Lundi
Église St-Matthew's (Ottawa)
Musica Divina/Thirteen Strings
À la Fête - Musique sacrée de Henry Purcell
À 20h.

Mardi
CNA (Opéra)
Toto Cutugno
À 20h.

Mercredi
CNA
Orchestre du CNA/Trevor Pincock (Opéra)
À 20h.

Keely and Dr (Théâtre)
À 19 h 30, jusqu'au 21 octobre.

Barrymore's
Disk Dale
À 21h.

Jeudi
CNA (Opéra)
Trevor Pincock/Yo-Yo Ma, violoncelle
À 20h.

Crackers
Hava & Sanderson
À 21h.

Barrymore's
Bourbon Tabernacle Choir
À 21h.

Vendredi
Musée canadien des civilisations
Théâtre d'ombres: ensemble de marionnettes
hollandaises Surwald
À 20h.

Salle Merlin de Maniwaki
Les Acrobates de Chine
À 20h.

Barrymore's
The Shuffle Demons
À 21h.

Centre culturel d'Orléans
Edith Butler
À 21h.

Auberge Le Mouton Noir
Chelsea Bridge
À 21 h 30, samedi également

SUR SCÈNE

Le plus récent Vigneault



Passage attendu du chanteur et poète québécois, **Gilles Vigneault**, samedi 30 septembre, à 20 h, à la **Maison de la culture de Gatineau**. Un tout nouveau spectacle inspiré d'un nouveau disque, **Une bouteille à la mer**, qu'il lancera en février 1996. C'est connu, Gilles Vigneault fait les choses à sa manière. Contrairement aux autres artistes, il lance un disque après avoir donné plusieurs spectacles. Ça promet. On peut obtenir des billets en composant le 243-2525.

THÉÂTRE

Le Précepteur



Un jeune précepteur devient le symbole de la réussite d'une famille au tournant du siècle. Une famille aristocrate anglaise acculée à la faillite et qui engage un tuteur pour nourrir l'intelligence du fils, un être surdoué. Inspirée d'une nouvelle de Michael MacKenzie, la pièce traduite et mise en scène par Jean Asselin, d'Omnibus de Montréal, est présentée jusqu'au 7 octobre, à 20h, à la Cour des arts d'Ottawa. Il s'agit du premier spectacle de la saison du **Théâtre du Trillium**. Soulignons qu'il y aura relâche, les 2, 3 et 4 octobre. Renseignements au 564-7240.

THÉÂTRE

La tolérance

La nomination d'un membre d'une minorité visible à un poste important de leur association heurte les préjugés de deux personnes responsables des activités du club de l'âge d'or de leur quartier. **Pour faire une histoire courte** du Théâtre du Pot aux Roses, une pièce mise en scène par Janine Sutto, sera présentée à la salle Jean-Després de la maison du Citoyen de Hull, les 3 et 4 octobre, à 20h. C'est gratuit et rappelons que le Théâtre du Pot aux Roses fait la promotion de la tolérance.

TÉLÉVISION

Les Gémeaux



L'industrie de la télévision tiendra sa grande journée annuelle, dimanche, avec deux galas. D'abord, celui qu'on ne voyait pas à la télé et qui sera présenté, à 15h, au Réseau de l'information. Celui-ci, fait surtout place aux artisans qui travaillent dans les coulisses du milieu. Puis à 19h, c'est le grand gala animé par **Normand Brathwaite**, à la télé de Radio-Canada. Diane Dufresne fera une rare apparition-télé à l'occasion de cette dixième reprise des **Prix Gémeaux**.

SPECTACLE

Éloize



Le **Cirque Éloize** donnera deux représentations à l'École des adultes d'Ottawa, le 1er octobre, à 13h30 et 15h30. Créé en 1984, le Cirque Éloize a été applaudi dans plusieurs pays européens au cours des dernières années. Il est composé de huit artistes, comédiens, clowns, acrobates et gymnastes arrivés de l'École nationale de cirque, du Cirque du Soleil et du Cirque du Tonnerre. Le prix du billet est de 10 \$ et rappelons que l'École des adultes d'Ottawa est située au coin Gladstone et Rochester. Pour plus de renseignements, il suffit de composer le 728-5863.

EXPOSITIONS

Musée des beaux-arts du Canada.
1945-1995 *Le Canada se souvient*
Jusqu'au printemps 1996

L'Estampe à Cape Dorset. Les techniques de la gravure sur pierre et du pochoir.
Jusqu'au 15 octobre

Rituels et transformations.
Photographies 1977-1994.
Jusqu'au 29 octobre

Les dévastations de la guerre
David Milne Jusqu'au 12 novembre

Droits et réalités
Jusqu'au 10 décembre

Paul Wong. Un homme en puissance
Jusqu'au 7 janvier

Musée canadien de la photographie contemporaine
Droits et réalités
Dialogue Jusqu'au 10 décembre

Musée canadien des civilisations
Hommage à la nature
Le paysagisme dans les kimonos
d'art d'Ichiku Kubota

Jusqu'en février 1996

Les Paradis de monde
L'art populaire du Québec

Je joue, tu joues, nous jouons
Jusqu'au 15 octobre

Musée national des sciences et de la technologie
Femmes d'invention
Jusqu'au 7 janvier 96

L'esprit informatique.
Jusqu'au 7 janvier 96

L'intemporel Da Vinci.
Jusqu'en juin 1996

La pollution automobile.
Jusqu'en juin 1996

Archives nationales du Canada
Voyages visuels:
la photographie de Roloff Beny.

Victoire oblige: Les messages du gouvernement canadien pendant la guerre 1939-1945.

Axe NEO-7
Eduardo Aquino

Jusqu'au 1er octobre

La Galerie d'art d'Ottawa
La Crise d'octobre-Continuum
Dennis Tourbin Jusqu'au 29 octobre.

Esquisses, eaux-fortes et dessins
Jusqu'au 28 janvier

Galerie Montcalm
Louis Mühlstock Jusqu'au 29 octobre

L'Imagier
Appuis-livres, appuis-rêves
Monique Juteau
Ordonnance sans prescription
Jocelyne Fortin. Jusqu'au 9 octobre

Galerie Atrium (Nepean)
The Dancing Flowers Fran Urman.
Jusqu'au 5 novembre

Galerie d'art Guindon (Montebello)
Les papillons
JeanYves Guindon Jusqu'au 15 octobre

Galerie Calligrammes
Jardins secrets
Frida et Léon Douek Jusqu'au 1er octobre

Galerie Eugène-Racette
(Centre culturel d'Orléans)
Mémoires du Portugal

Guy Plastre
Jusqu'au 13 octobre

Galerie Jean-Claude Bergeron
Les Enigmatiques
Pierrette Lambert
Jusqu'au 15 octobre

Maison de la culture de Gatineau
L'énigme du sourire de Mona Lisa
Suzanne Giroux
Jusqu'au 29 octobre

Foyer du Théâtre de l'Île
Gilles Bechdoff
Jusqu'au 29 octobre

L'Autre Équivoque
Jan Hobson
Jusqu'au 12 octobre

Galerie LaCité (Hawkesbury)
Henriette Ethier
Du 2 au 31 octobre

Centre d'exposition de Mont-Laurier
Papiers contemporains
Du 1er octobre
au 12 novembre